PG
2121
.U5
1951a

Pt. 1

THE LIBRARY OF CONGRESS

THE LIBRARY OF CONGRESS

U.S. ARMY LANGUAGE SCHOOL,

U.S.
"

801

PRESIDIO of MONTEREY, CALIFORNIA

РУССКИЙ

СРПСКО-ХРВАТСКИ

華 語

SHQIP

MAGYAR

日 本 語

TURKÇE

PORTUGUES

فارسی

ROMÂNĂ

DANSK

ITALIANO

БЪЛГАРСКИ

POLSKI

粵 語

ČESKY

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

한 글

ESPAÑOL

FRANÇAIS

العربية

SVENSKA

NORSK

DEUTSCH

57-61738

DIALOGUE CARTOON GUIDE

PART I

LESSON 1 - 20

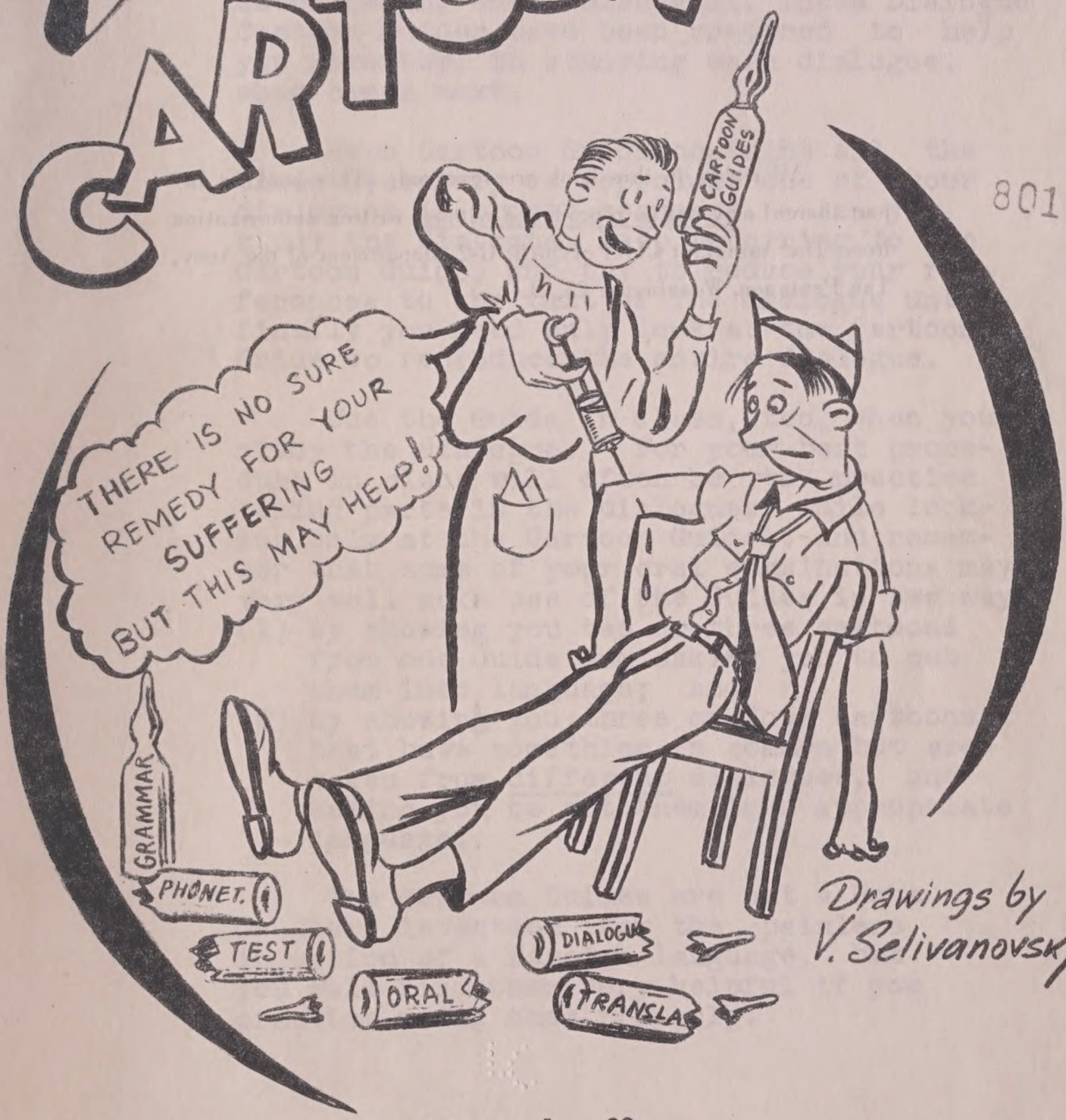
JULY 1951

RUSSIAN
LANGUAGE DEPARTMENT

U.S ARMY LANGUAGE SCHOOL
" RUSSIAN LANGUAGE DIVISION
(PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA)

Dialogue CARTOON GUIDES

801



Drawings by V. Selivanovsky

Lessons 1 - 20

PG2121
.Z5
1951a

All rights in this book are reserved. This book or any part thereof may not be reproduced without written authorization from: The Assistant Chief of Staff, G-2, Department of the Army, The Pentagon, Washington 25, D.C.

HINTS OF THE USE OF THE ALS DIALOGUE CARTOON GUIDE.

RC 8052

In memorizing any conversation, the difficult part is not learning each speech; the difficulty lies in remembering, after each speech, what comes next. These Dialogue Cartoon Guides have been prepared to help you remember, in studying each dialogue, what comes next.

Each Cartoon Guide contains all the clues necessary to reproduce one of your dialogues in proper sequence. As you study the dialogue, keep referring to the Cartoon Guide, and try to reduce your references to the text of the dialogue until finally you need only look at the Cartoon Guide to reproduce the entire dialogue.

Use the Guide in class, too, when you study the dialogue. For your best procedure in class will often be to practice taking parts in the dialogues, while looking only at the Cartoon Guides. And remember that some of your oral examinations may very well make use of the Guides in two ways:

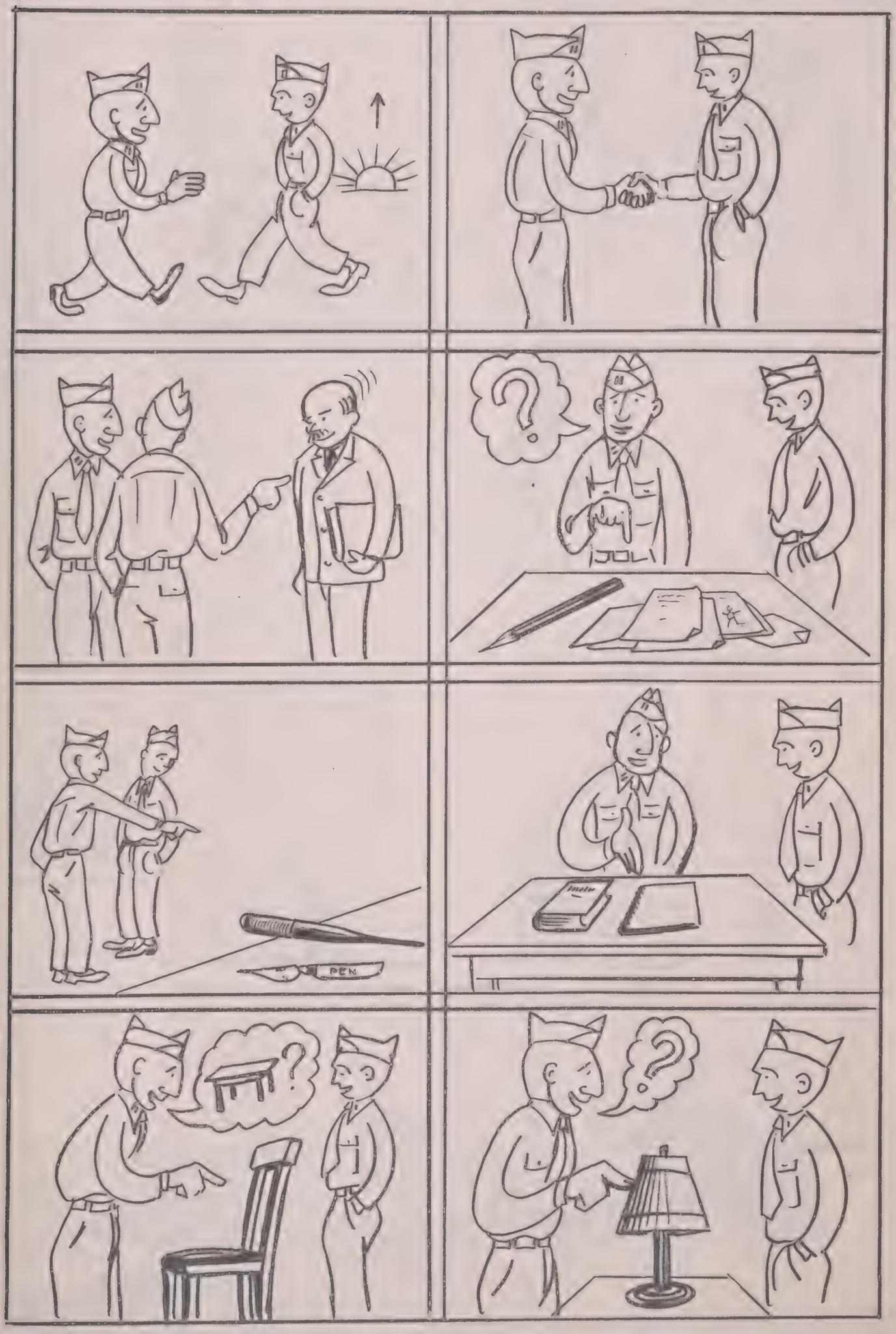
(1) by showing you two or three cartoons from one Guide and asking you to put them into language; and
(2) by showing you three or four cartoons that have something in common but are taken from different dialogues, and asking you to put them into appropriate language.

The Cartoon Guides are not a Rube Goldberg invention for the painless injection of a foreign language, but you will find them very helpful if you practice using them properly.

Pt. 1

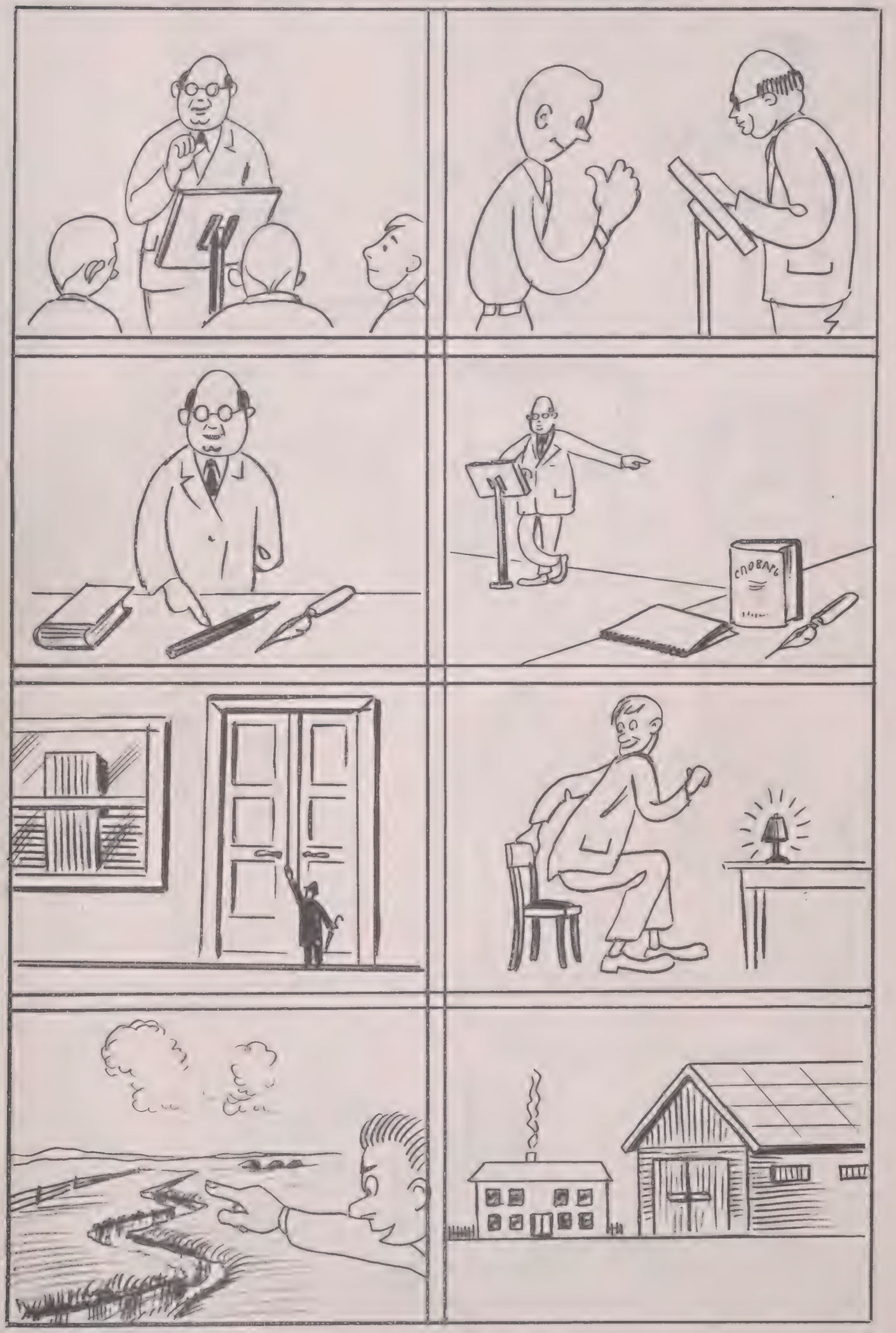
Lesson 1, Daily Unit I, Dialogue.

"Первый день в школе". "The first day in school"



Lesson 1, Daily Unit II, Dialogue.

"Первый день в школе". "The first day in school".



Lesson 1, Daily Unit III, Dialogue.

"Первый день в школе". "The first day in school".

Lesson 1, Daily Unit IV, Dialogue.

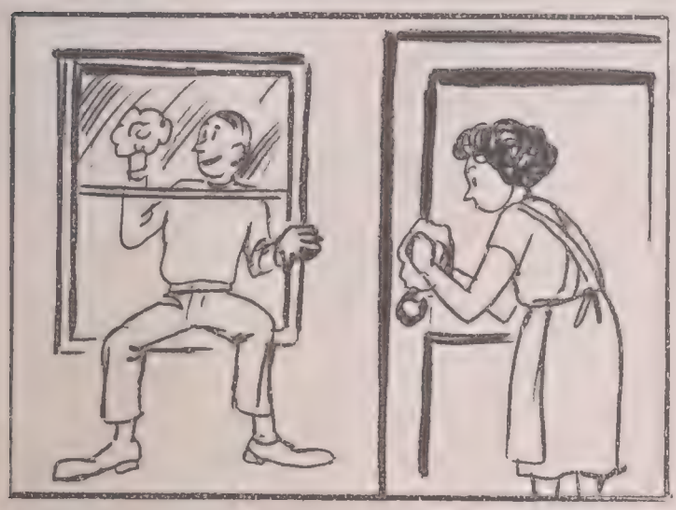
"Первый день в школе". "The first day in school".

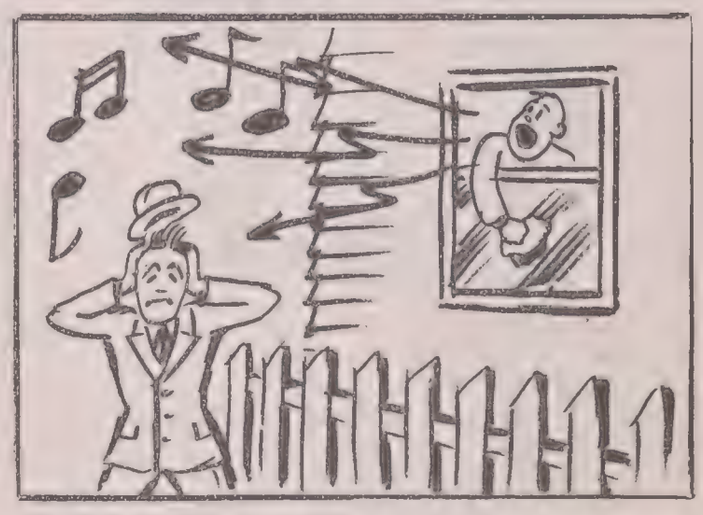
Lesson 2, Daily Unit I, Dialogue.

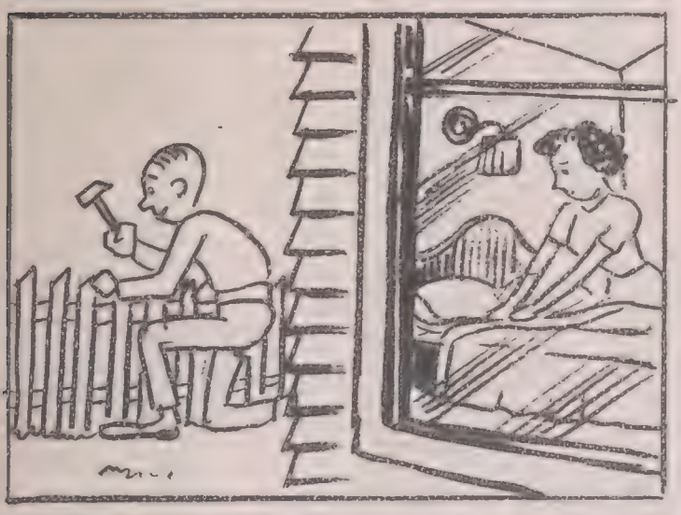
Второй день в школе. Second day in school.

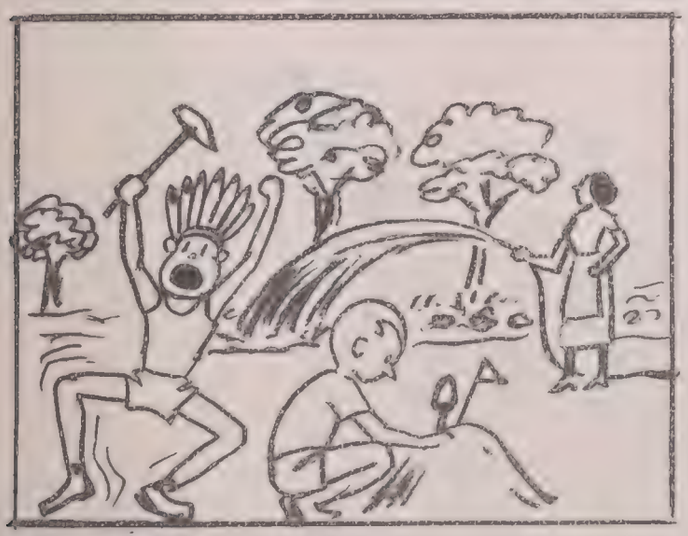
Lesson 2, Daily Unit II, Dialogue.

Дома. At home.

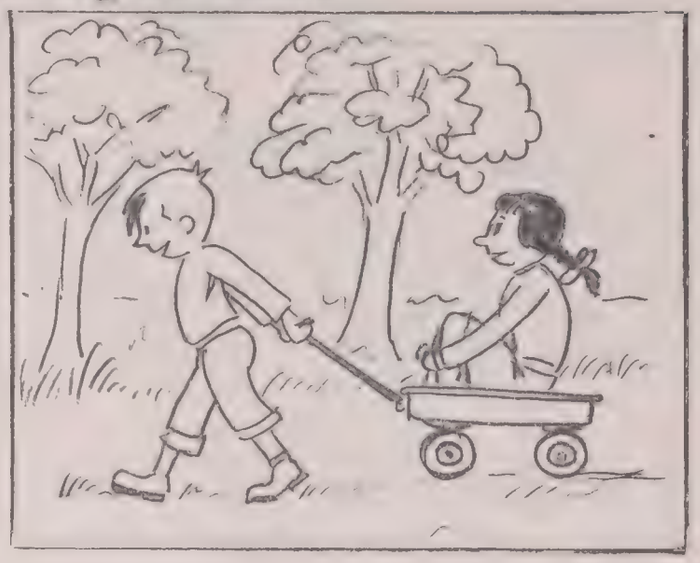


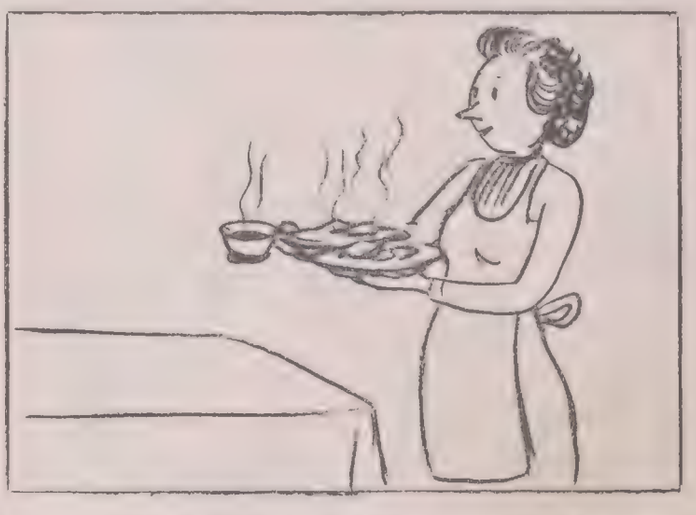


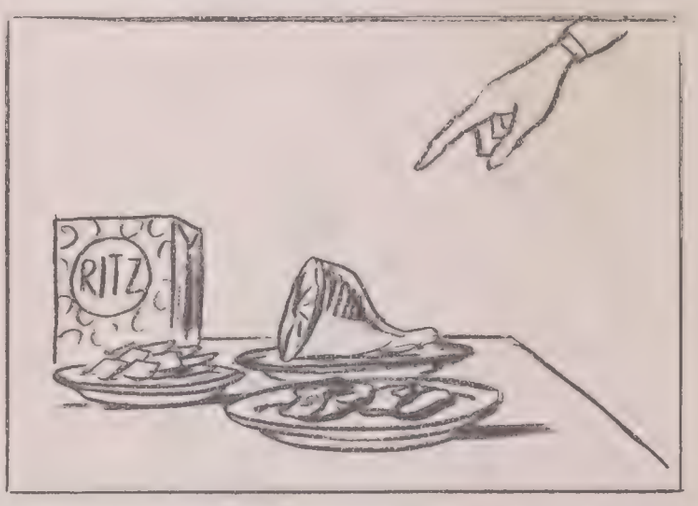




Lesson 2, Daily Unit III, Dialogue.
Вечер дома. An evening at home.

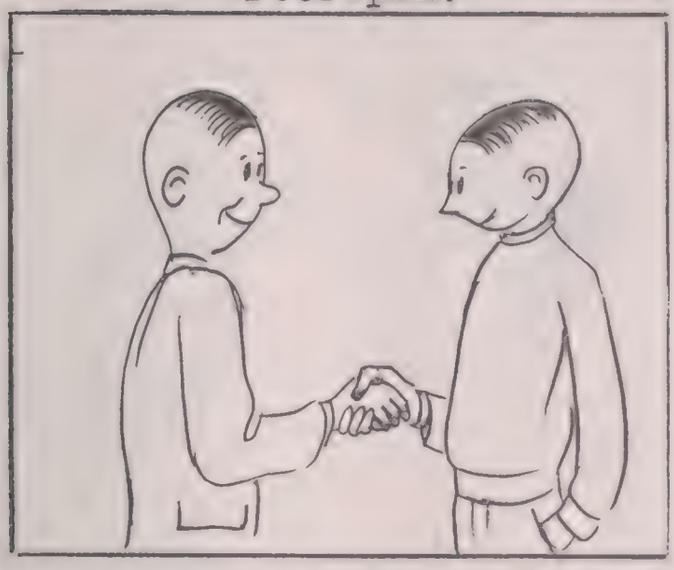


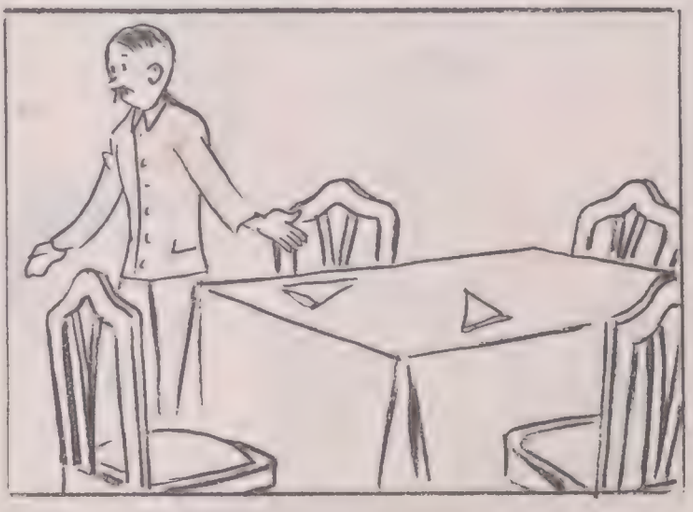


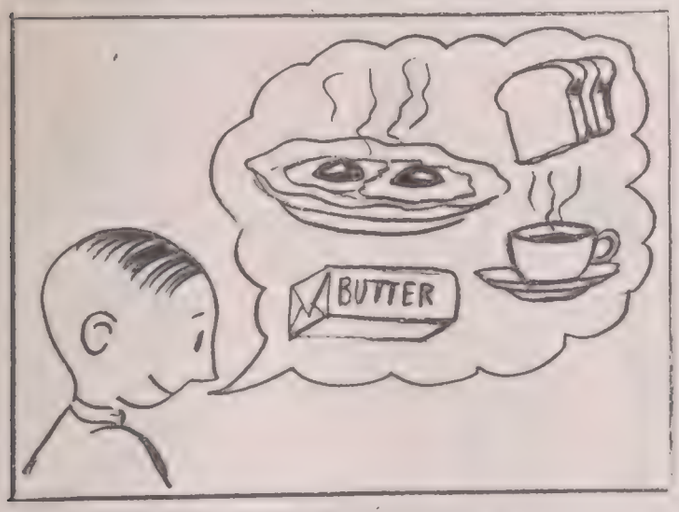


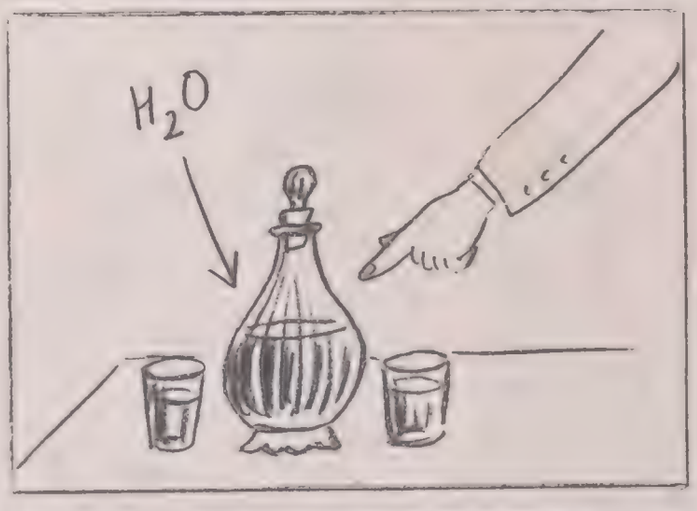
Lesson 2, Daily Unit IV, Dialogue.

Ресторан. Restaurant.



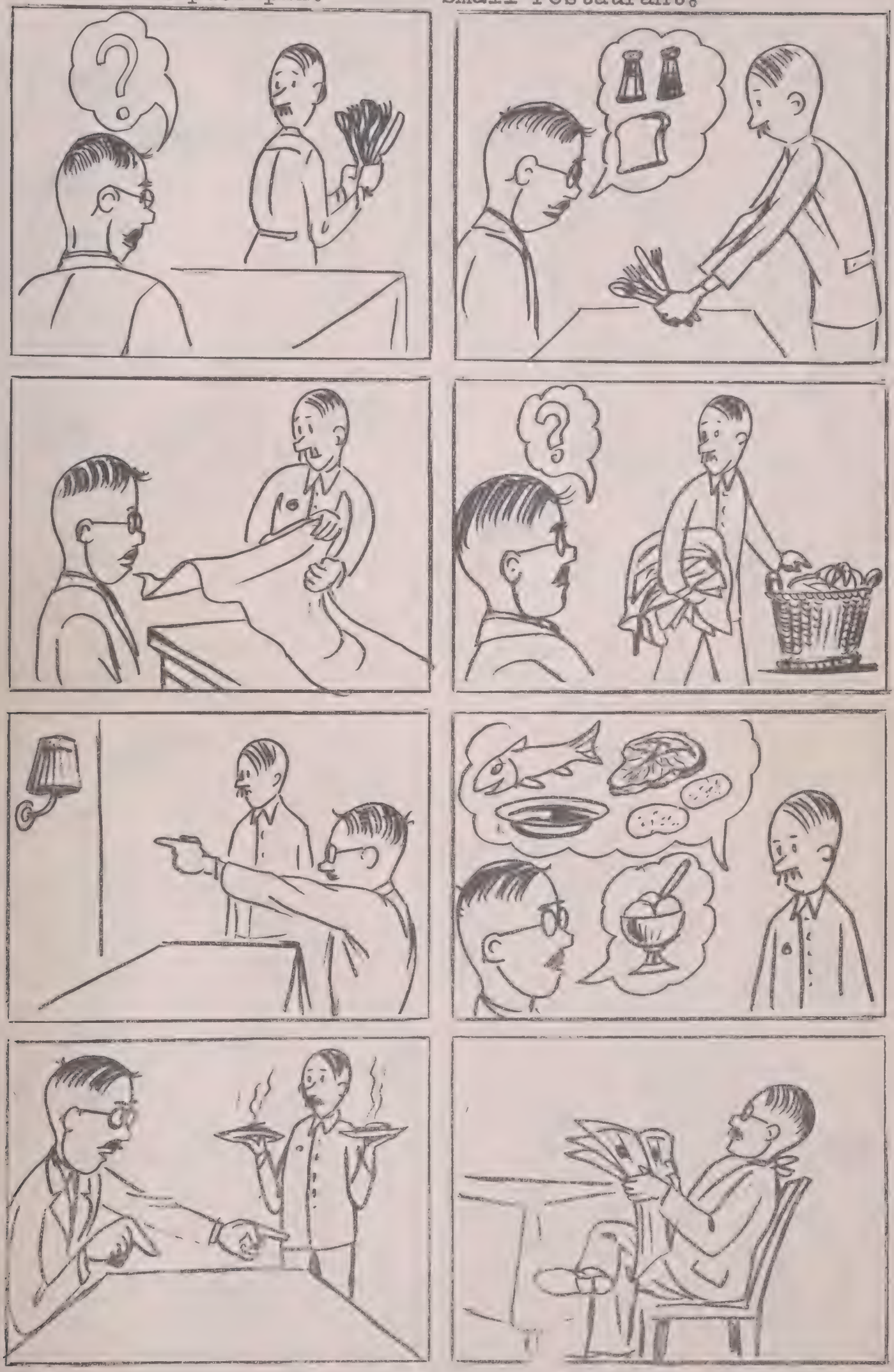






Lesson 3, Daily Unit I, Dialogue.

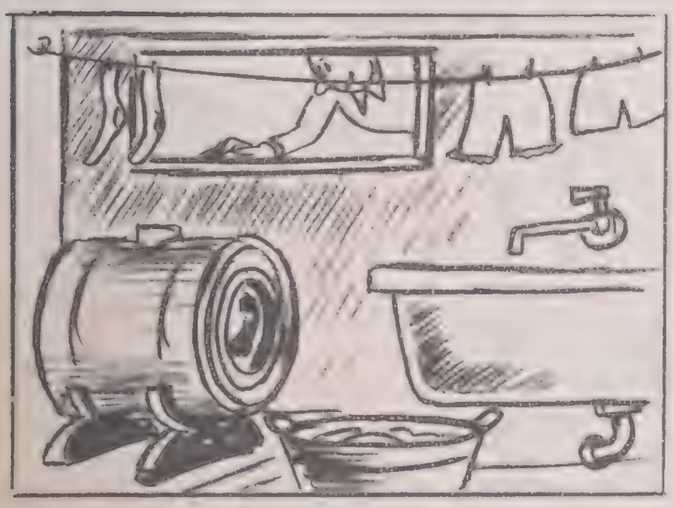
Маленький ресторан. Small restaurant.

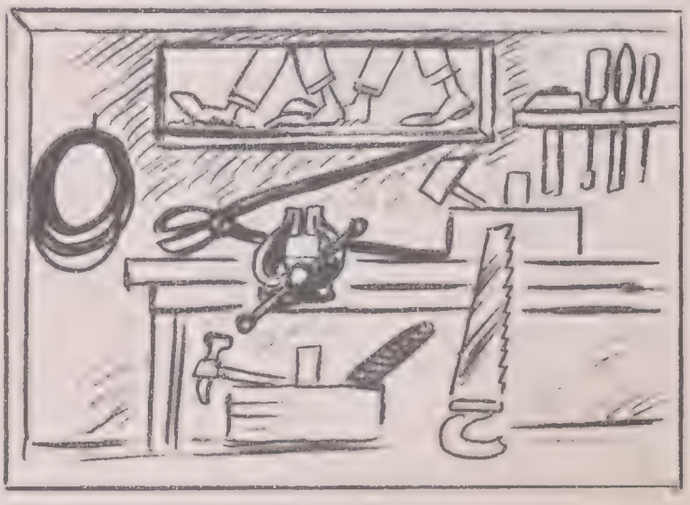


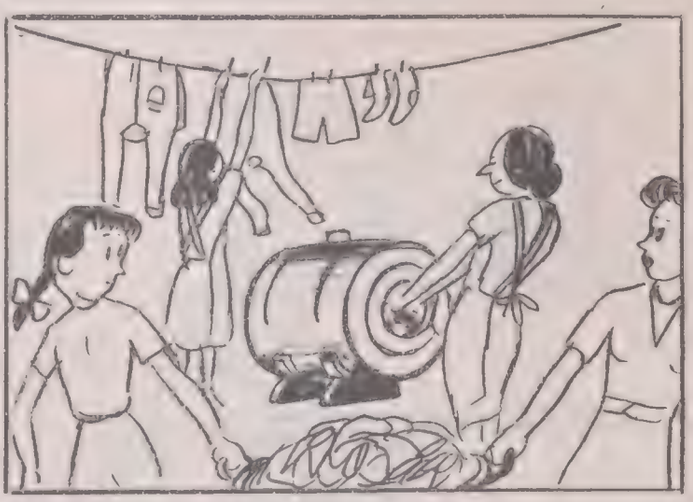
Lesson 3, Daily Unit II, Dialogue.
Маленький ресторан. Small restaurant.

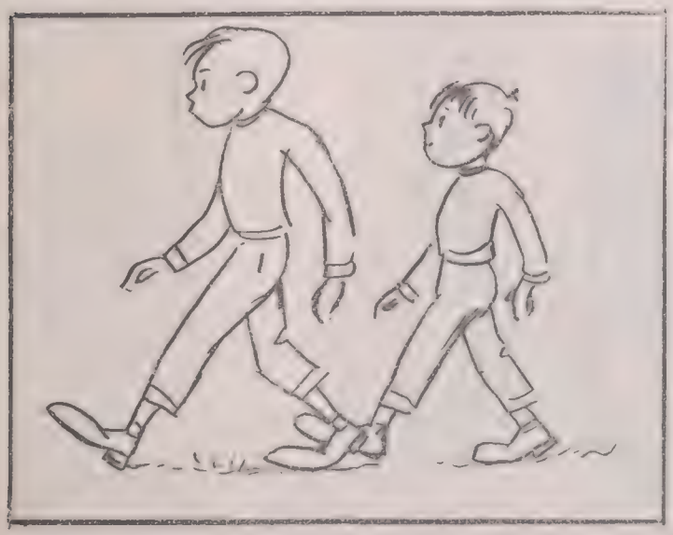
Lesson 3, Daily Unit III, Dialogue.

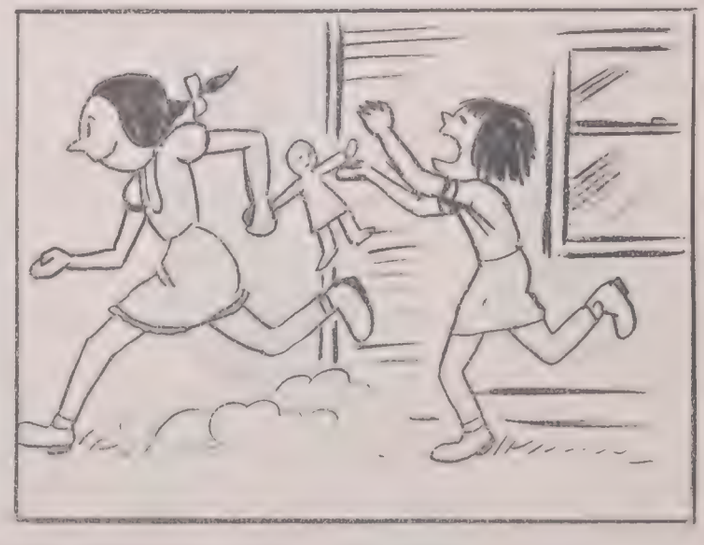
Дом. House.





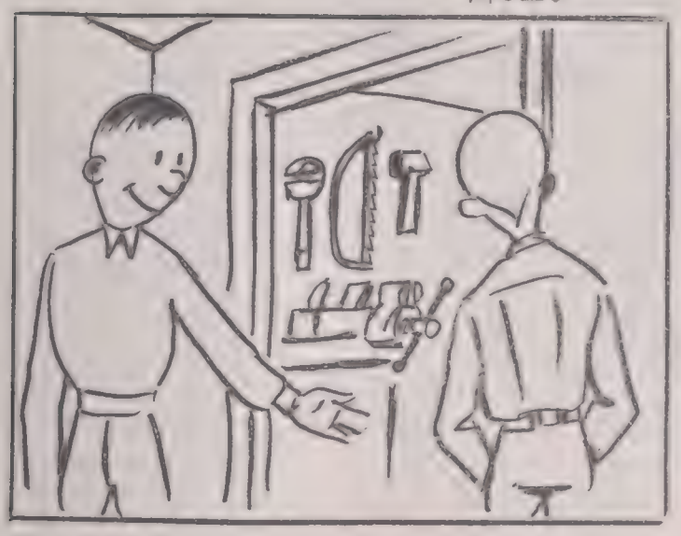


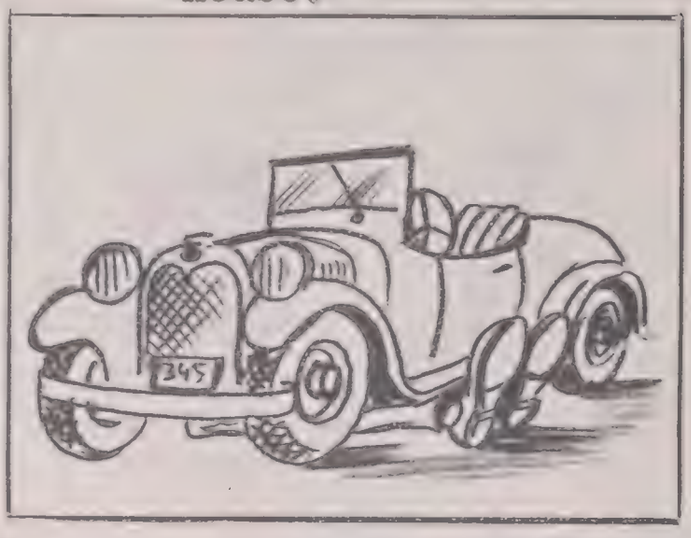


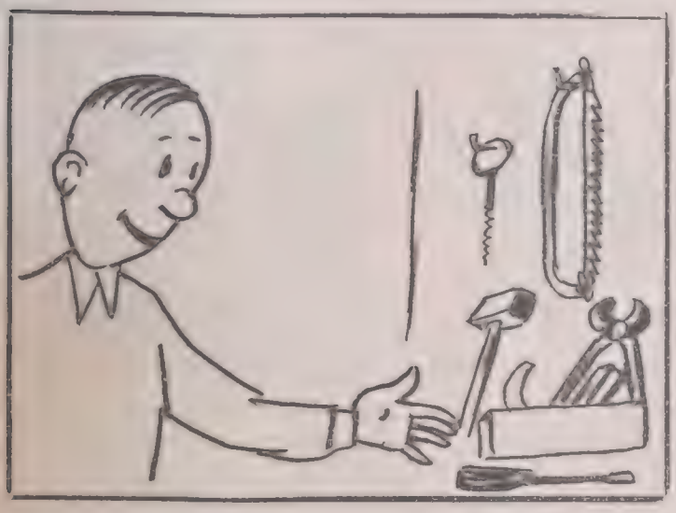


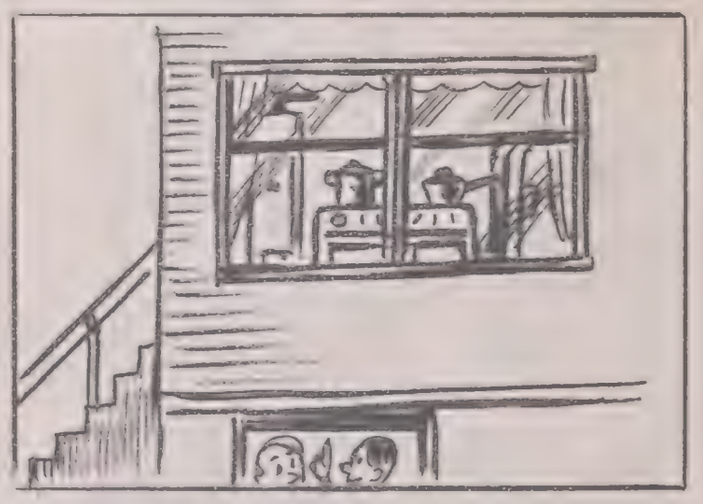
Lesson 3, Daily Unit IV, Dialogue.

Дом. House.





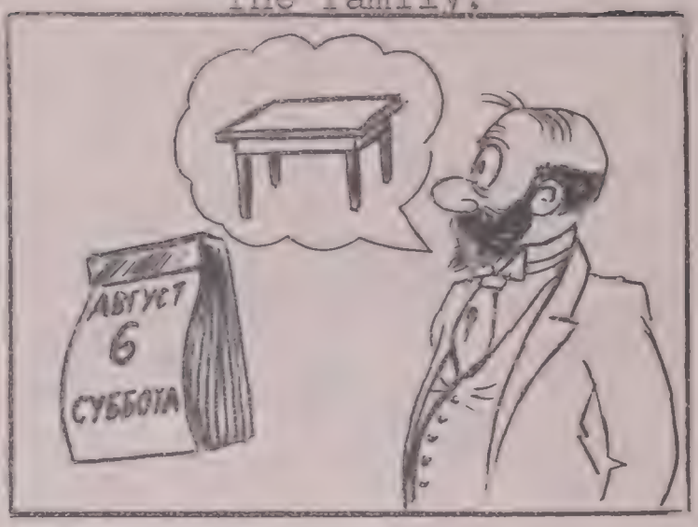


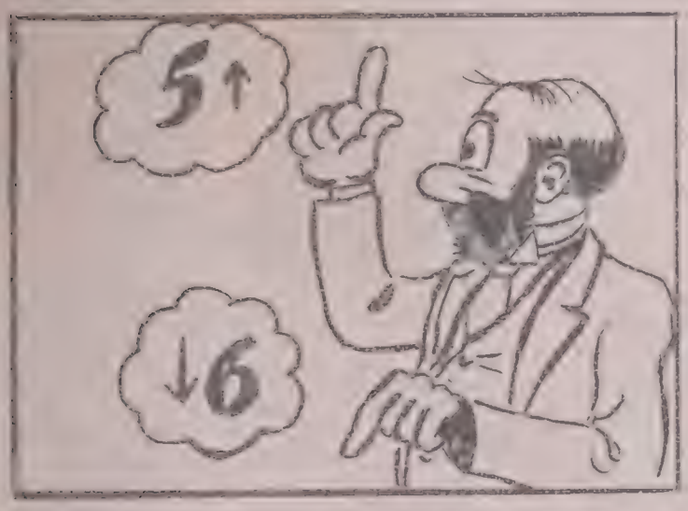


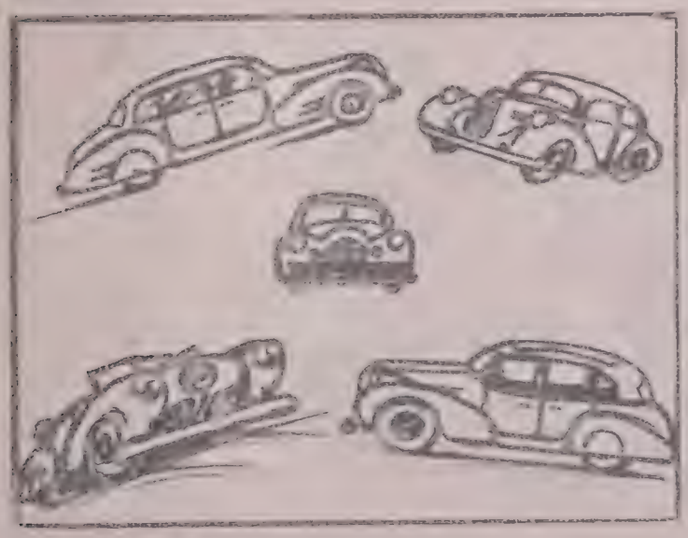
Lesson 4, Daily Unit I, Dialogue.

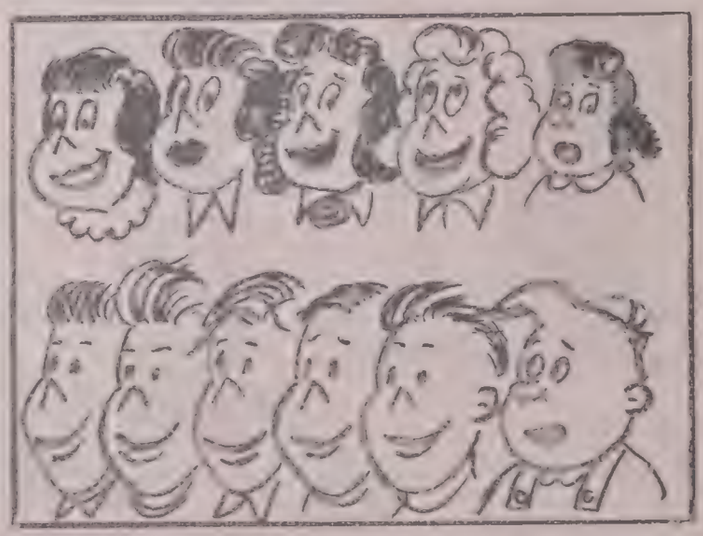
Дни недели. Days of the week.

Семья. The family.



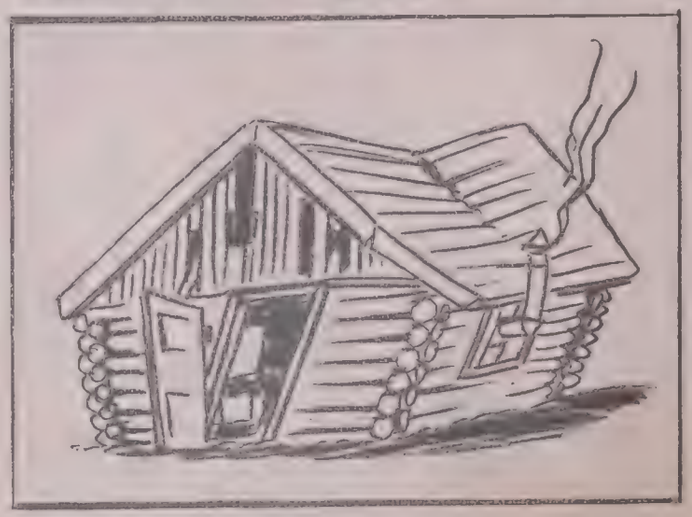






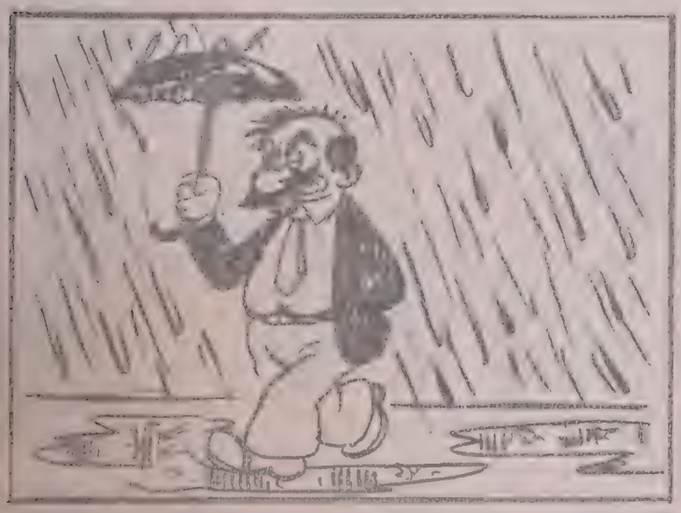
Lesson 4, Daily Unit II, Dialogue.

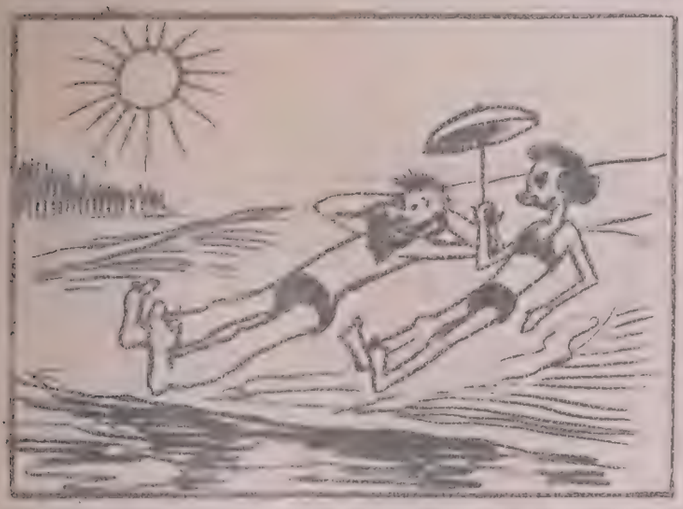
Семья. The family.

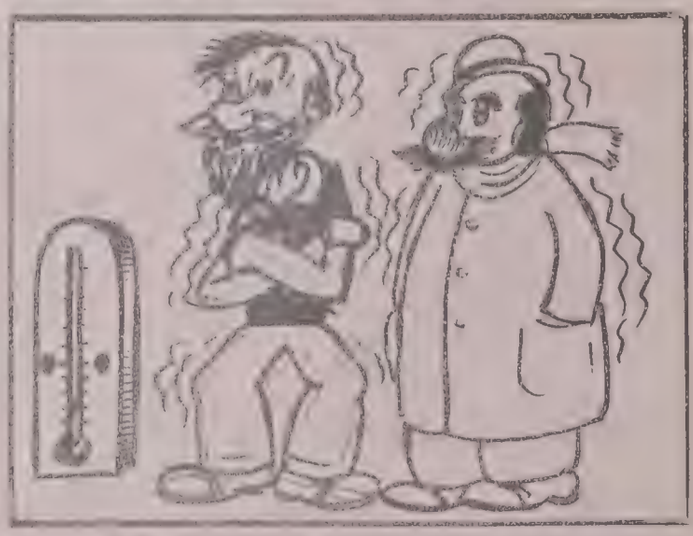


Lesson 4, Daily Unit III, Dialogue.

Времена года. Seasons of the year.

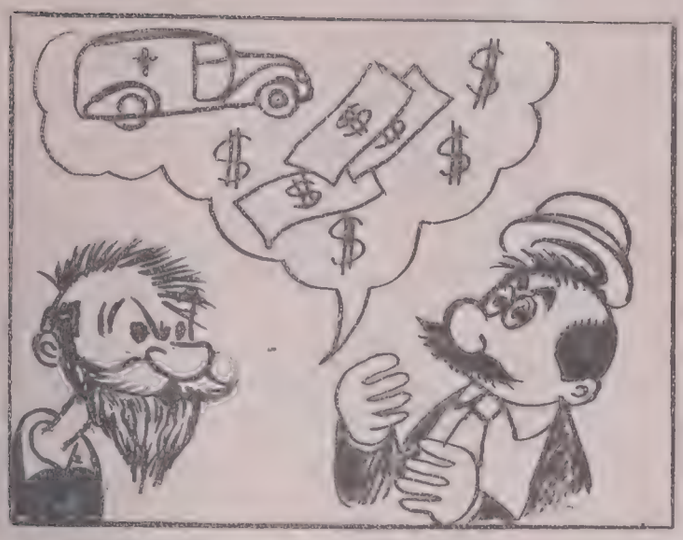


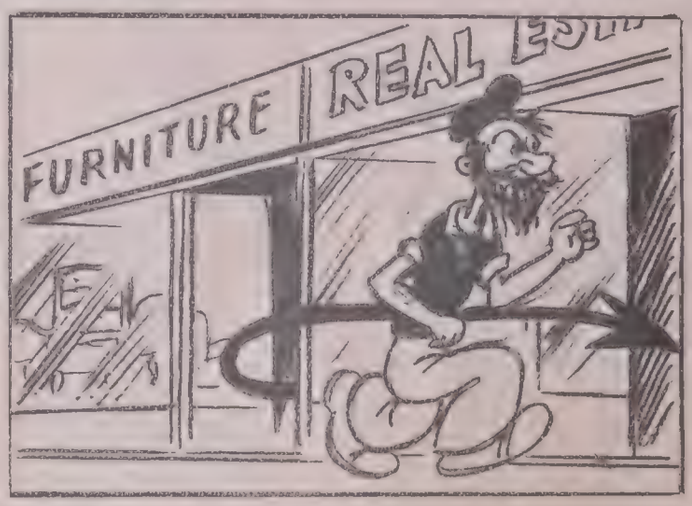


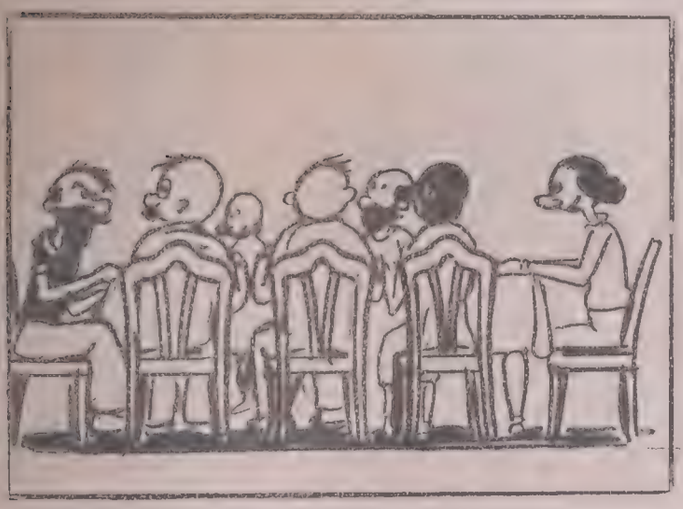


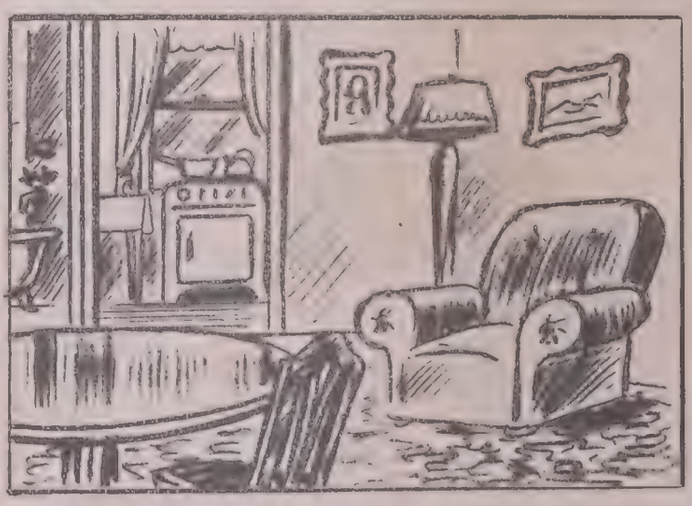
Lesson 4, Daily Unit IV, Dialogue.

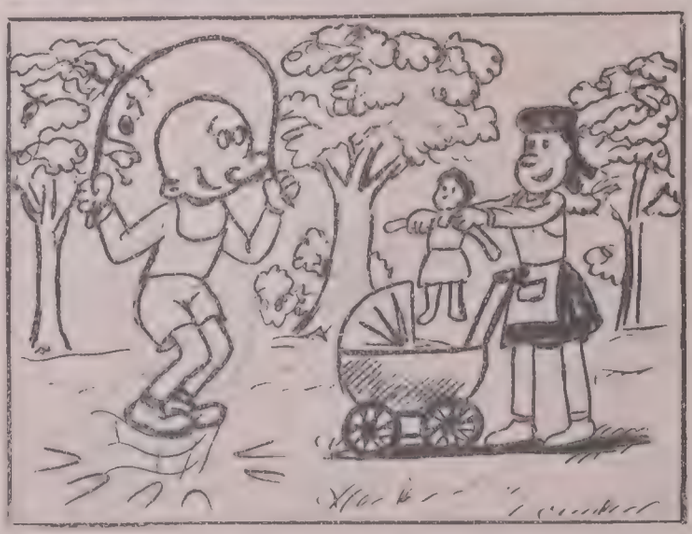
Новый дом. A new house.





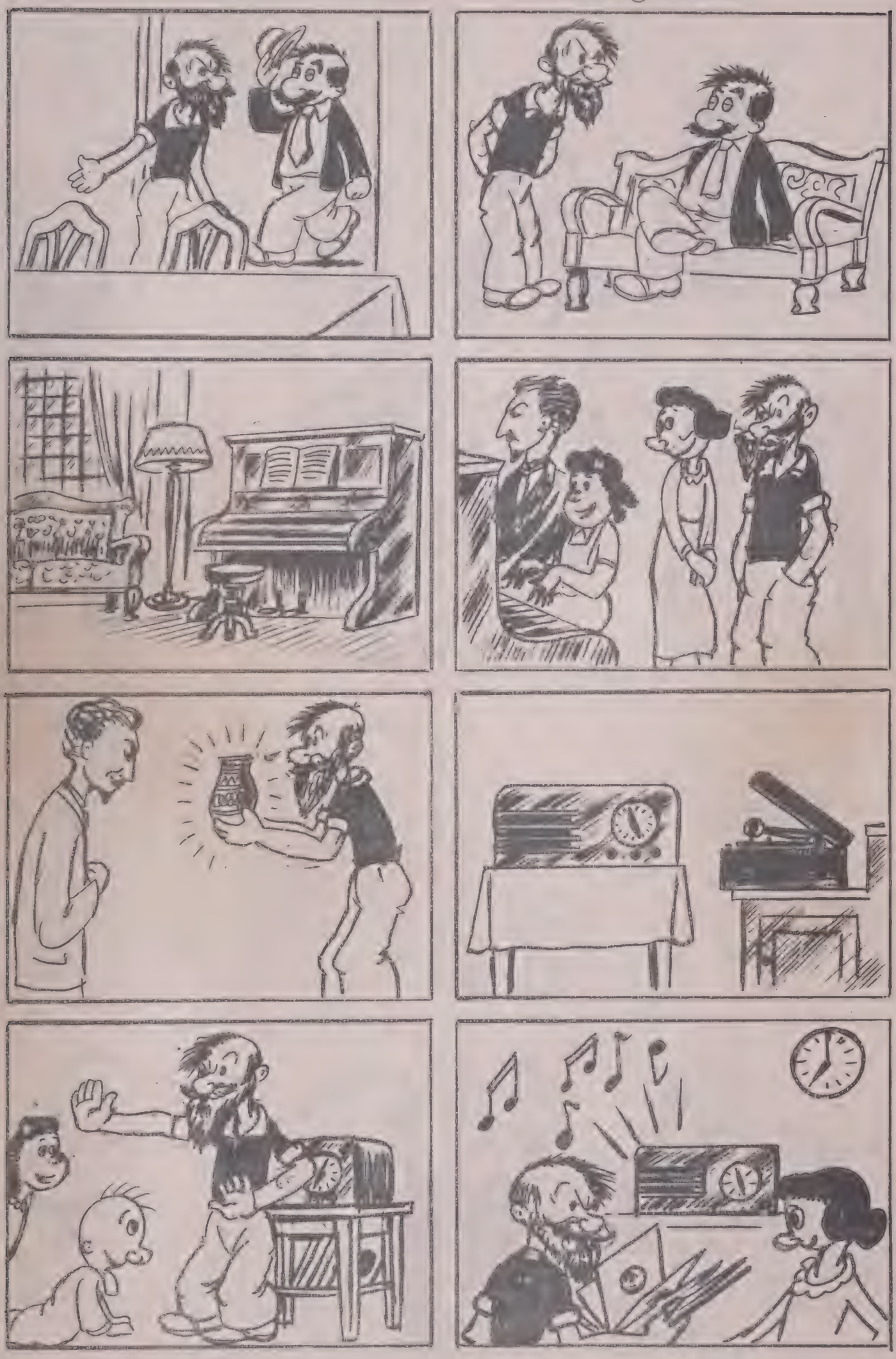






Lesson 5, Daily Unit I, Dialogue.

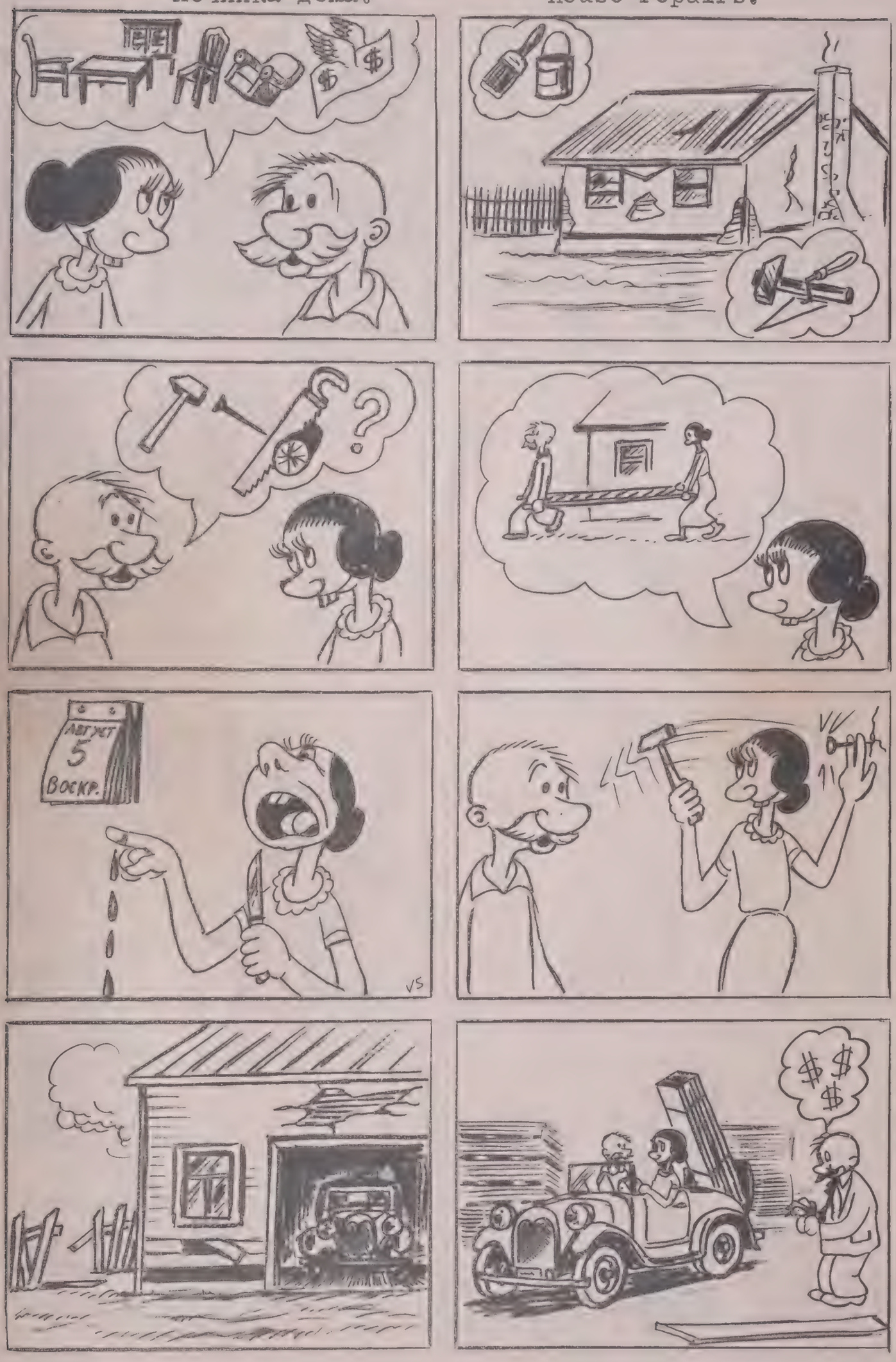
Гостиная. Living room.



Lesson 5, Daily Unit II, Dialogue.
Обстановка. Furniture.

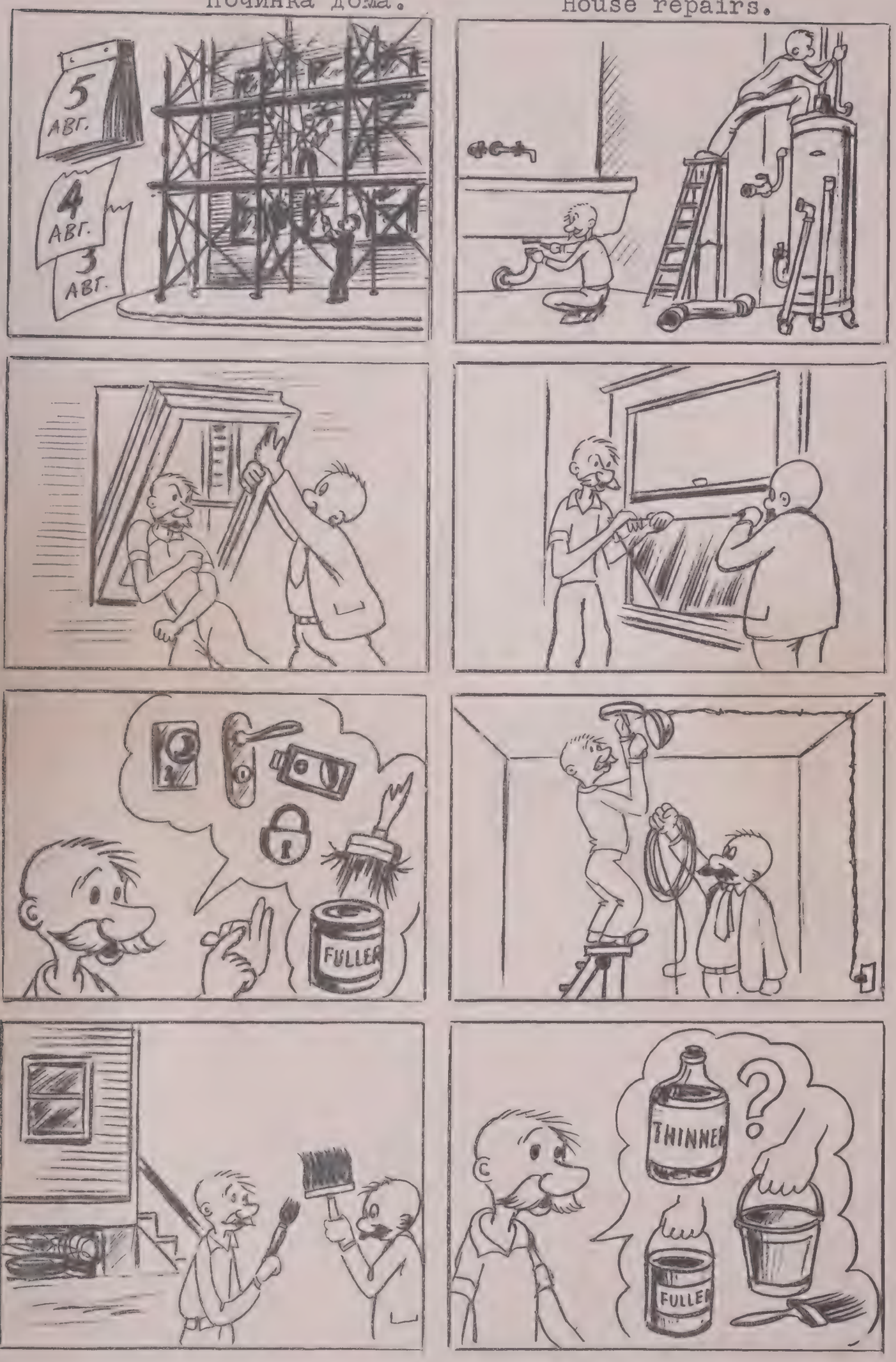
Lesson 5, Daily Unit III, Dialogue.

Починка дома. House repairs.



Lesson 5, Daily Unit IV, Dialogue.

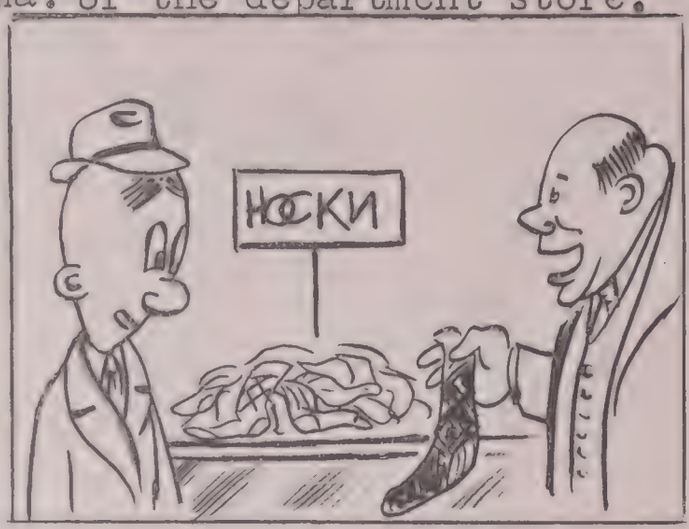
Починка дома. House repairs.



Lesson 6. Daily Unit I. Dialogue.

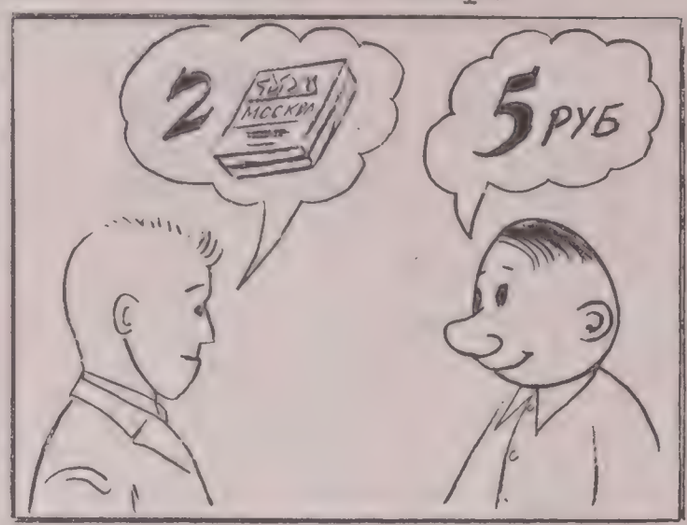
Отделение мужской одежды универсального магазина.

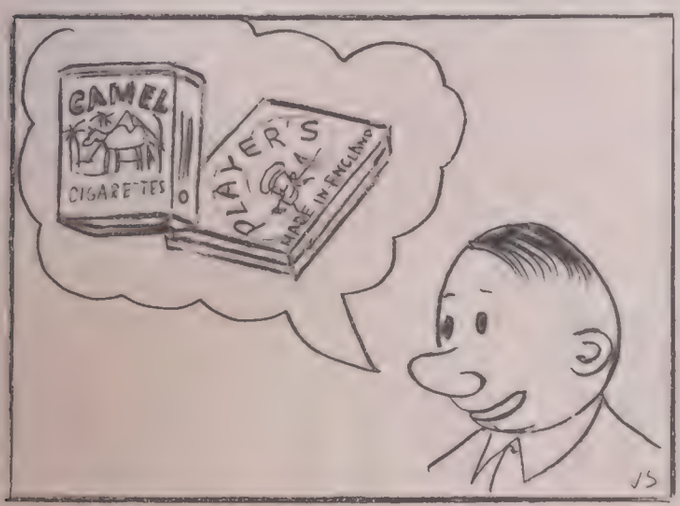
Men's department of the department store.

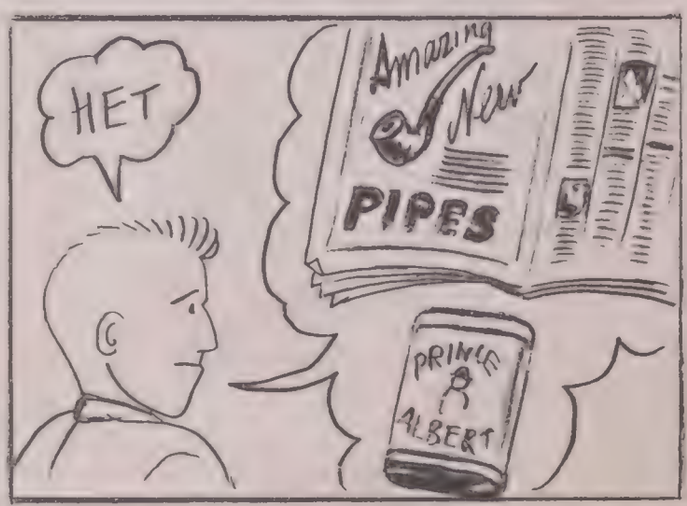


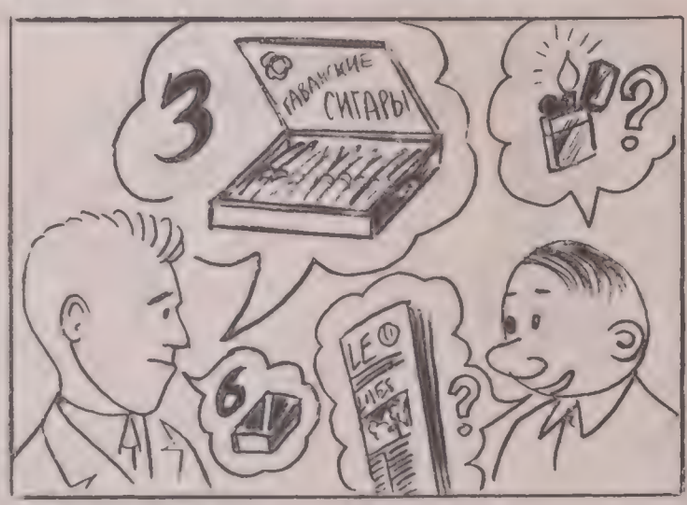
Lesson 6, Daily Unit II, Dialogue.

Табачный магазин. Tobacco shop.



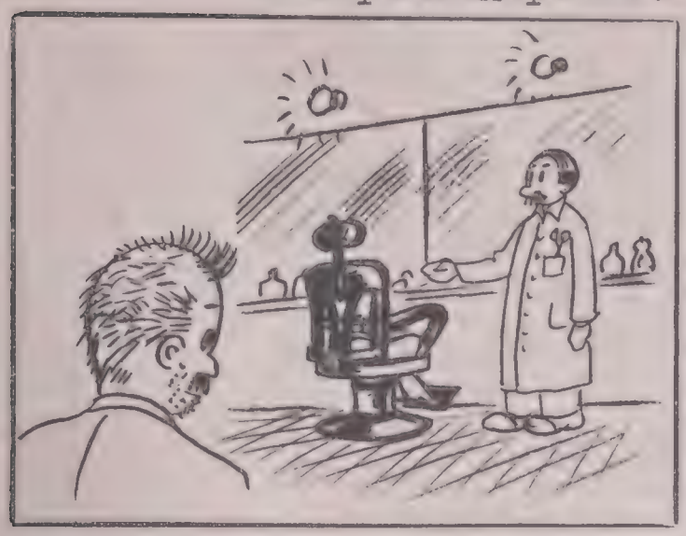


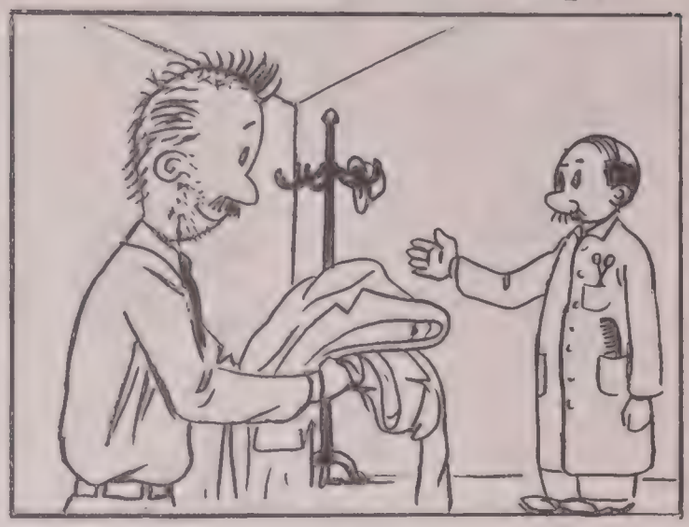


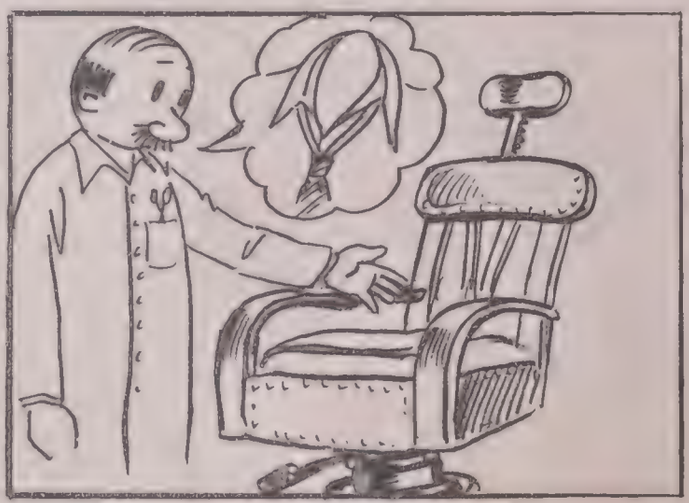


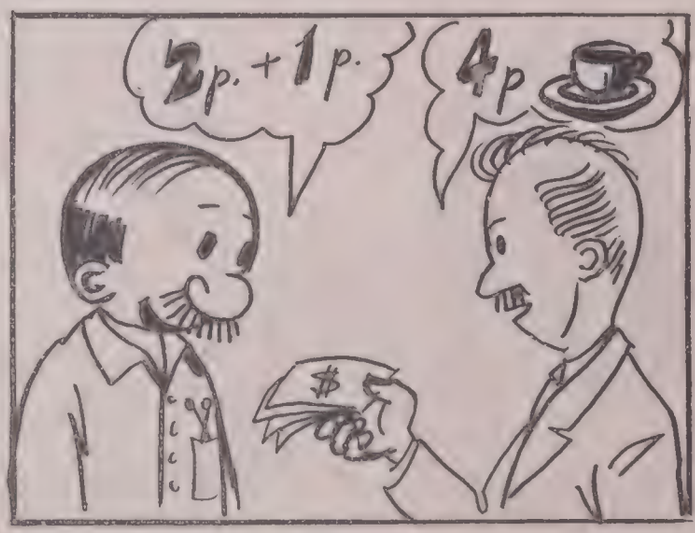
Lesson 6, Daily Unit III, Dialogue.

В парикмахерской. In the barber shop.

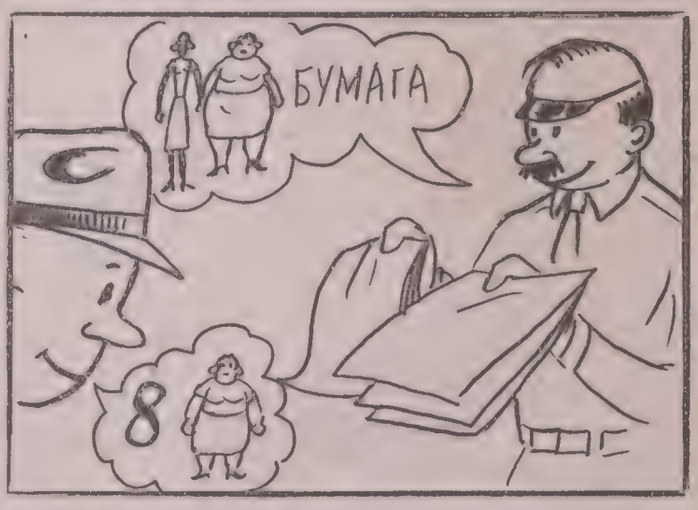








Lesson 6, Daily Unit 4, Dialogue.
Книжный магазин. Book store.



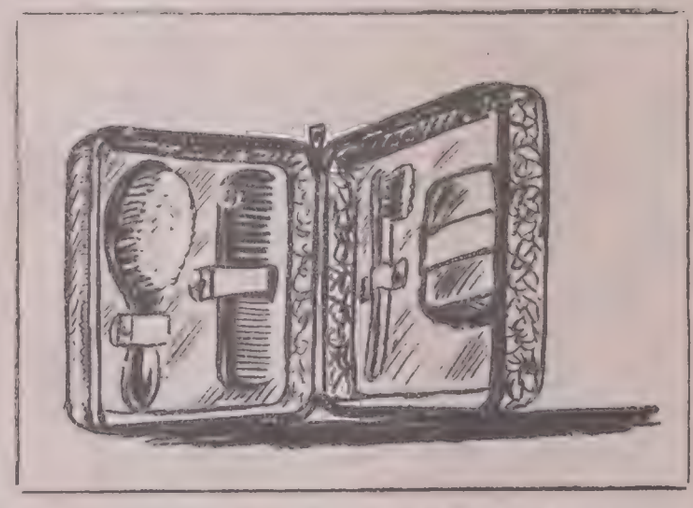
Lesson 7, Daily Unit I, Dialogue.

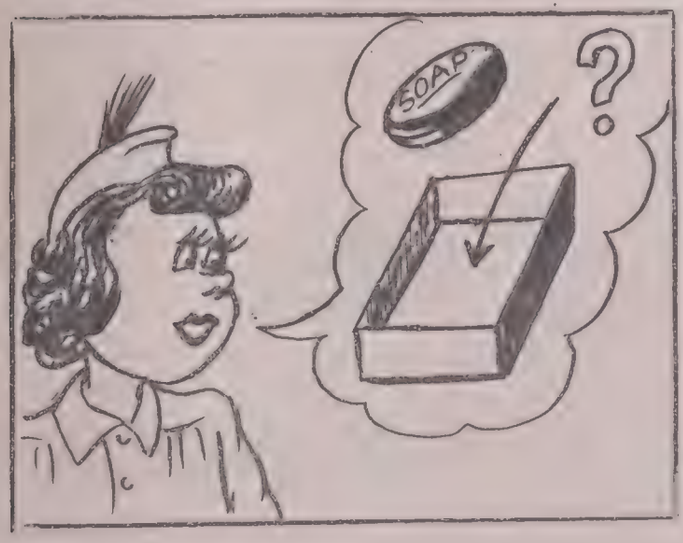
Отделение дамской одежды универсального магазина.

Women's department of a department store.

Lesson 7, Daily Unit II, Dialogue.

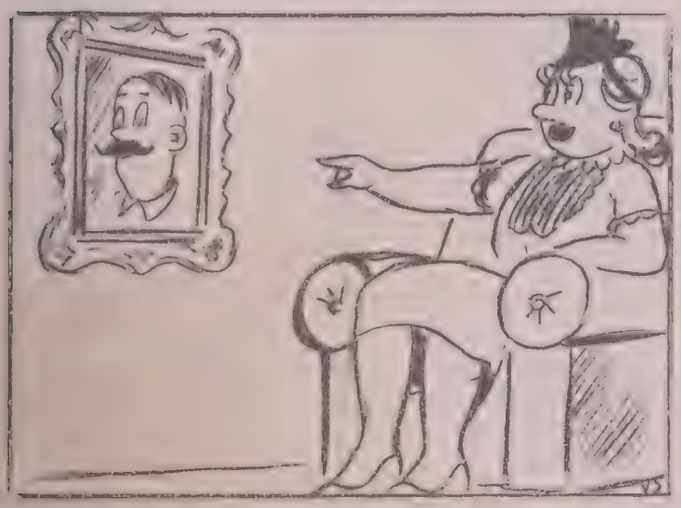
В парфюмерном отделении. In the cosmetic department.

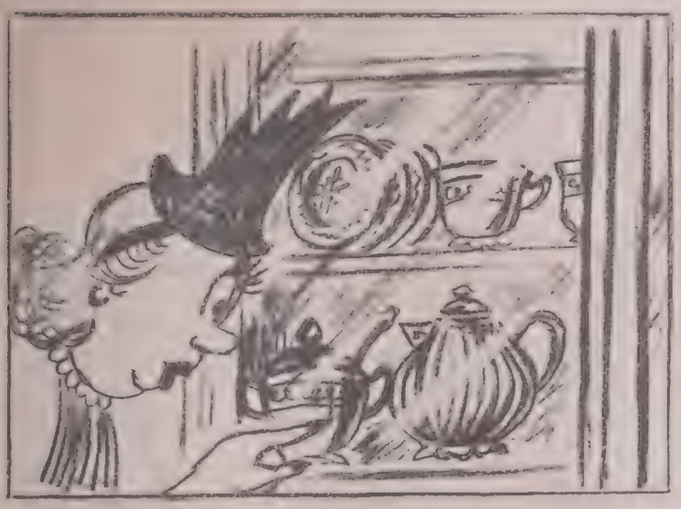


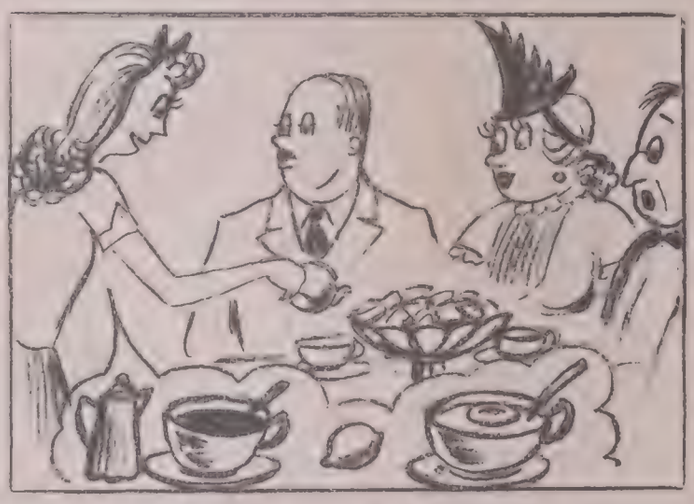


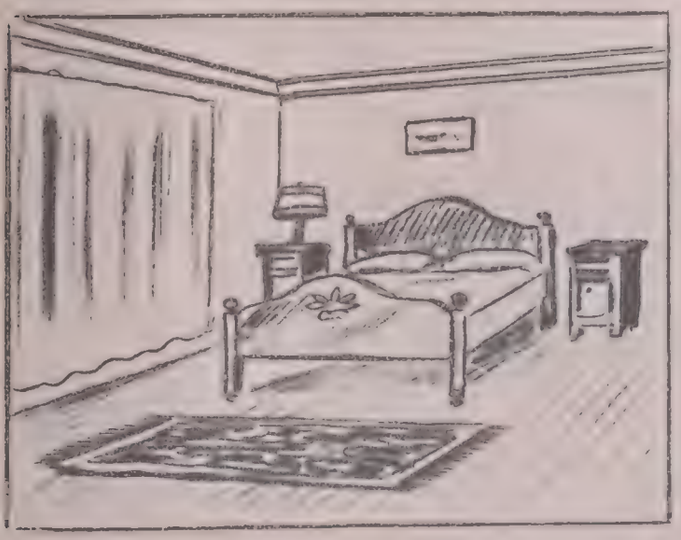
Lesson 7, Daily Unit III, Dialogue.

Гости. Guests.



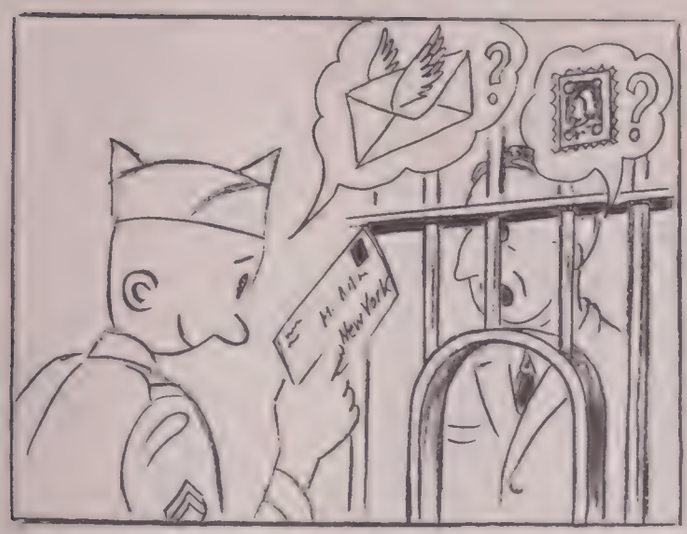


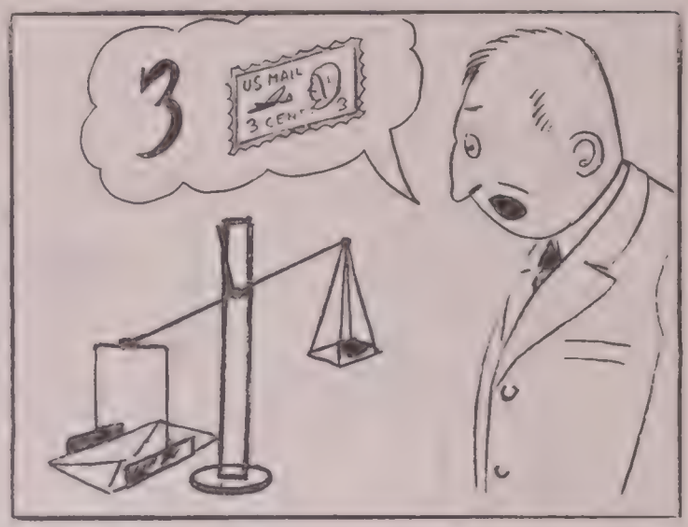


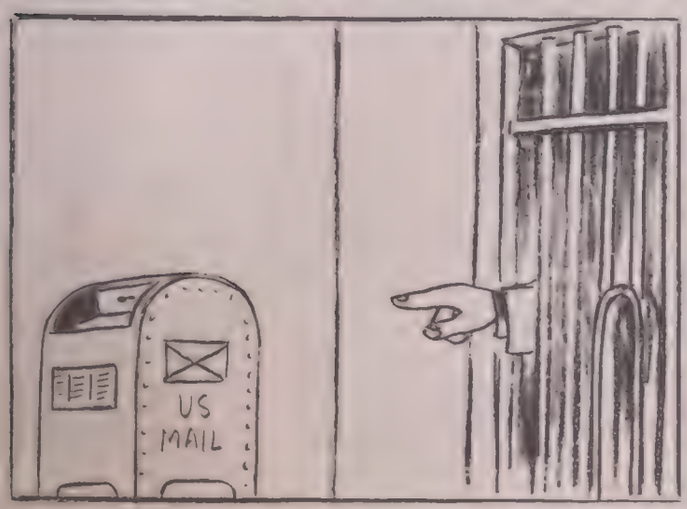


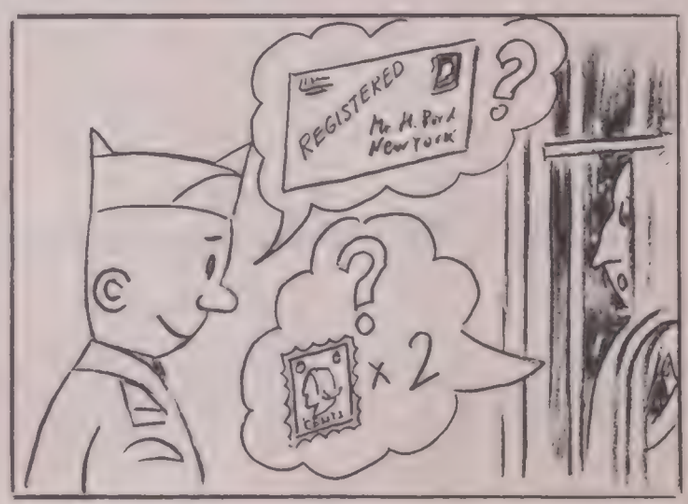
Lesson 7, Daily Unit IV, Dialogue.

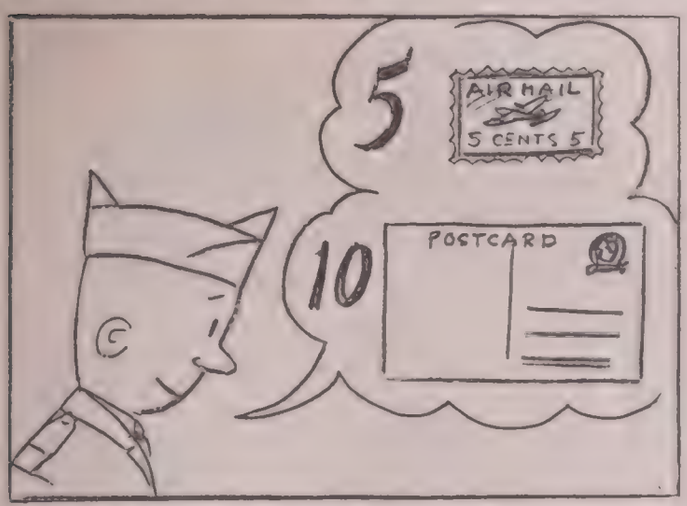
На почте. At the post office.

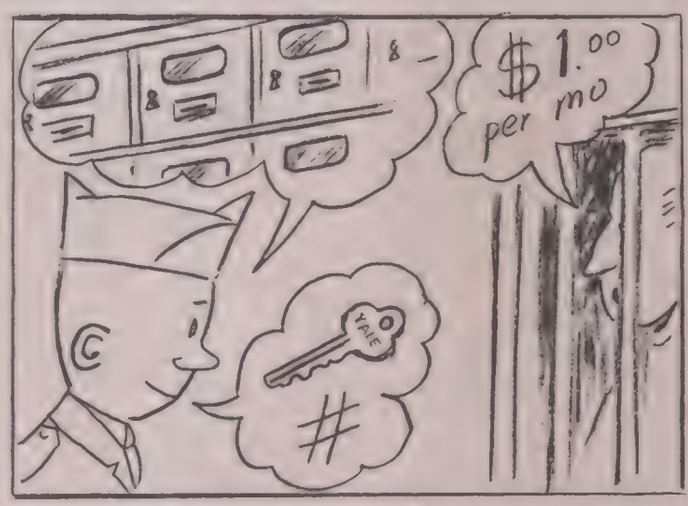


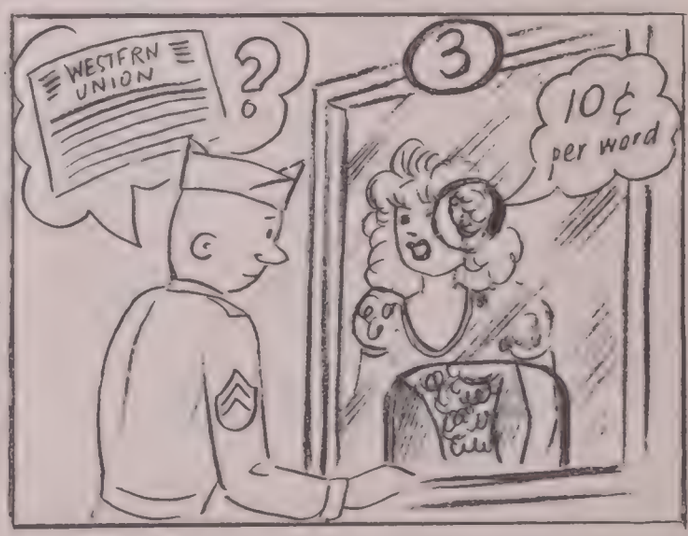






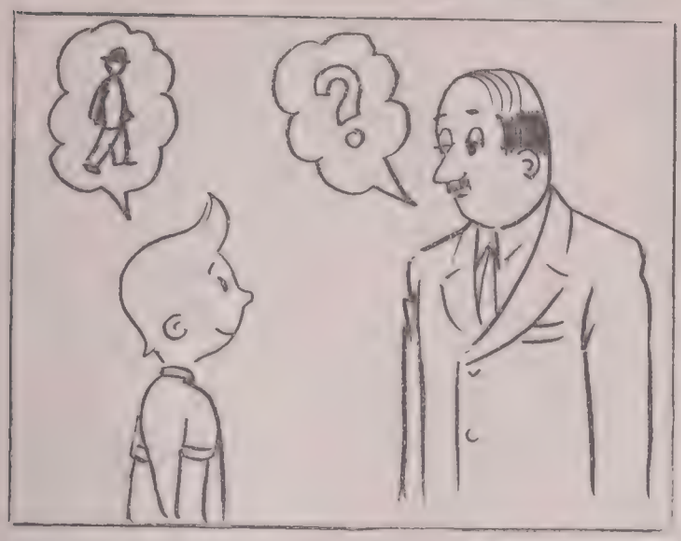


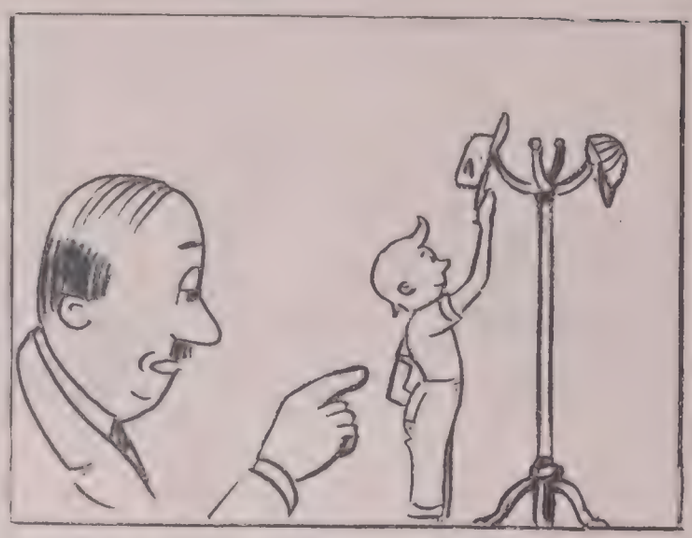


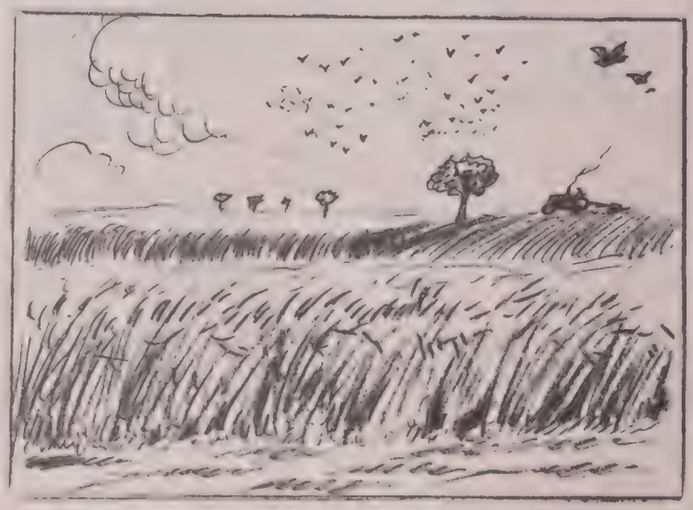


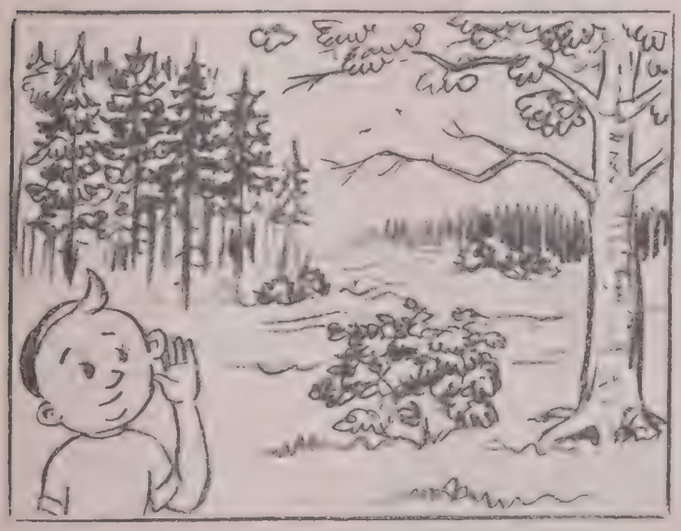
Lesson 8, Daily Unit I, Dialogue.

Прогулка. A stroll.



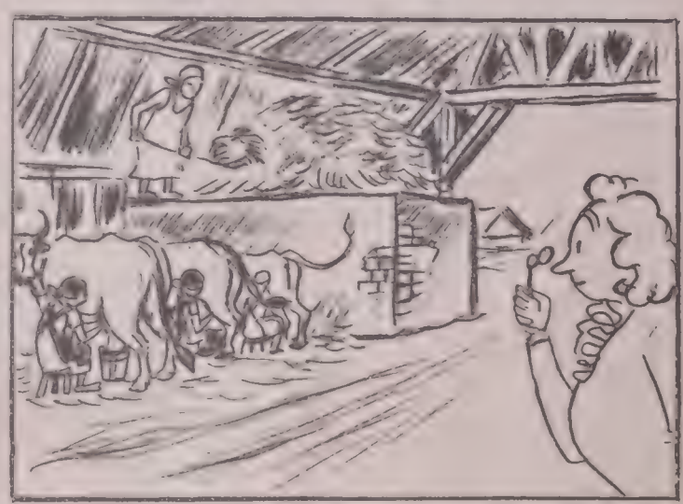


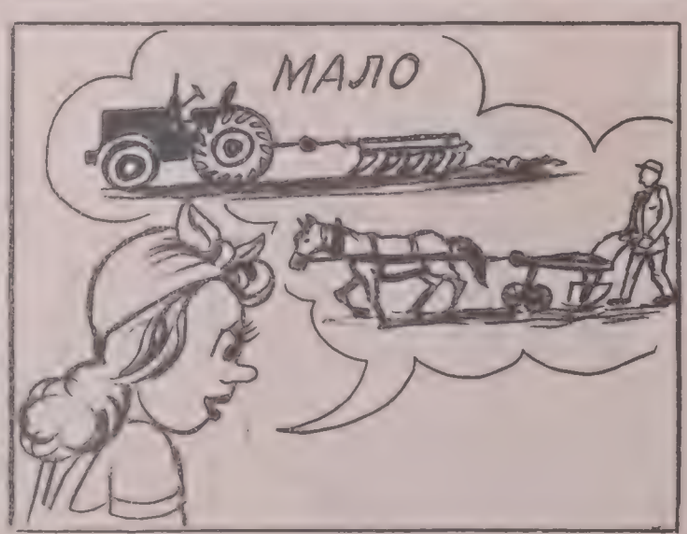




Lesson 8, Daily Unit II, Dialogue.

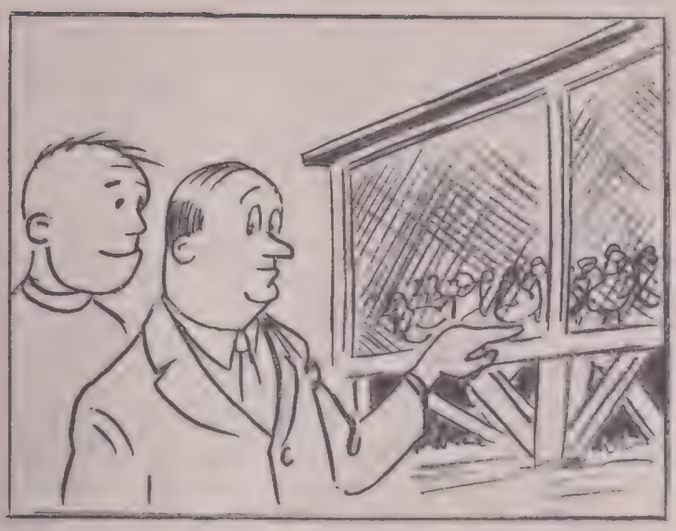
Молочная ферма. Dairy farm.

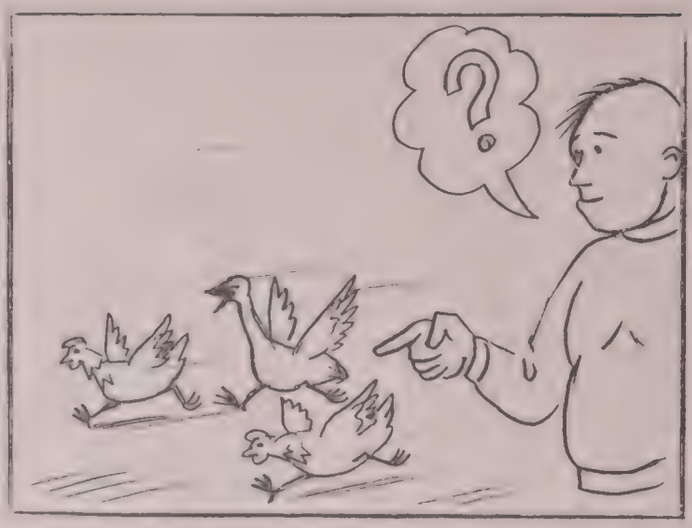


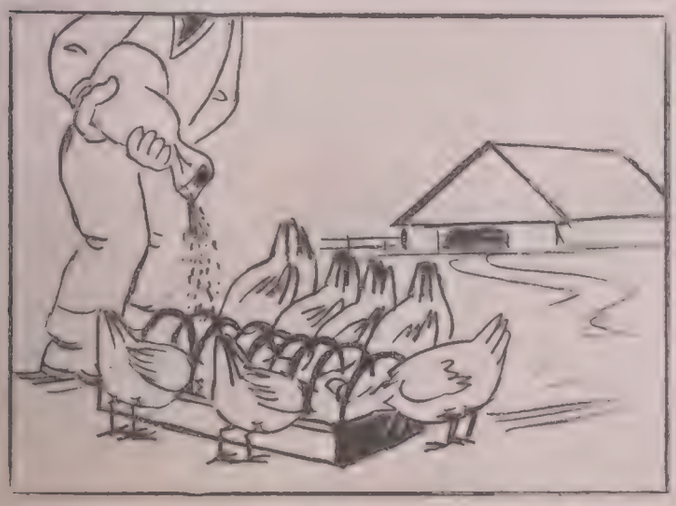


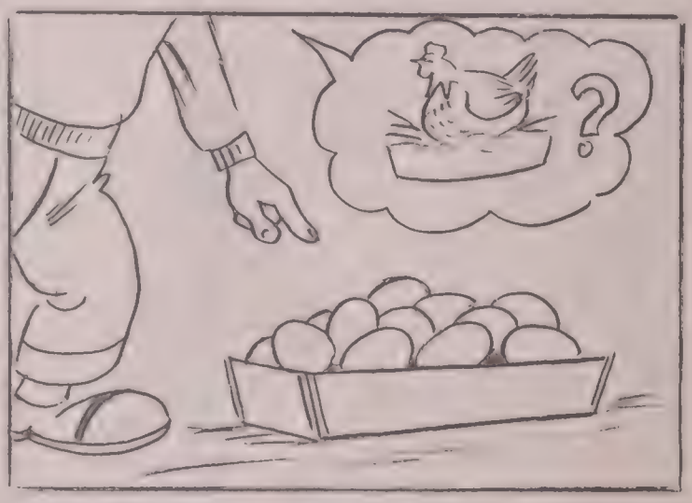
Lesson 8, Daily Unit III, Dialogue.

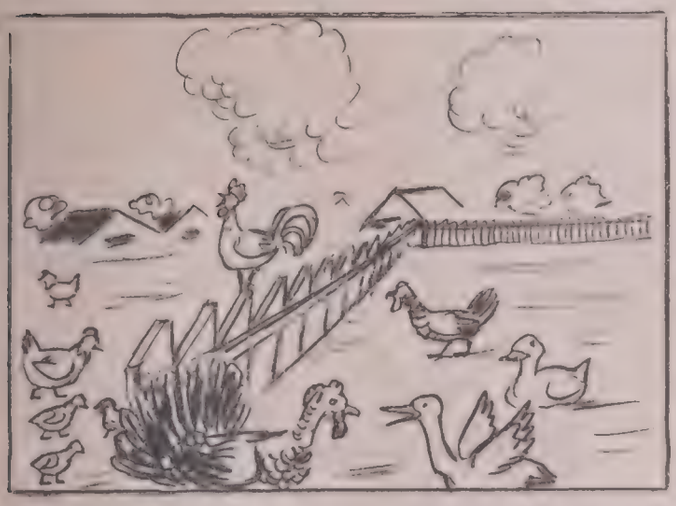
Птицеферма. Poultry farm.

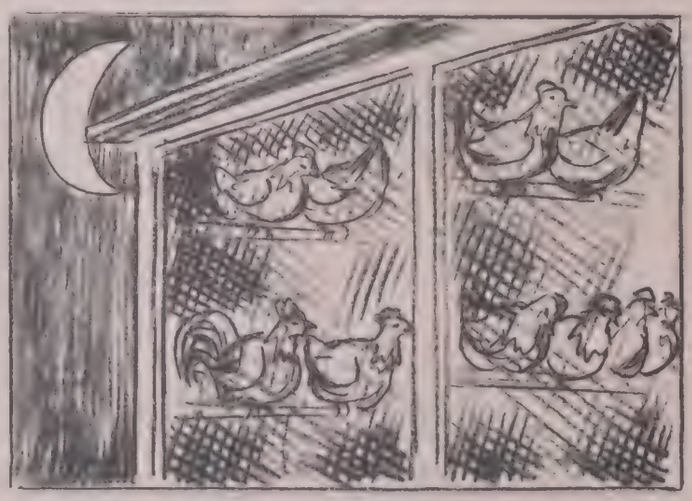






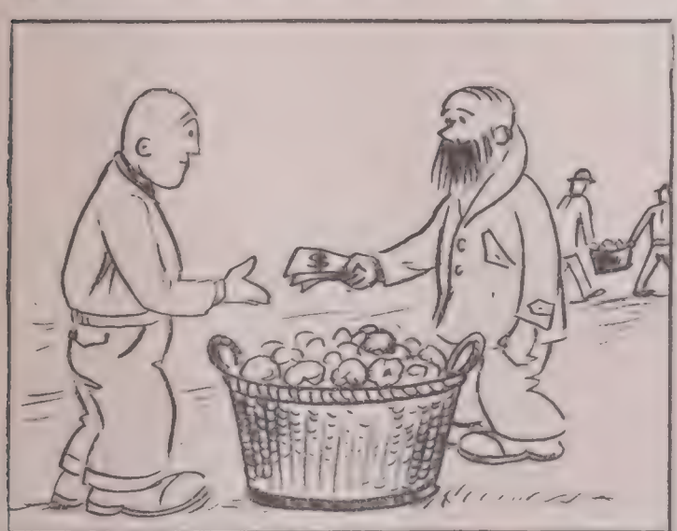






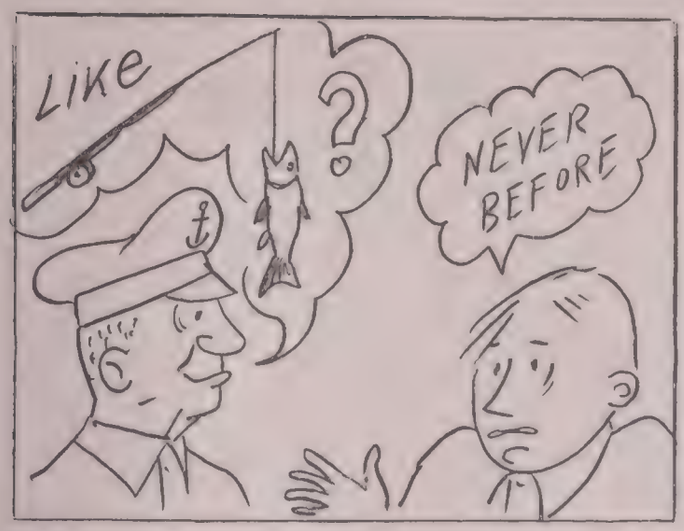
Lesson 8, Daily Unit IV, Dialogue.

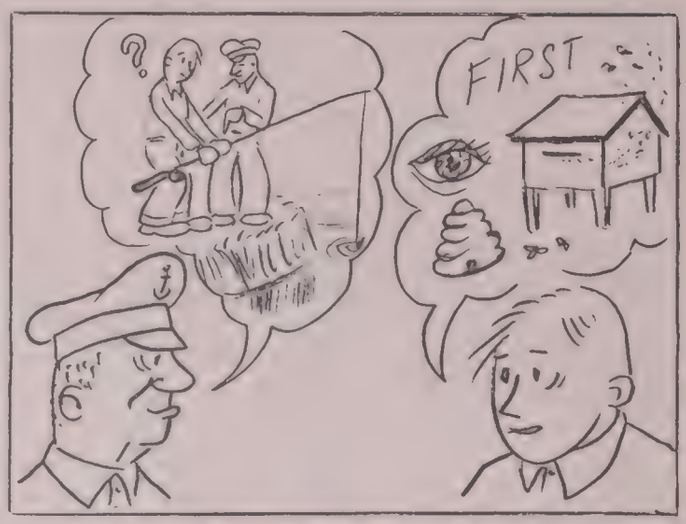
О г о р о́ д . A vegetable garden.

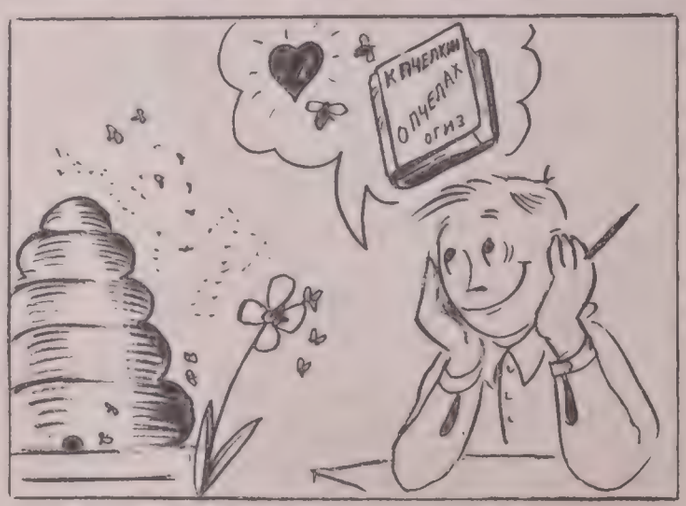


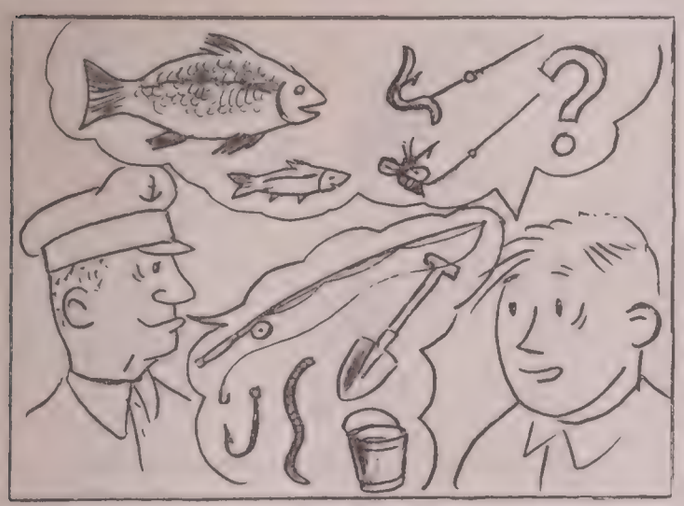
Lesson 9, Daily Unit I, Dialogue.

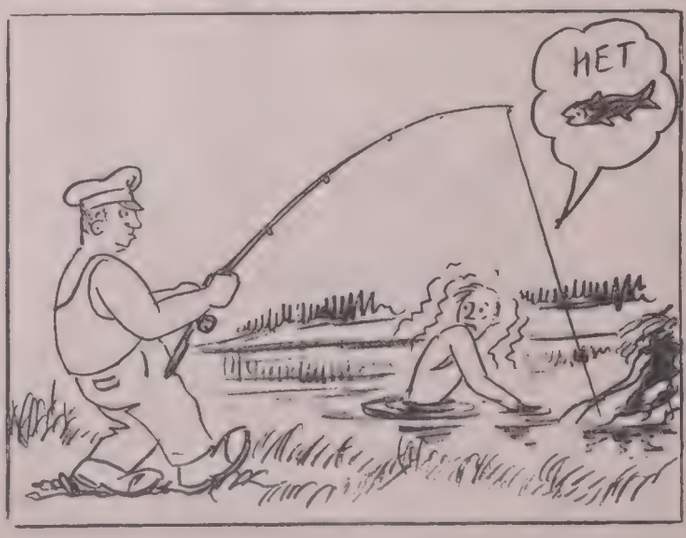
Рыбная ловля. Fishing.





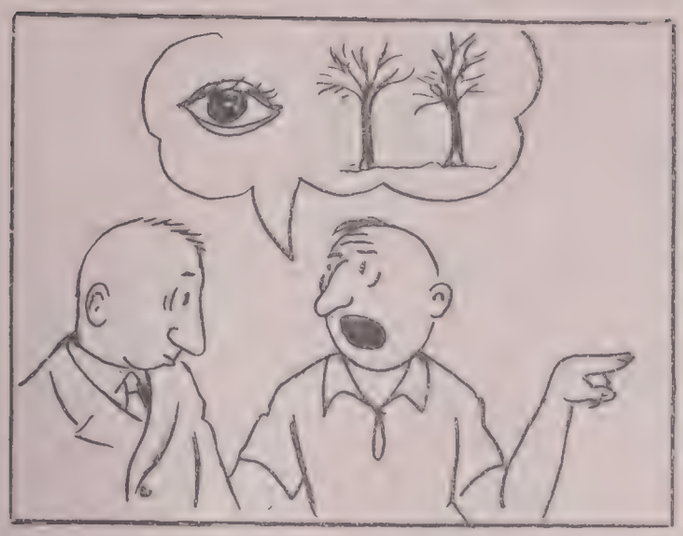


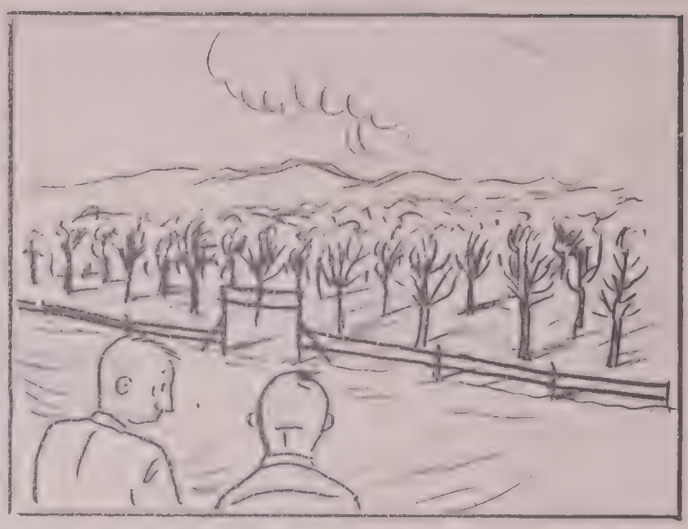


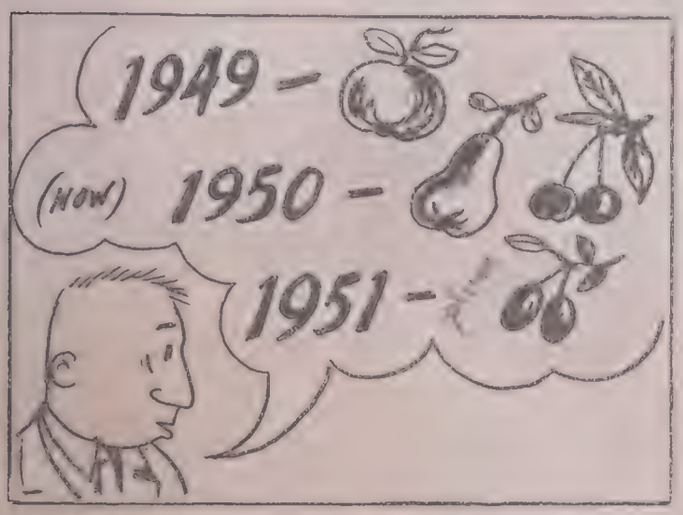


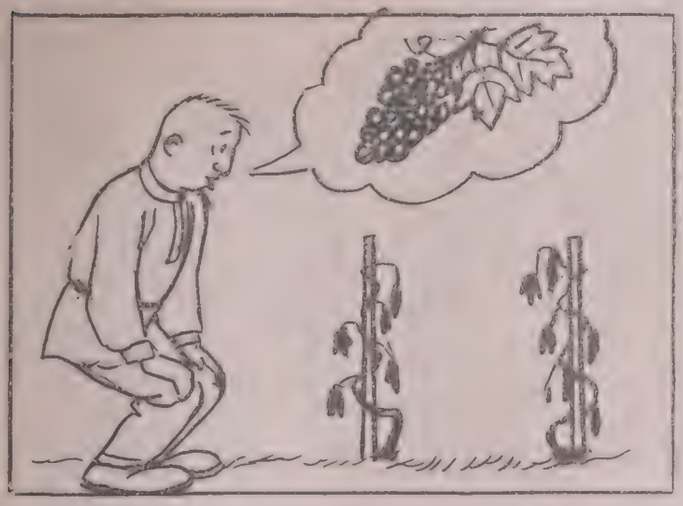
Lesson 9, Daily Unit II, Dialogue.

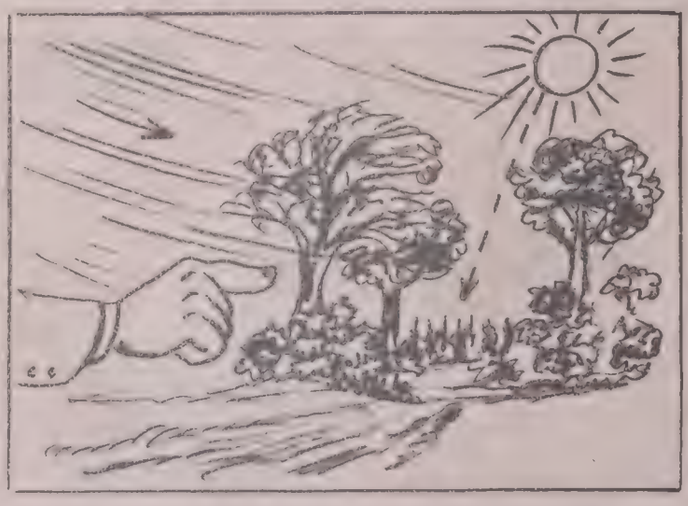
С а д . A garden.

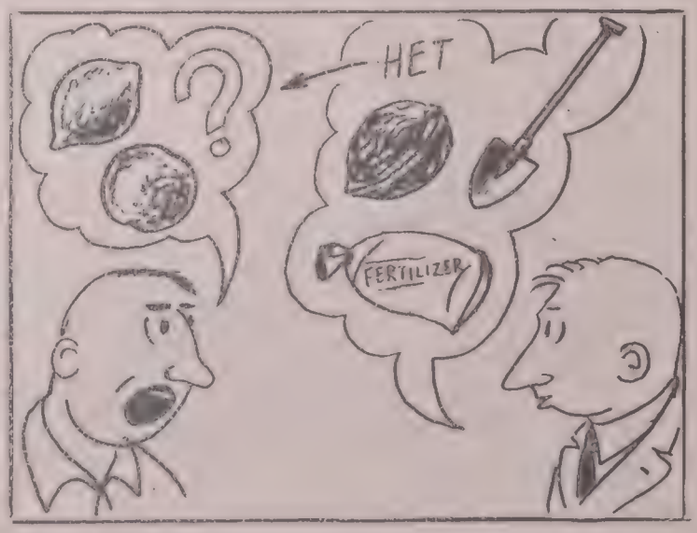






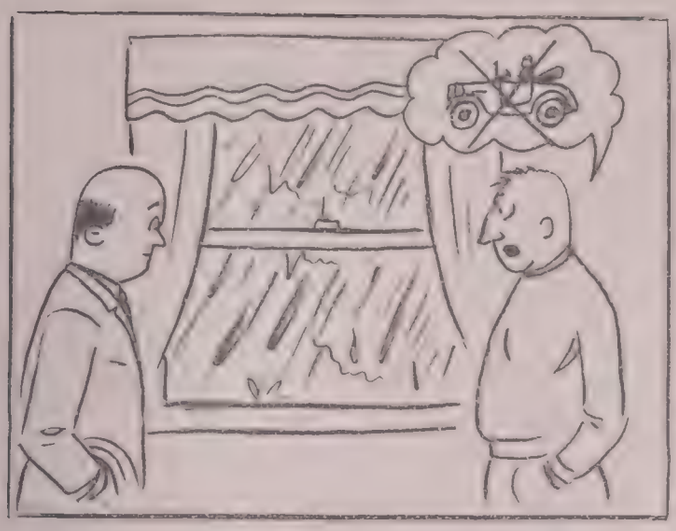


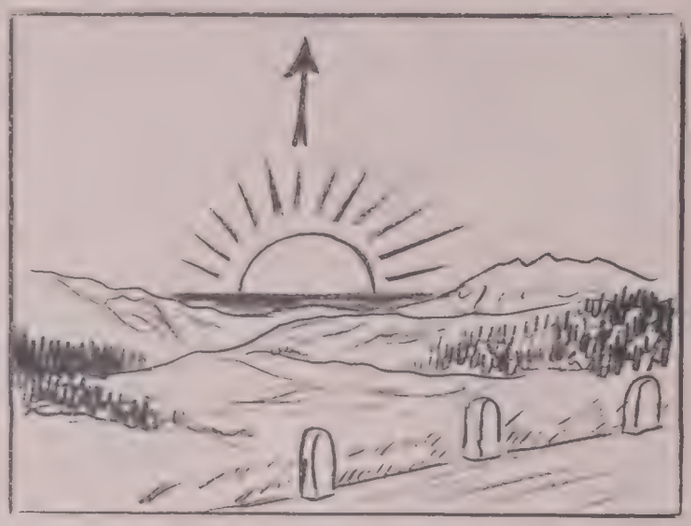


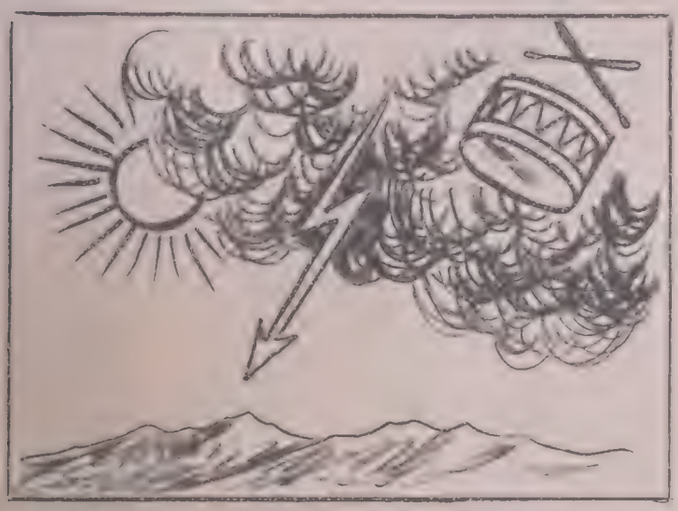


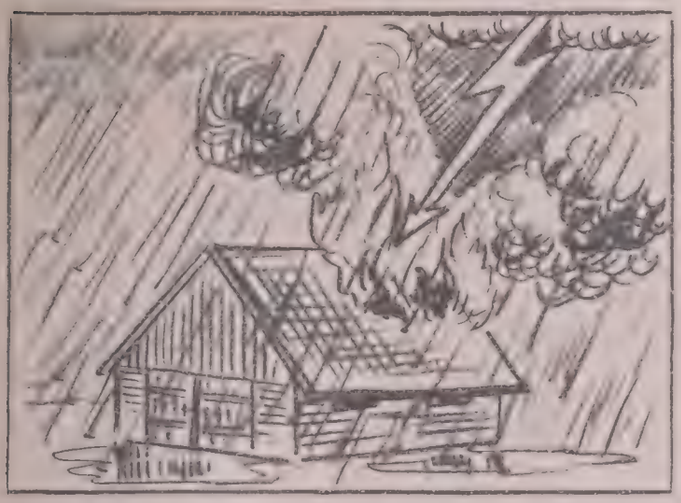
Lesson 9, Daily Unit III, Dialogue.

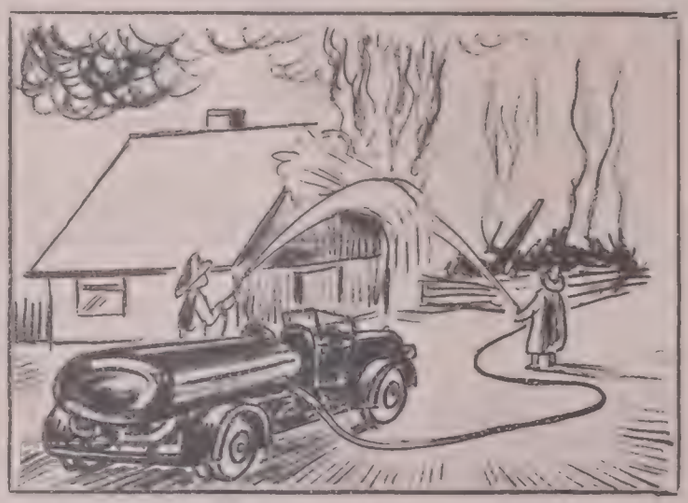
Гроза. The thunderstorm.

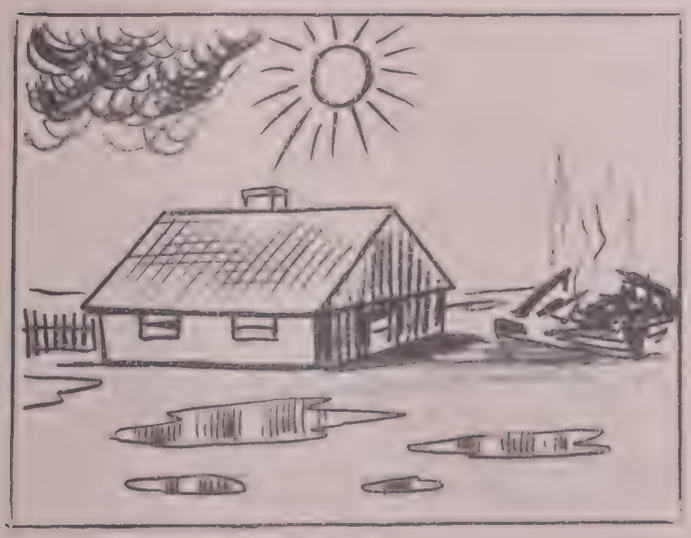


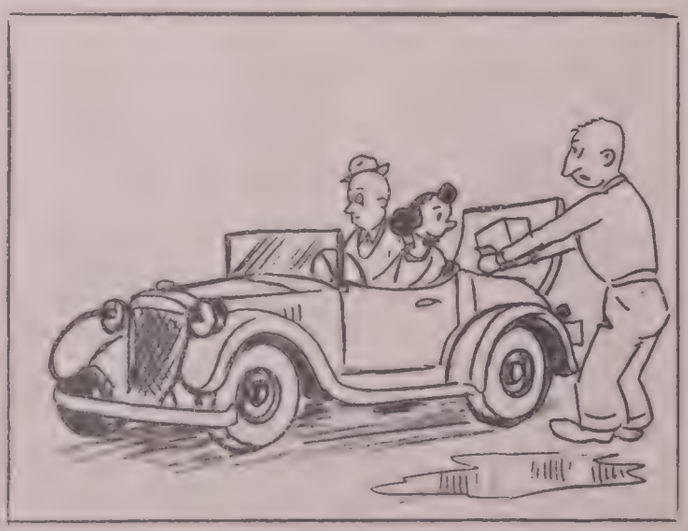






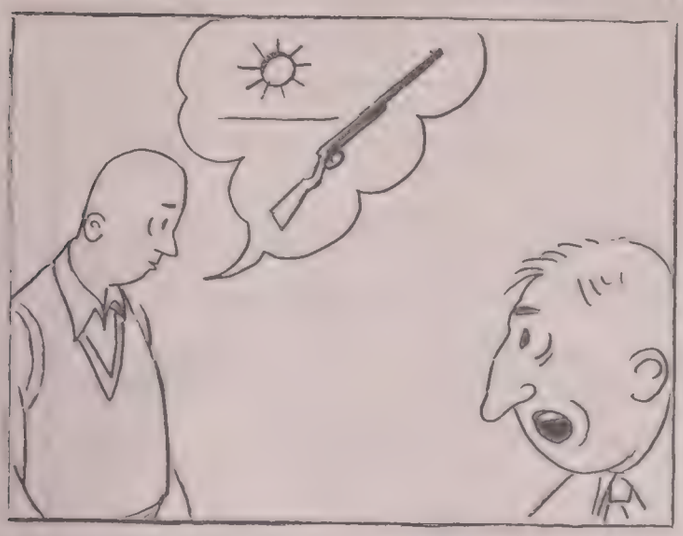


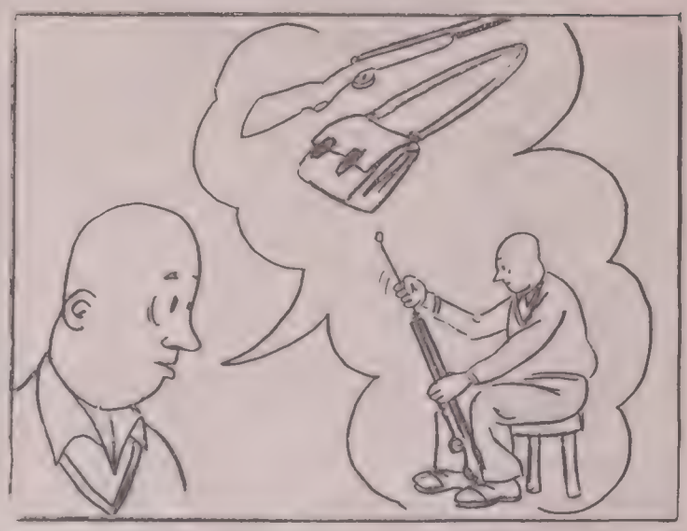


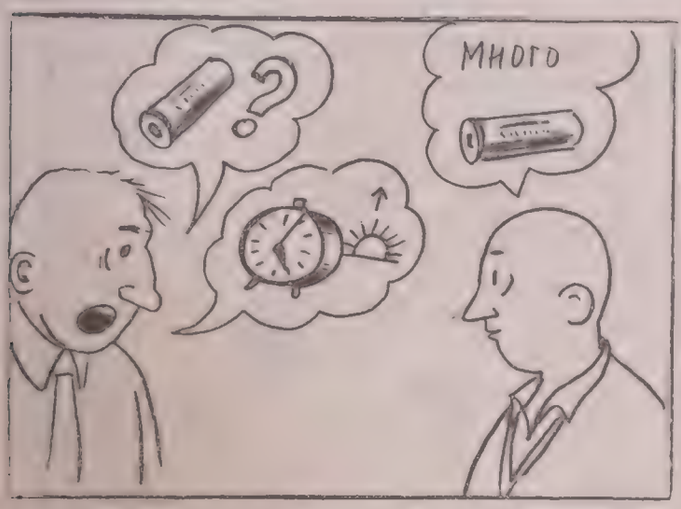


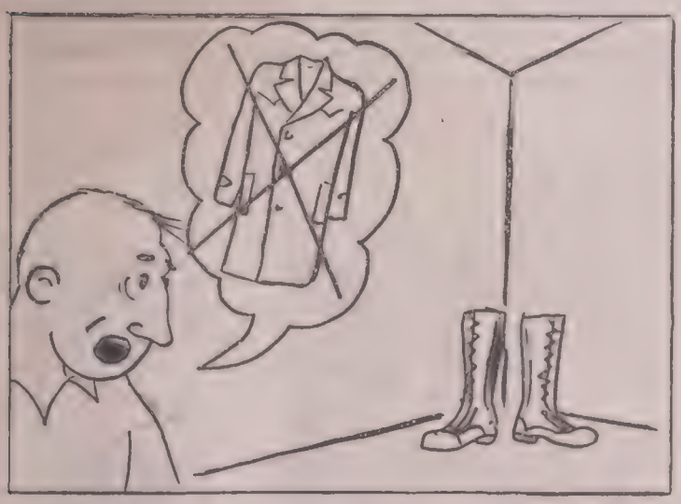
Lesson 9, Daily Unit IV, Dialogue.

Охота. Hunting.









Lesson 10, Daily Unit I, Dialogue.
"На пляже". "At the beach".

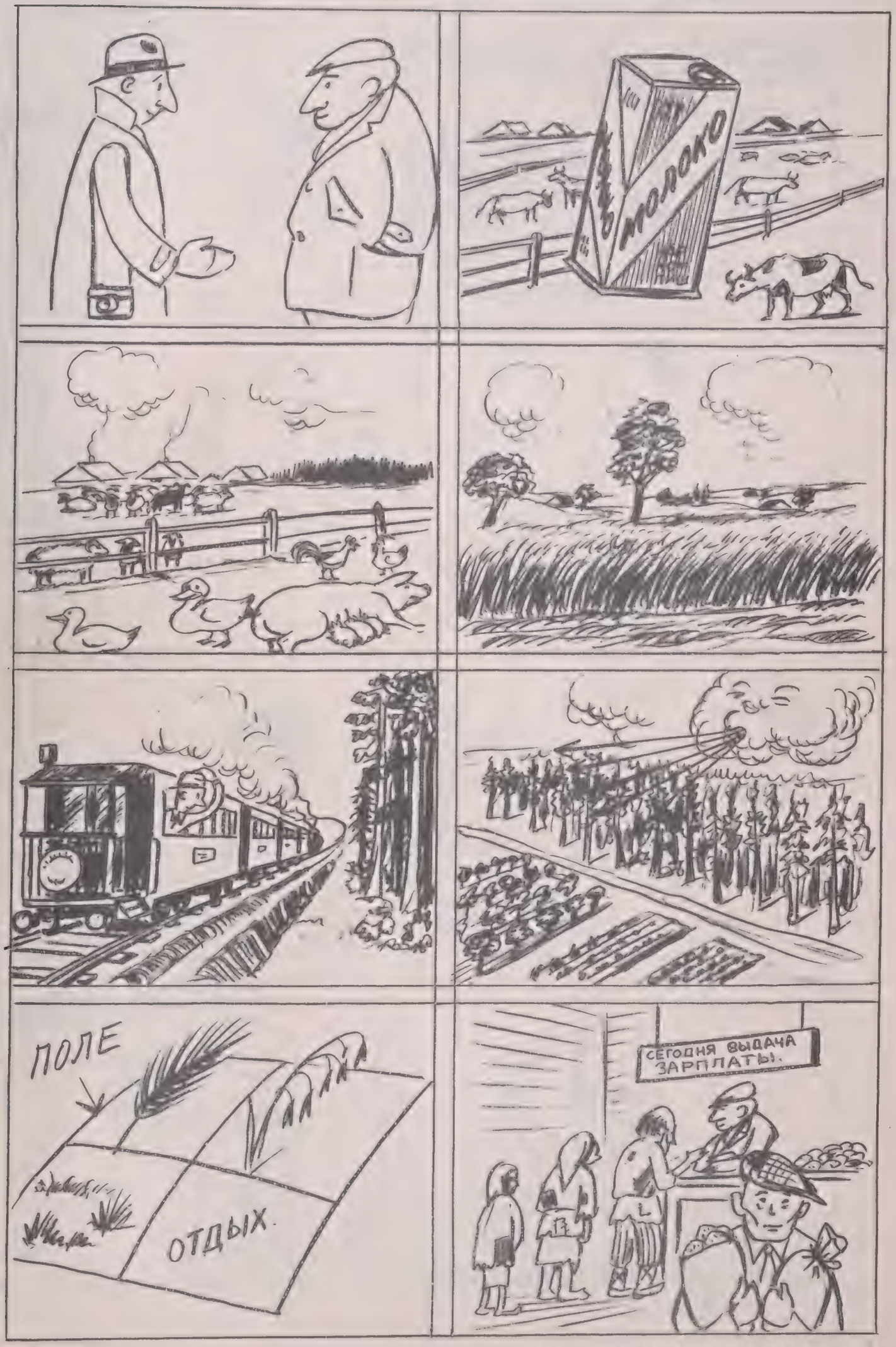
Lesson 10, Daily Unit II, Dialogue.

"Горы". "Mountains".

Lesson 10, Daily Unit III, Dialogue.

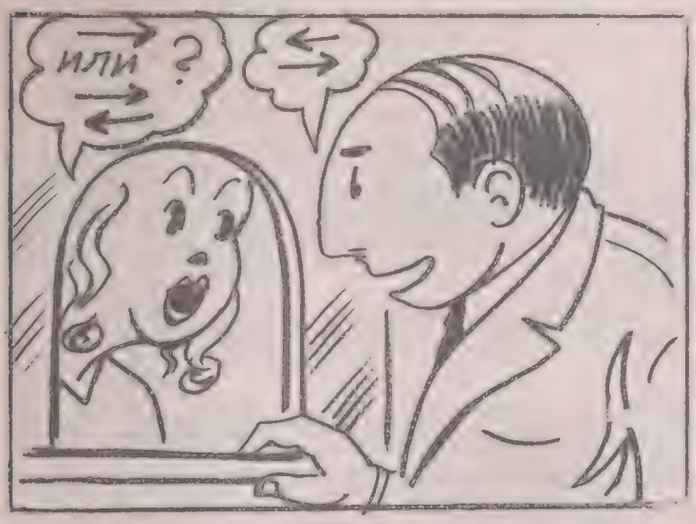
"Курорт". "Health resort".

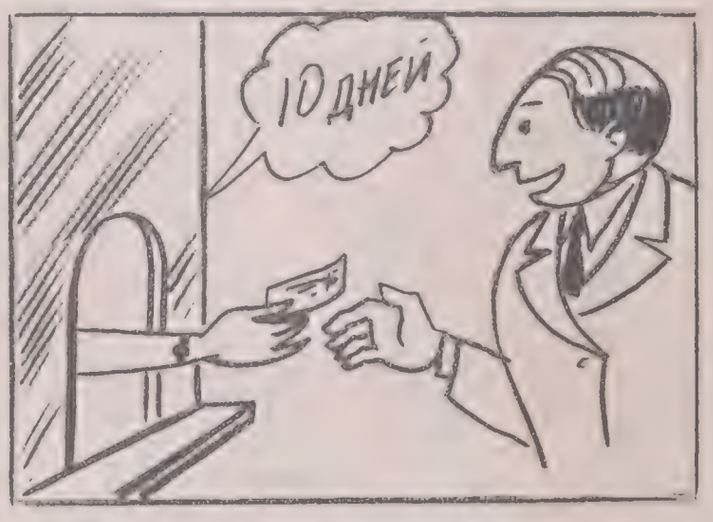
Lesson 10, Daily Unit IV, Dialogue.
"Колхоз". "Collective farm".

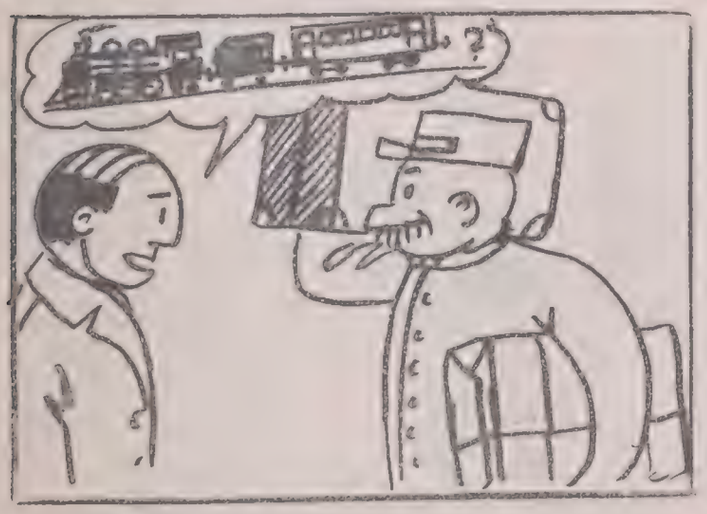


Lesson 11, Daily Unit I, Dialogue.

На вокзале. At the railroad station.

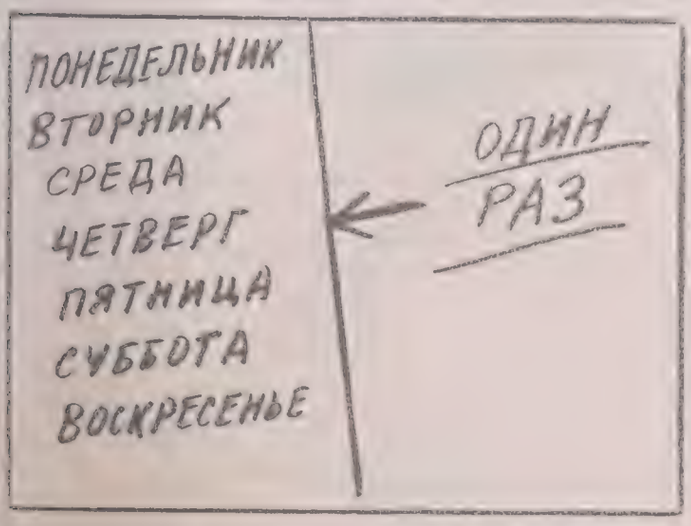


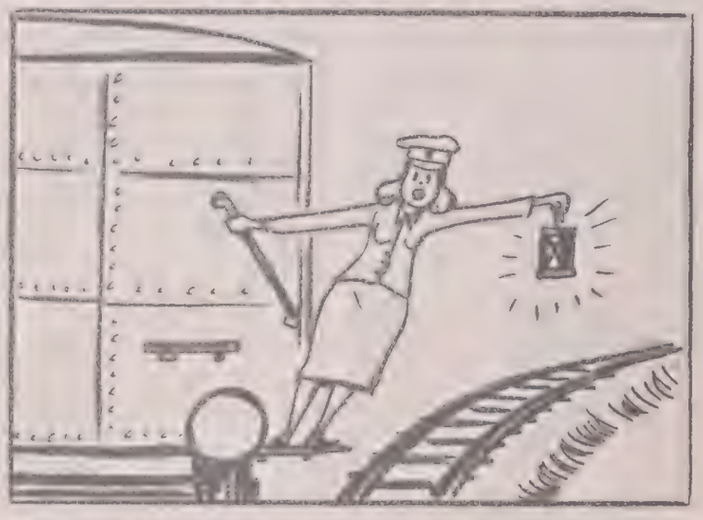




Lesson 11, Daily Unit II, Dialogue.

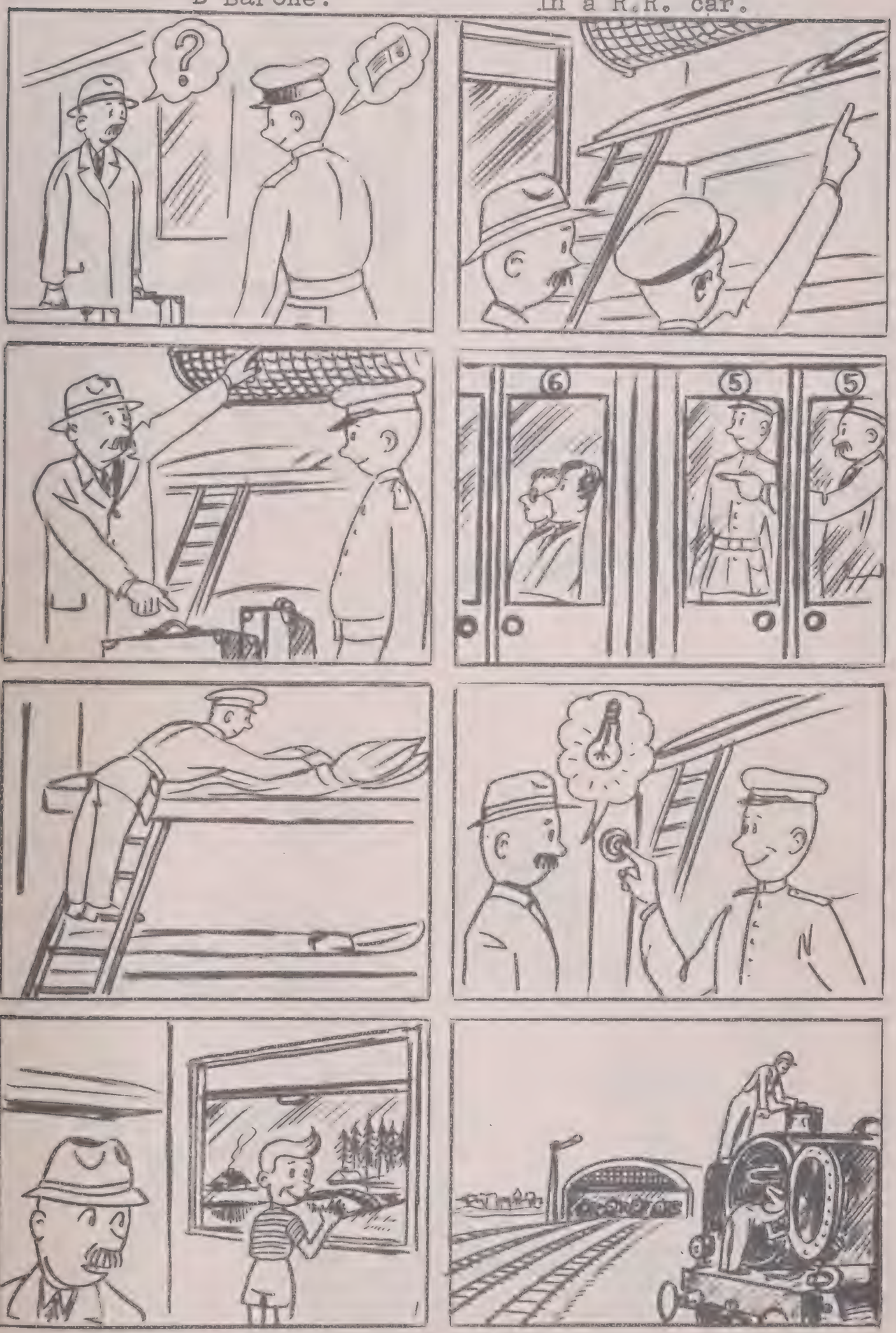
В поезде. On the train.





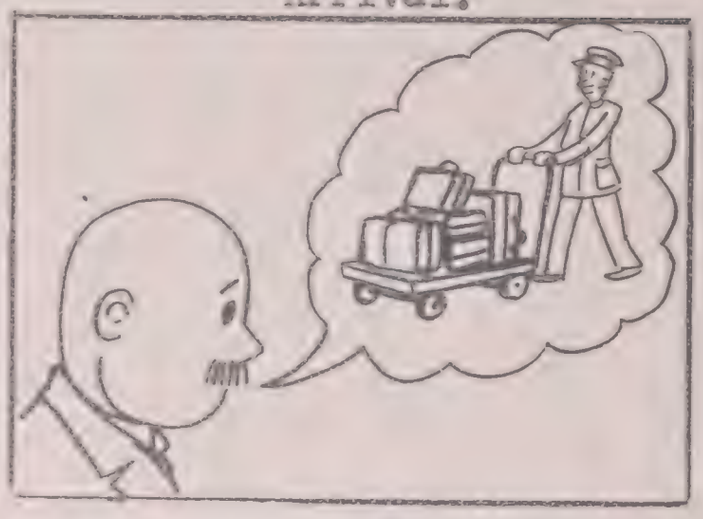
Lesson 11, Daily Unit III, Dialogue.

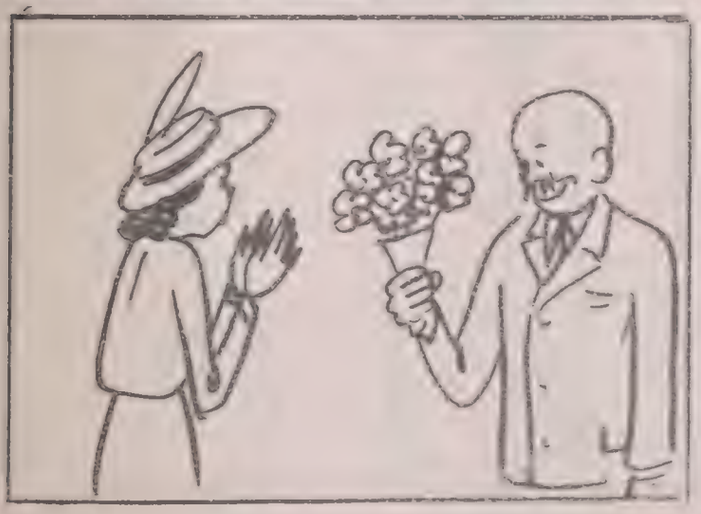
В вагоне. In a R.R. car.



Lesson 11, Daily Unit IV, Dialogue.

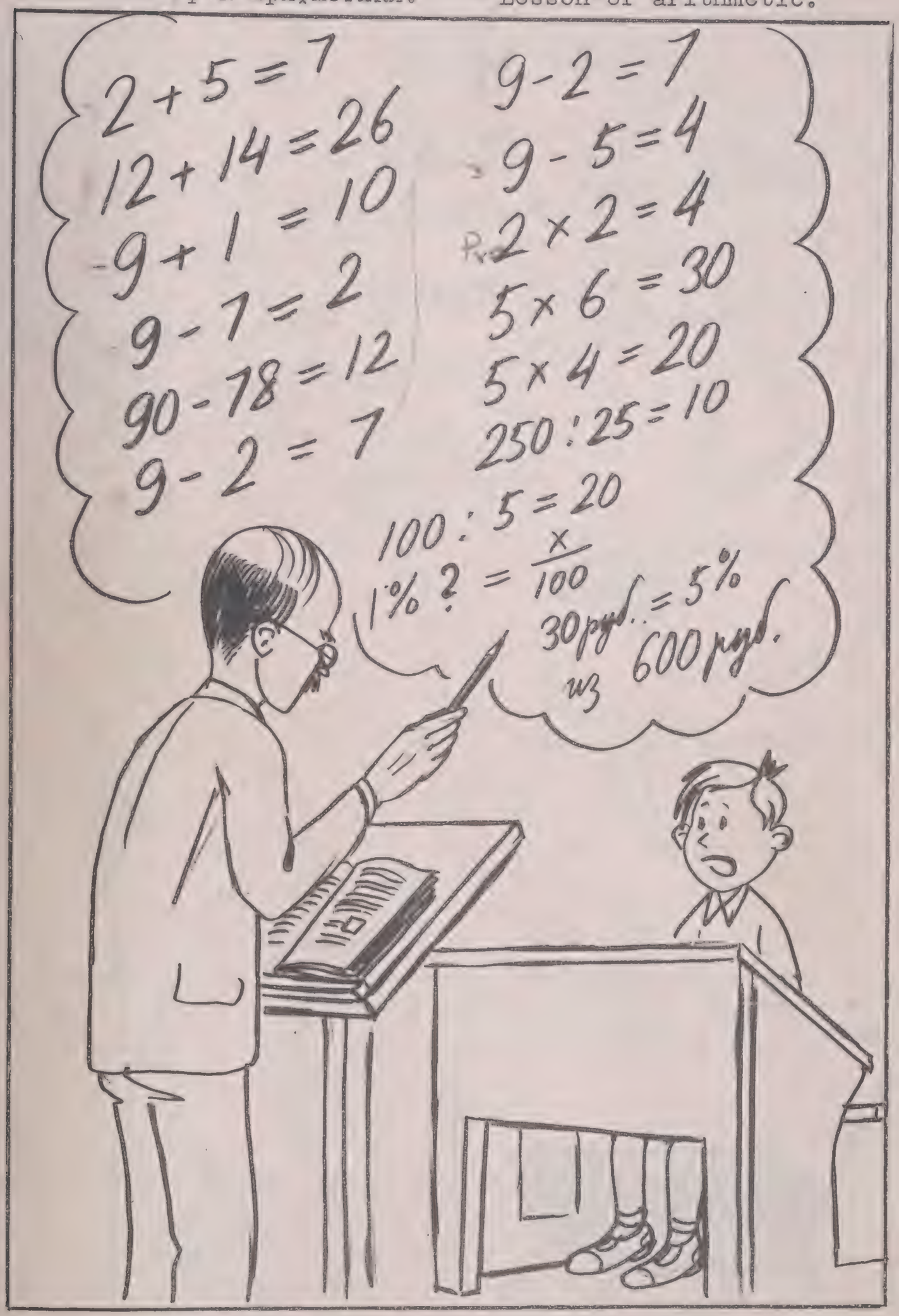
Приезд. Arrival.





Lesson 12, Daily Unit I, Dialogue.

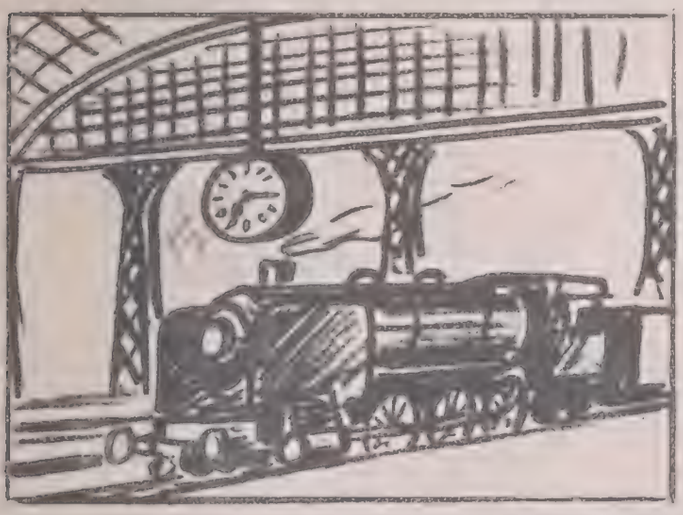
Урок арифметики. Lesson of arithmetic.

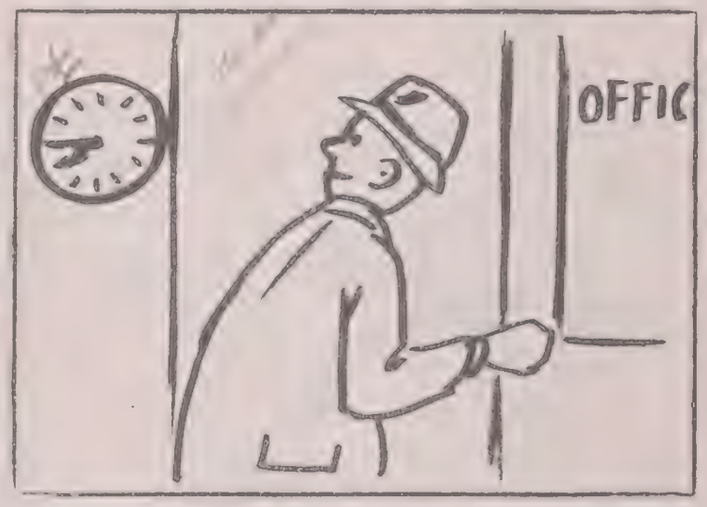


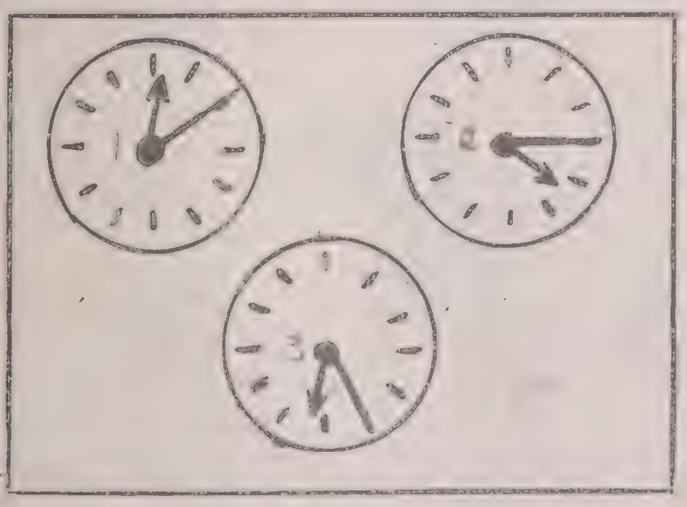
Lesson 12, Daily Unit II, Dialogue.
В магазине. In a store.

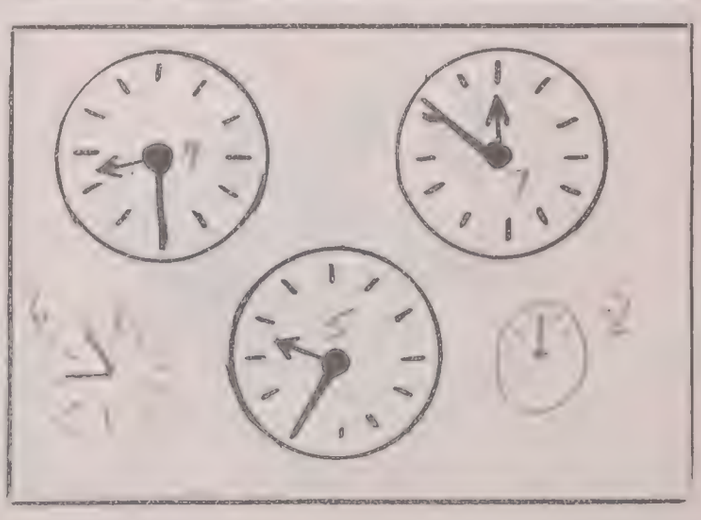
Lesson 12, Daily Unit III, Dialogue.

Время. Time.



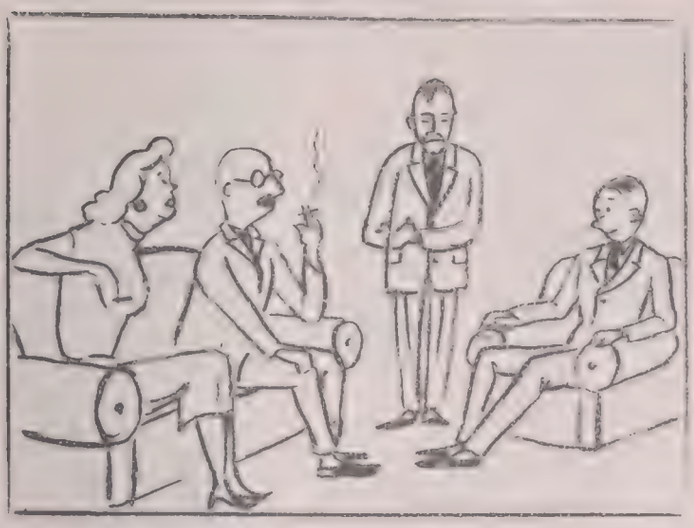


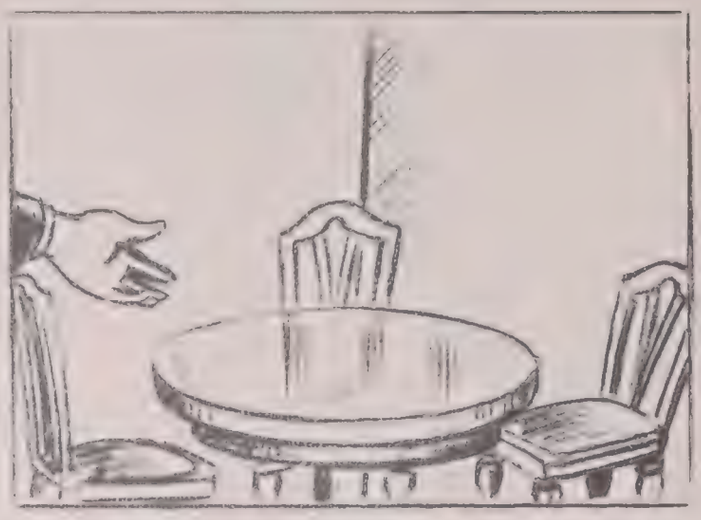


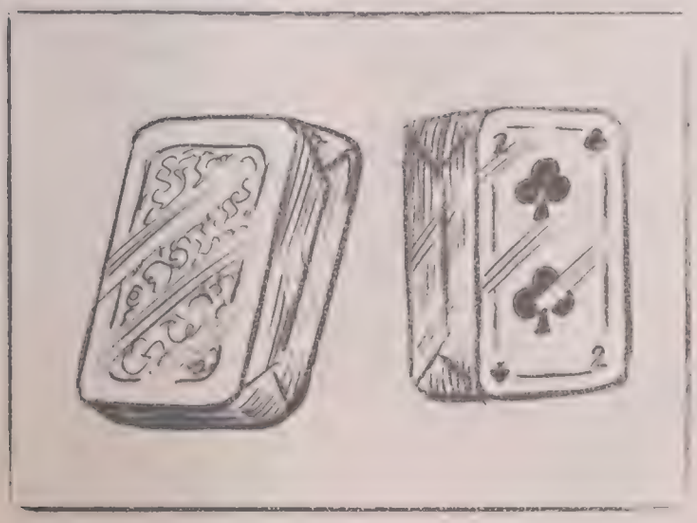


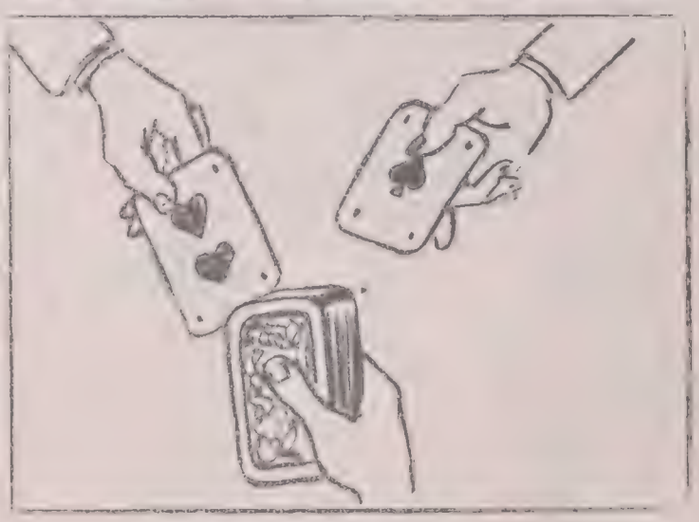
Lesson 12, Daily Unit IV, Dialogue.

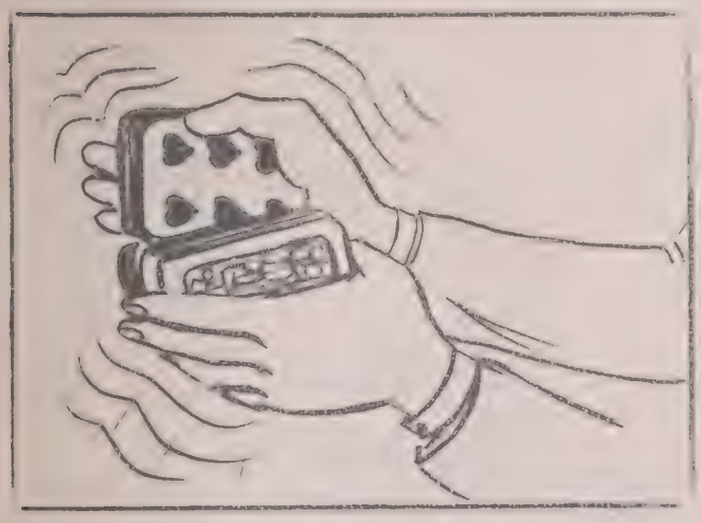
Игра в карты. Playing cards.

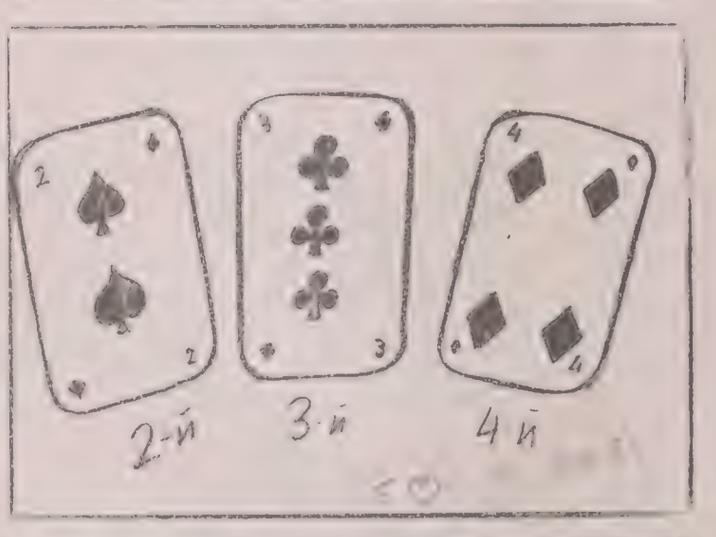


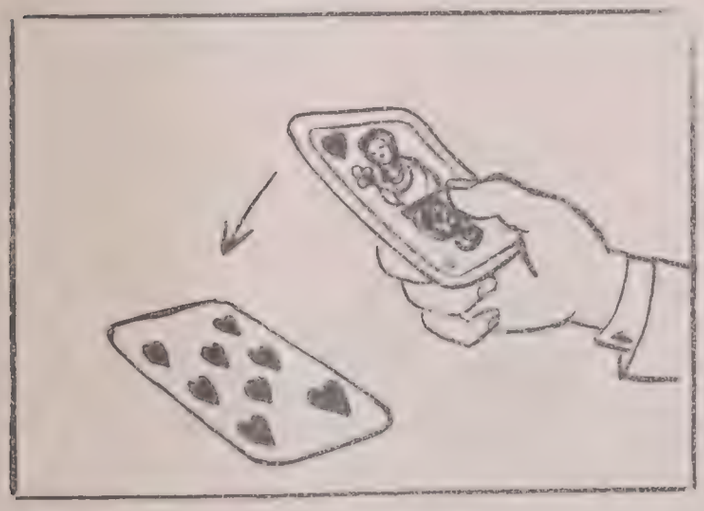


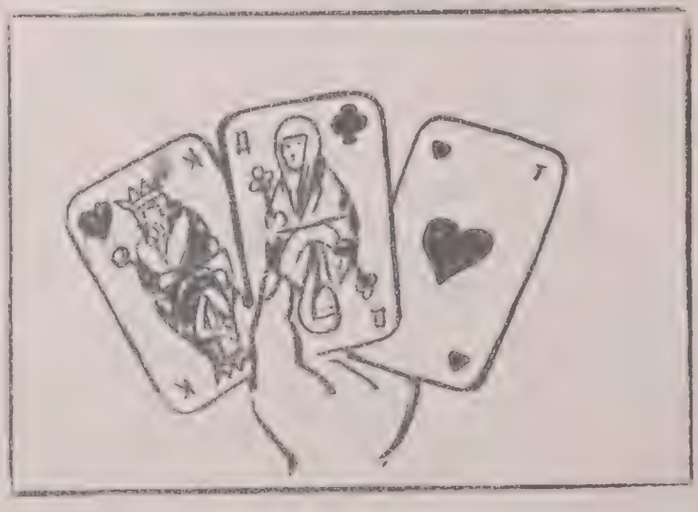






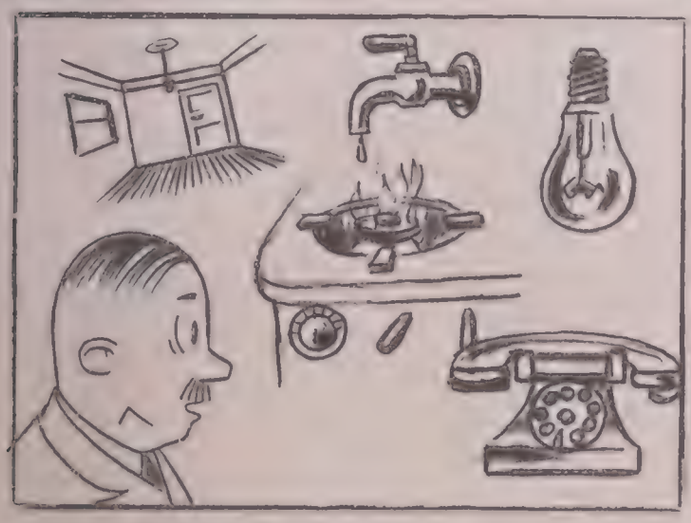


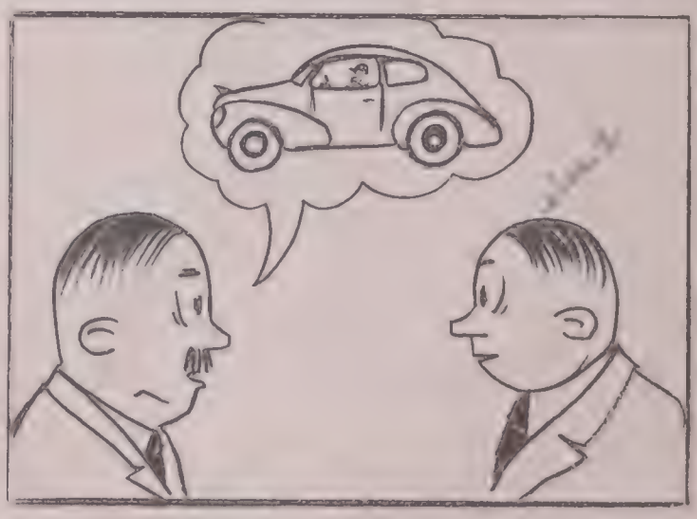


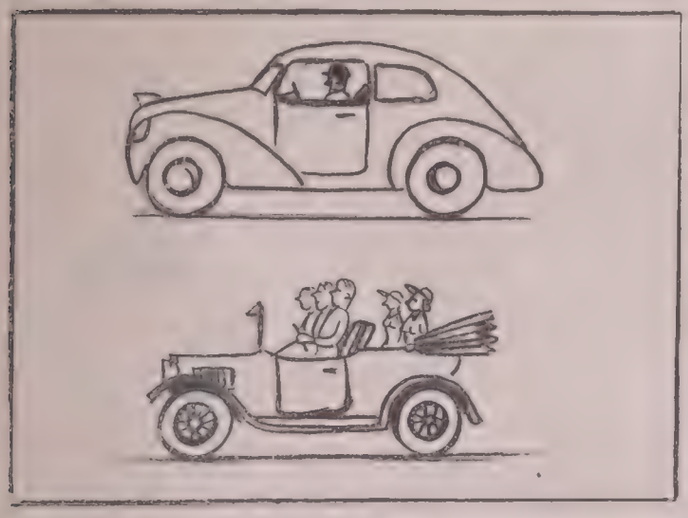


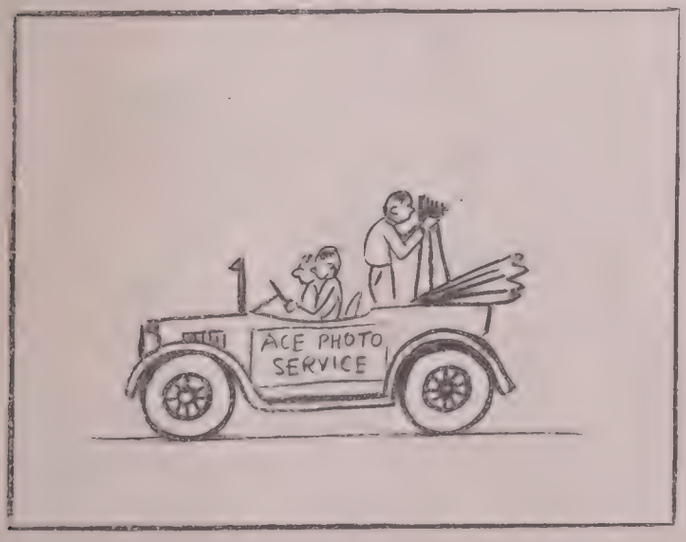
Lesson I3, Daily Unit I, Dialogue.

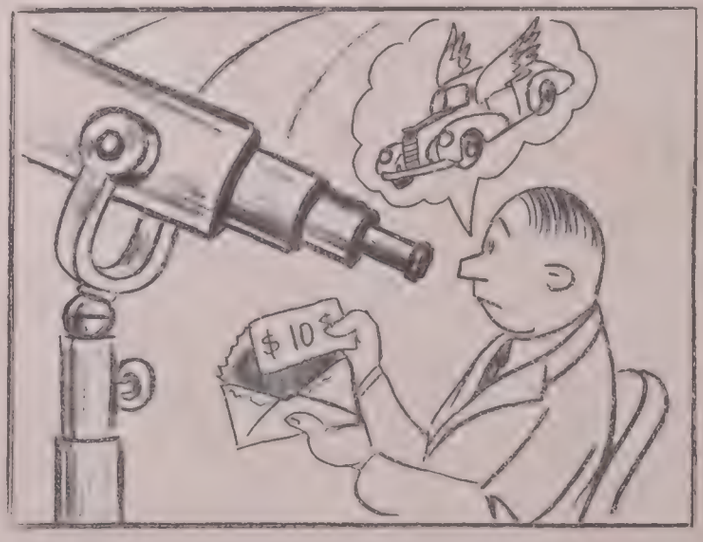
" Расходы ". "Expenses".





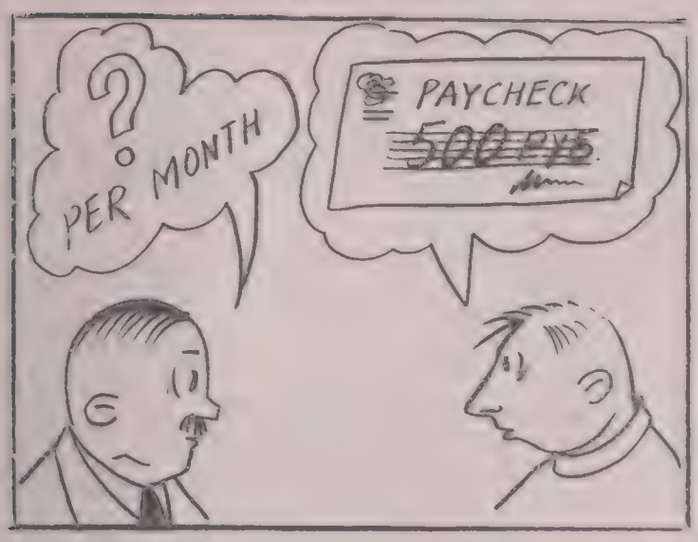


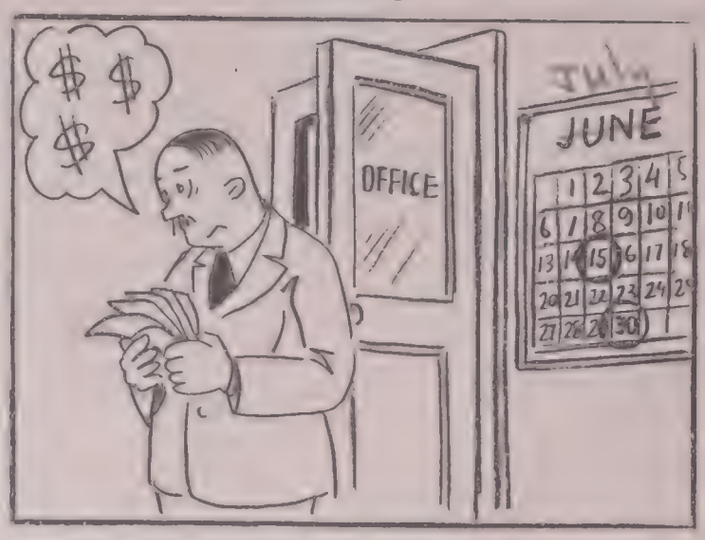


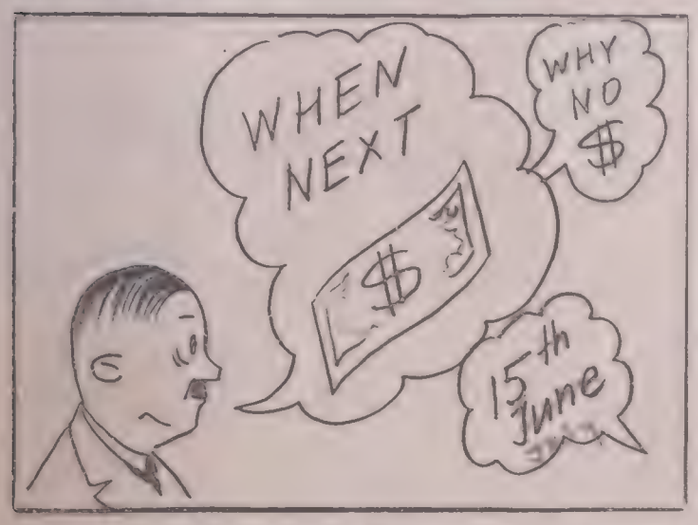


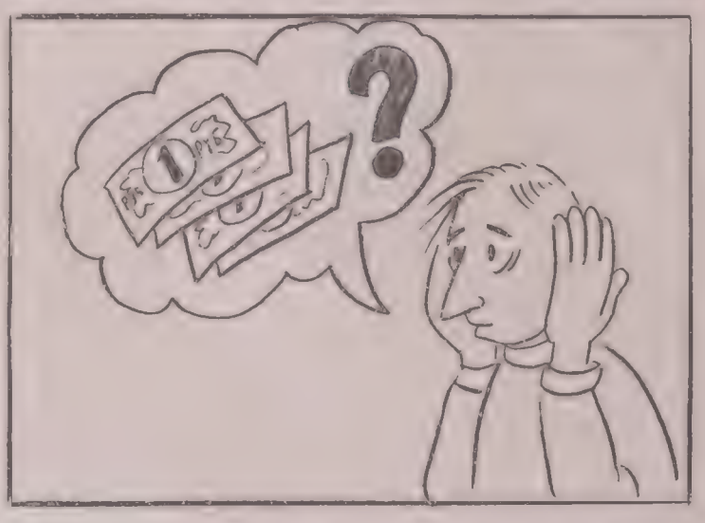
Lesson I3, Unit II. Dialogue.

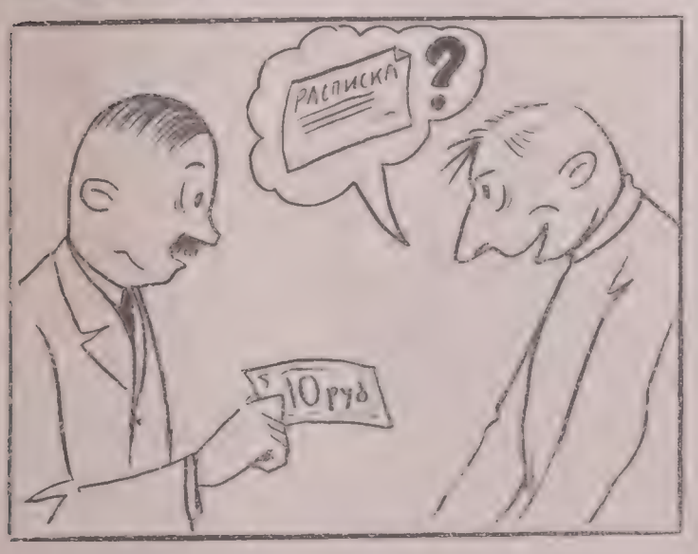
"Зарплата ". "Salary".

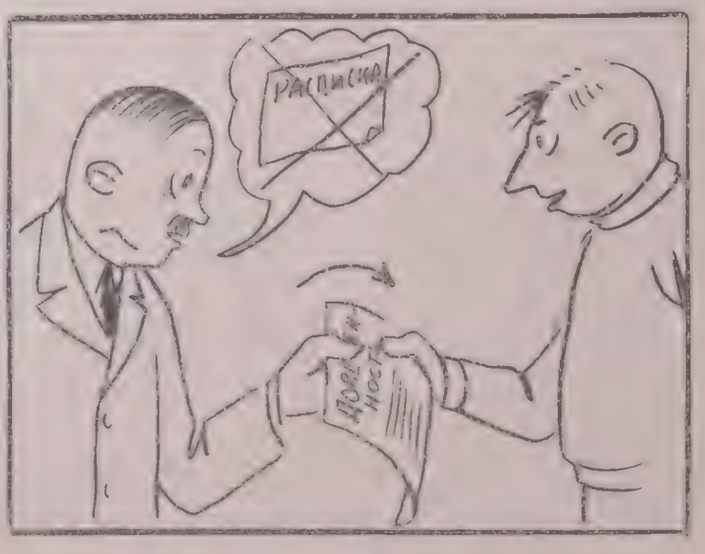






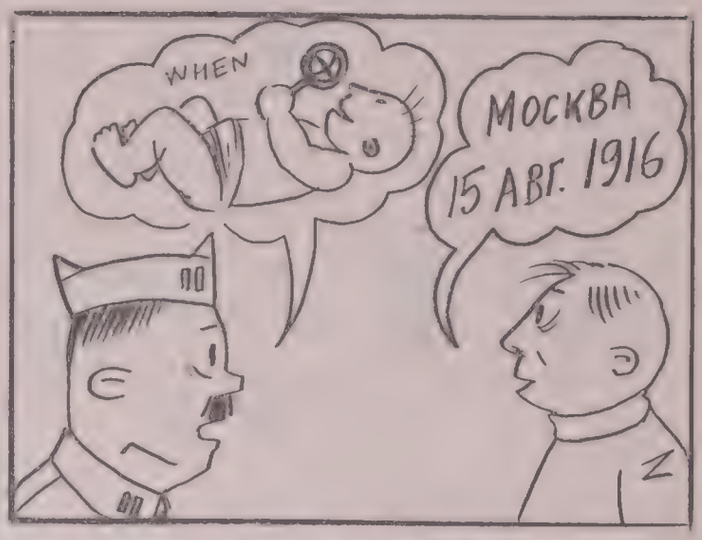


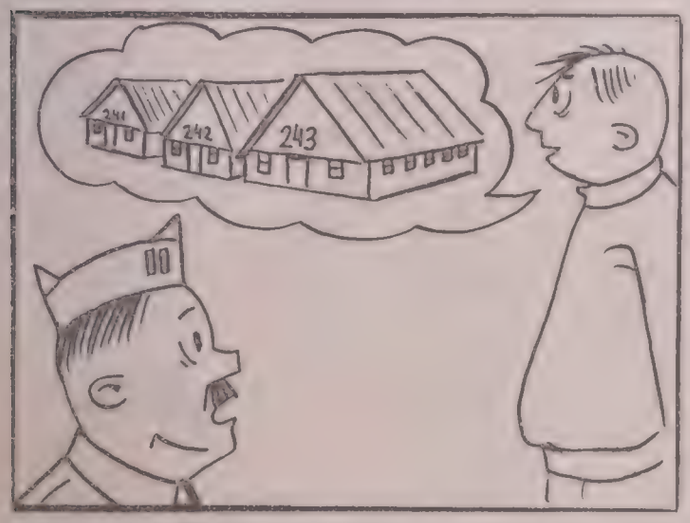


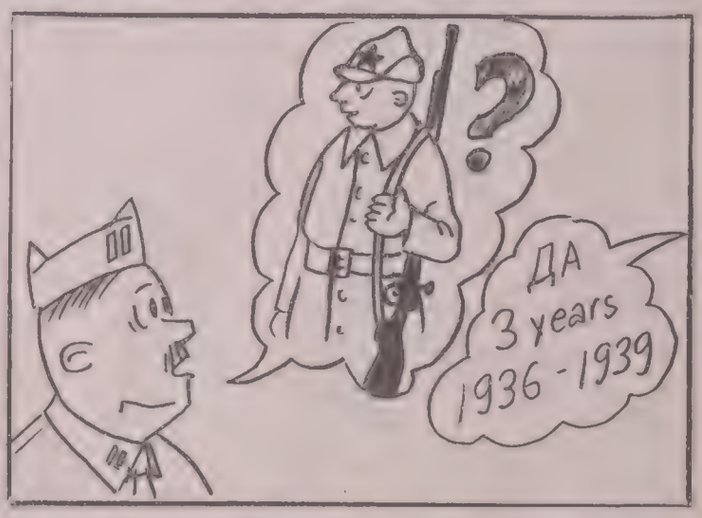


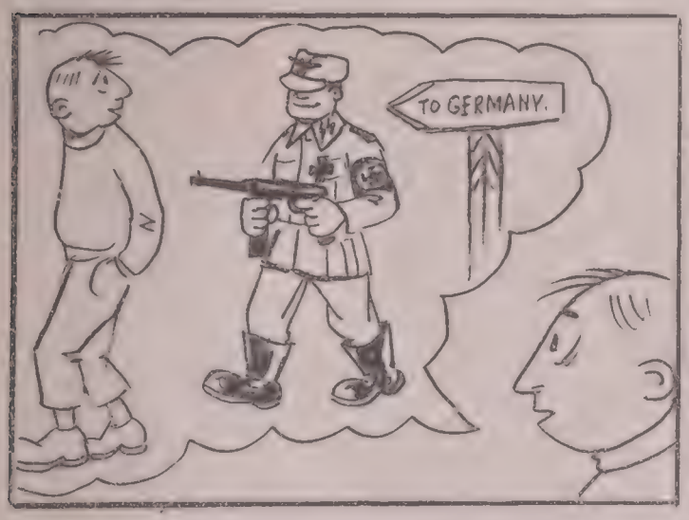
Lesson I3, Unit III. Dialogue.

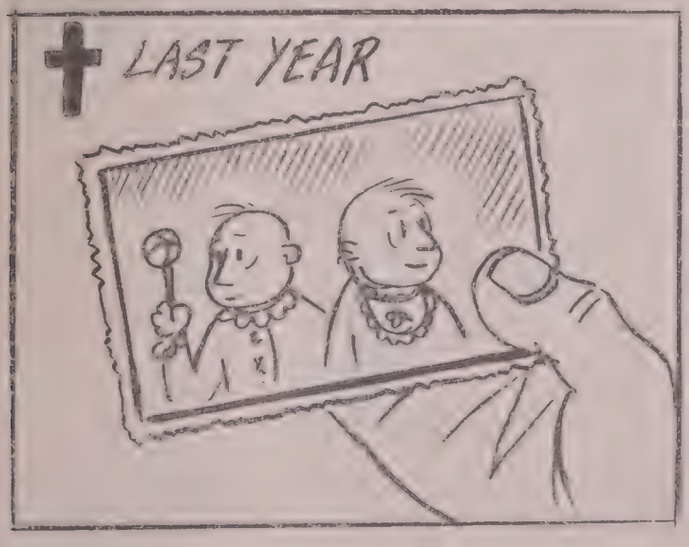
"Допрос". "Interrogation".

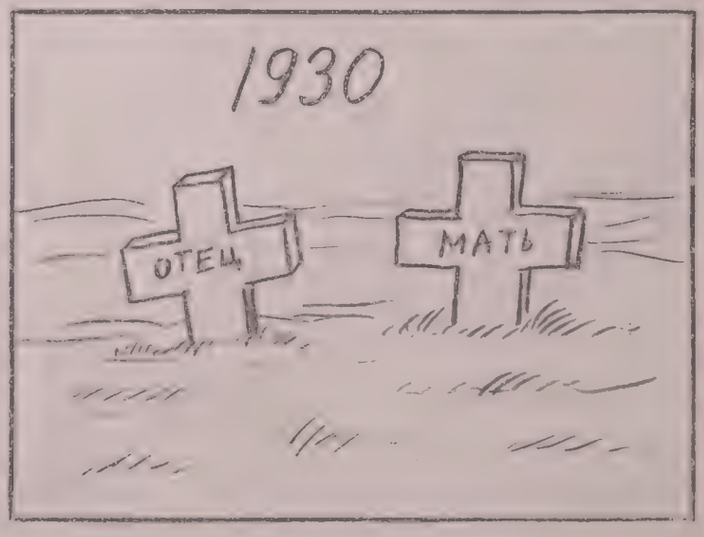






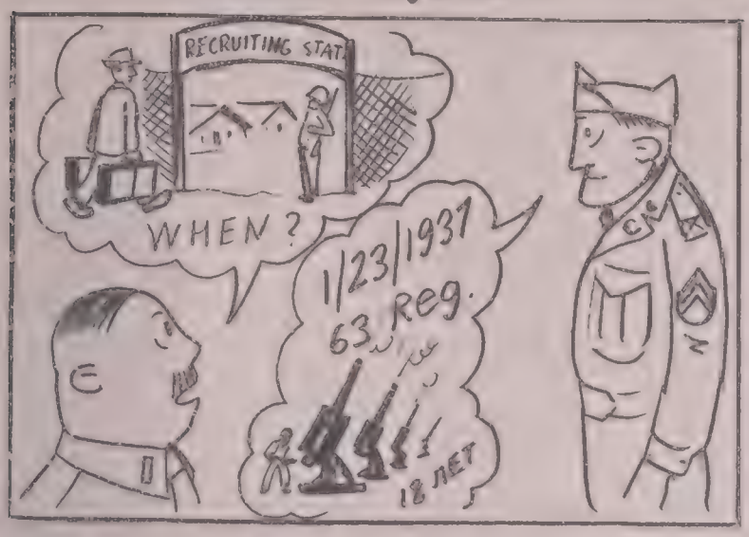


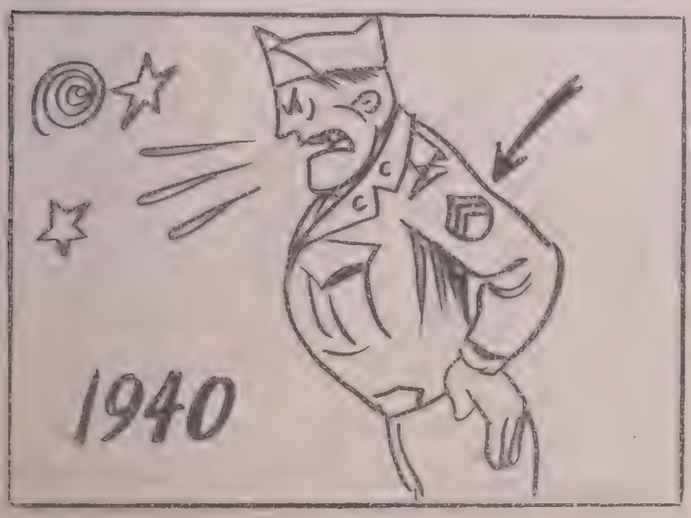


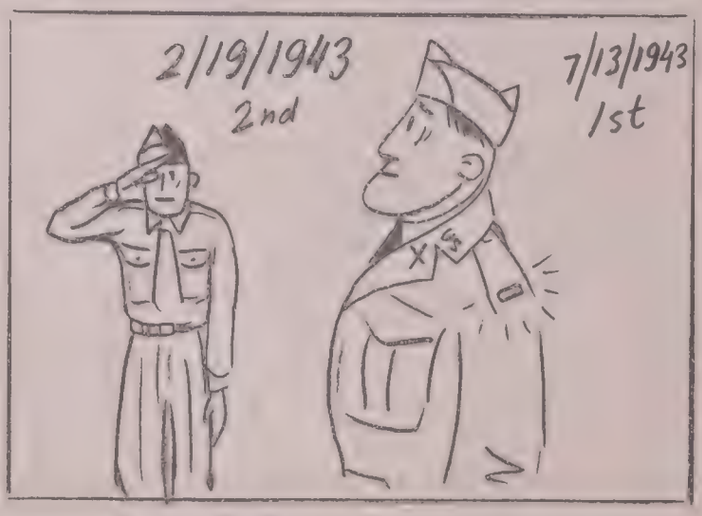


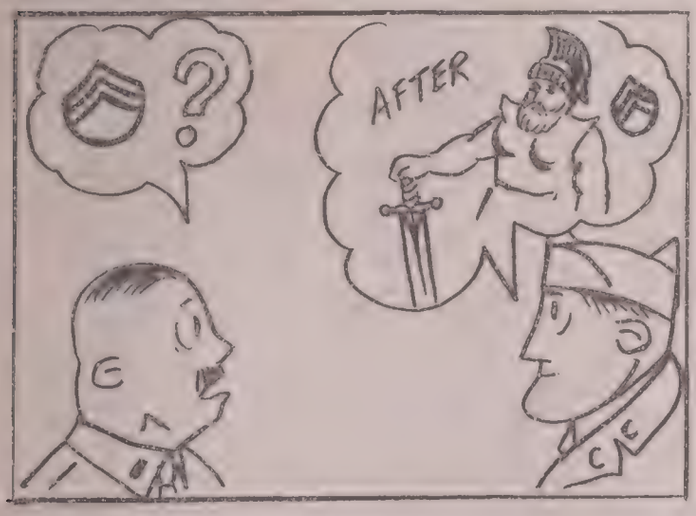
Lesson I3, Unit IV. Dialogue.

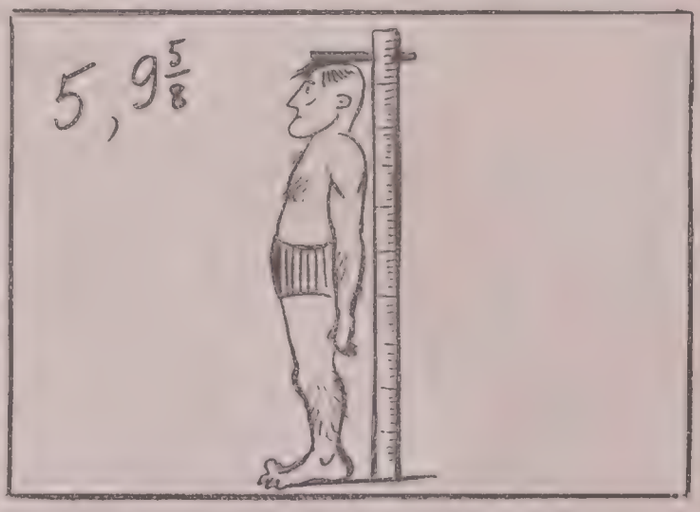
"Военная служба". "Military Service".

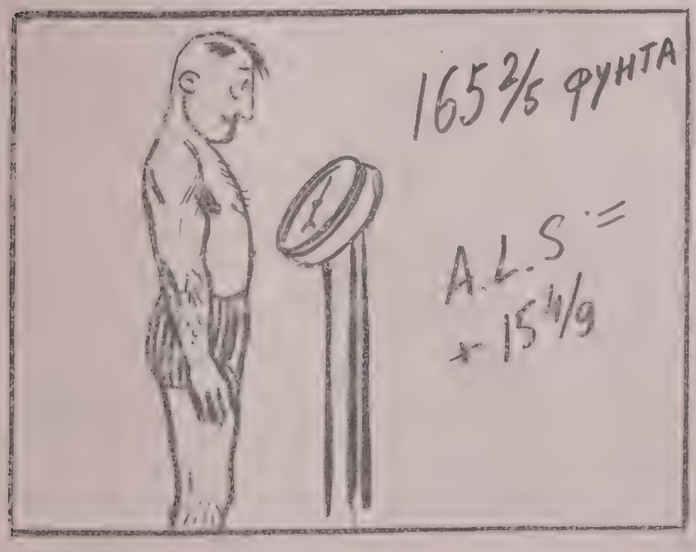






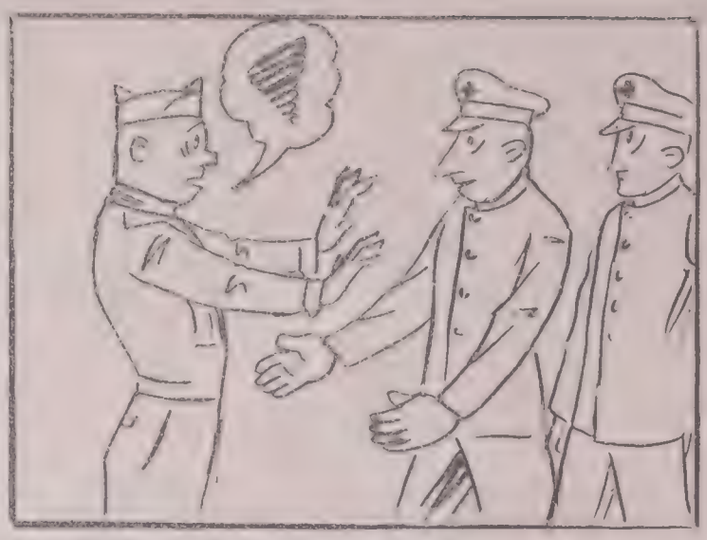


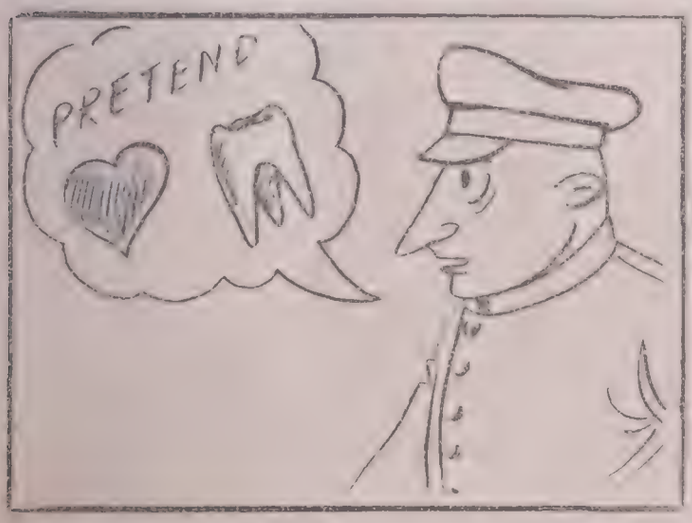


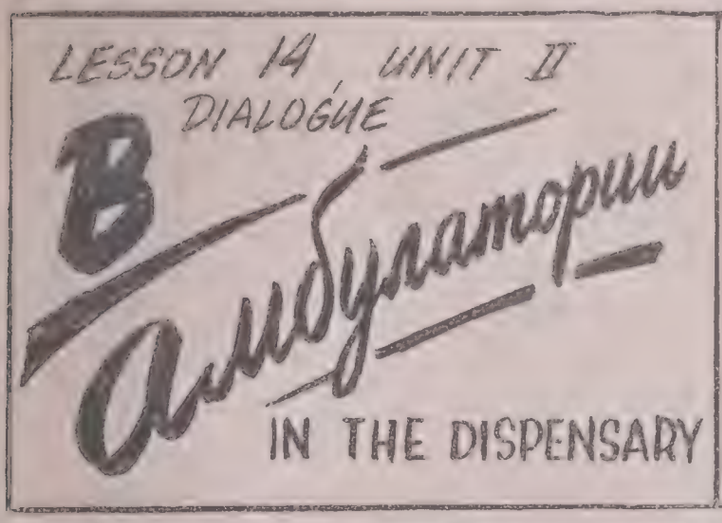


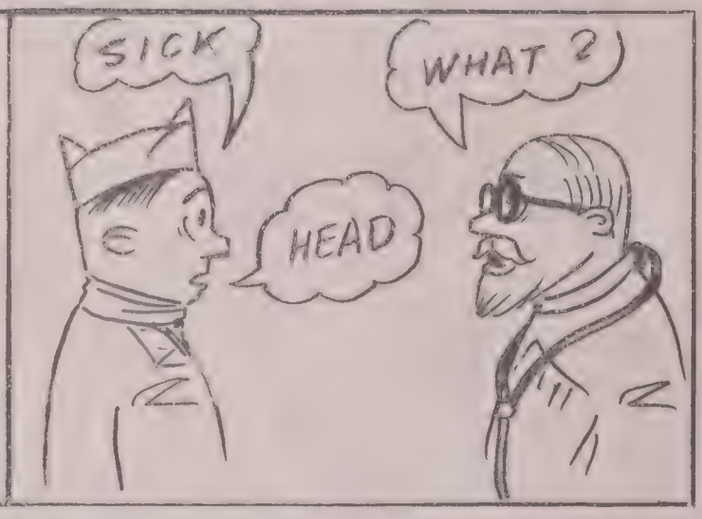
Lesson 14, Daily Unit I, Dialogue.
"Амбулоторный прием". "Sick call".

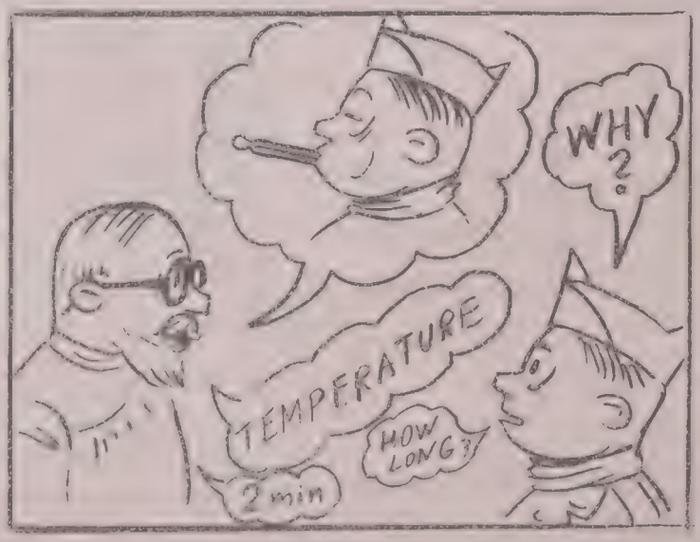
(Continued on the next page.)









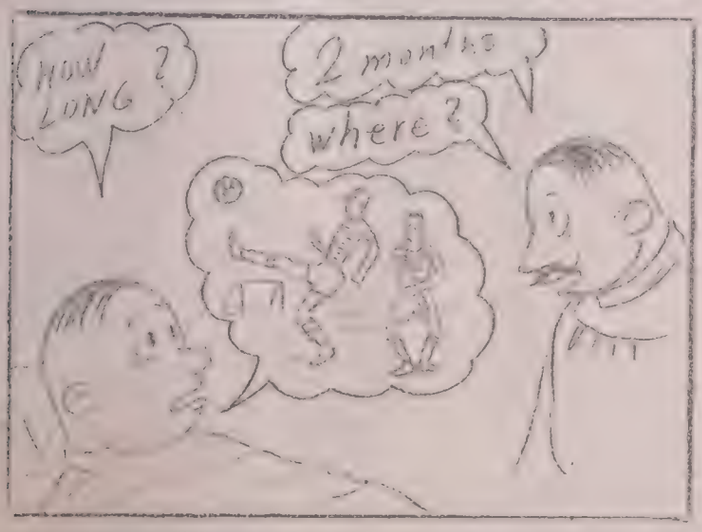


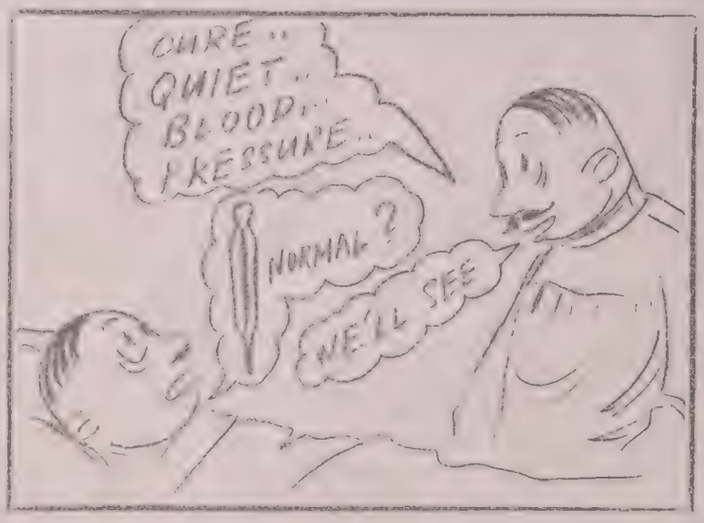
(Continued on the next page).

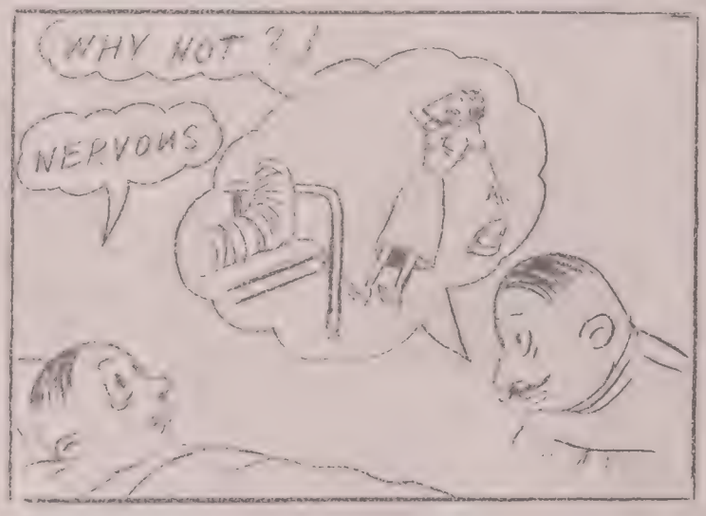
Lesson 14, Daily Unit II (Continued).

Lesson 14, Daily Unit III, Dialogue.

"В госпитале". "In the hospital".

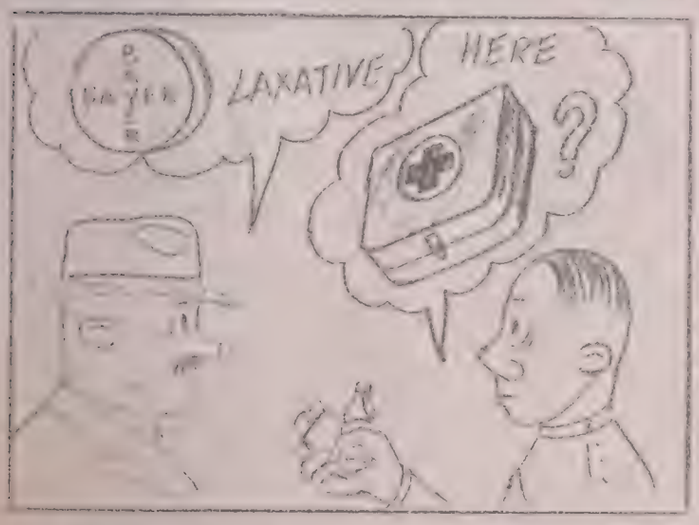


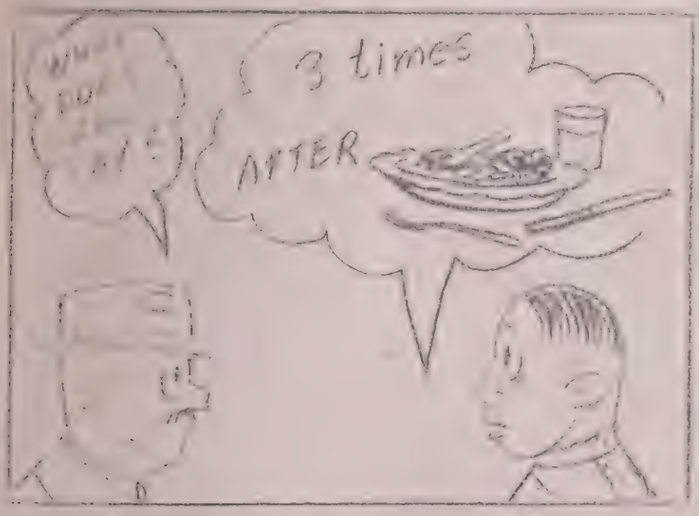


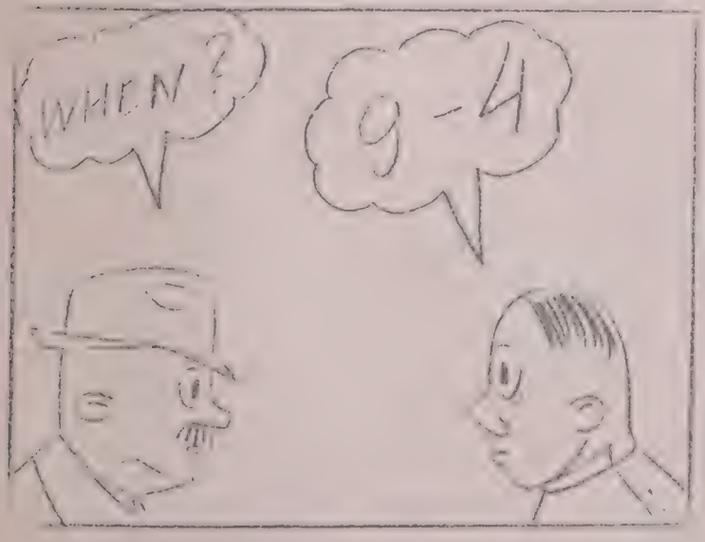


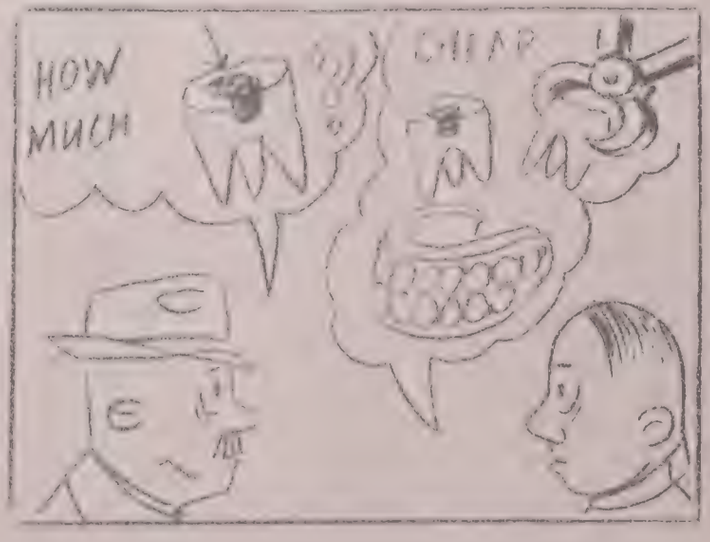
Lesson 14, Daily Unit IV, Dialogue.

"В аптеке". "In the drug store".

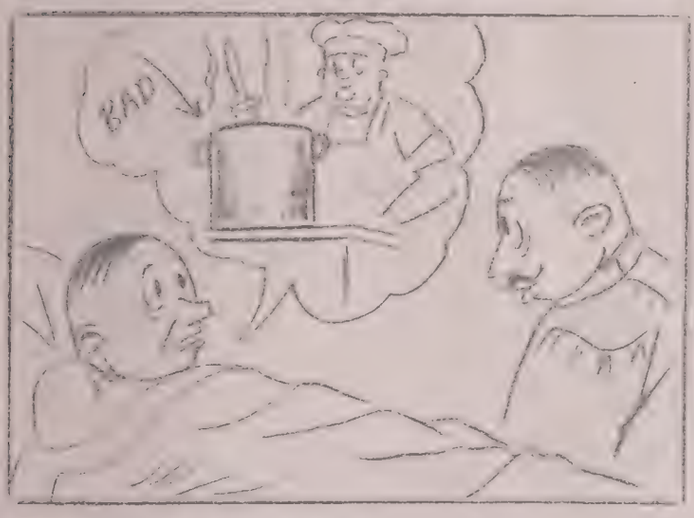


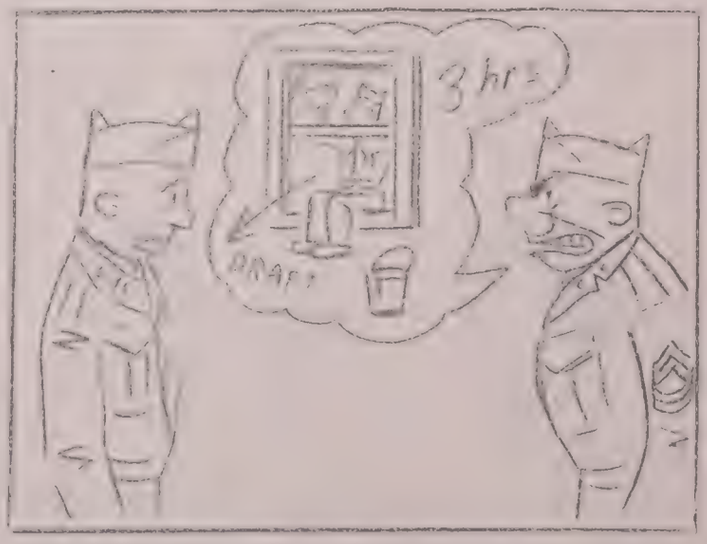






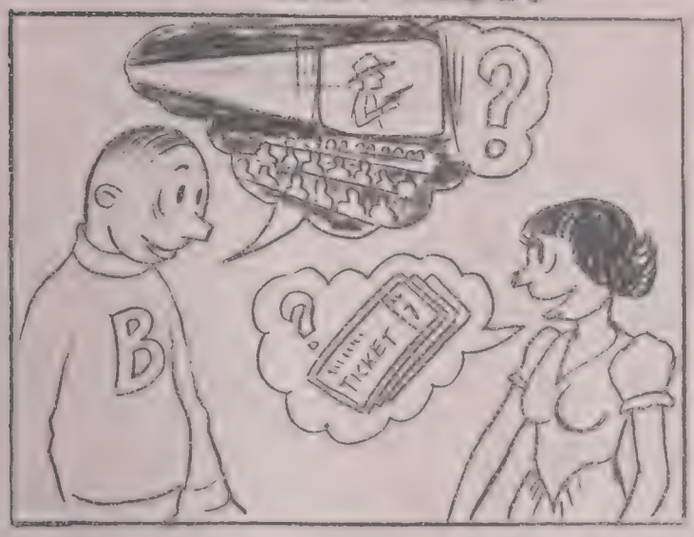
Lesson 14, Visual-Oral Exercise.

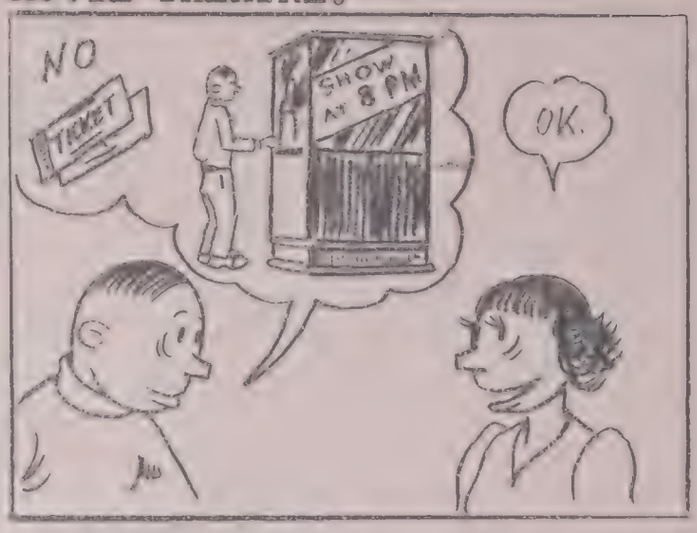


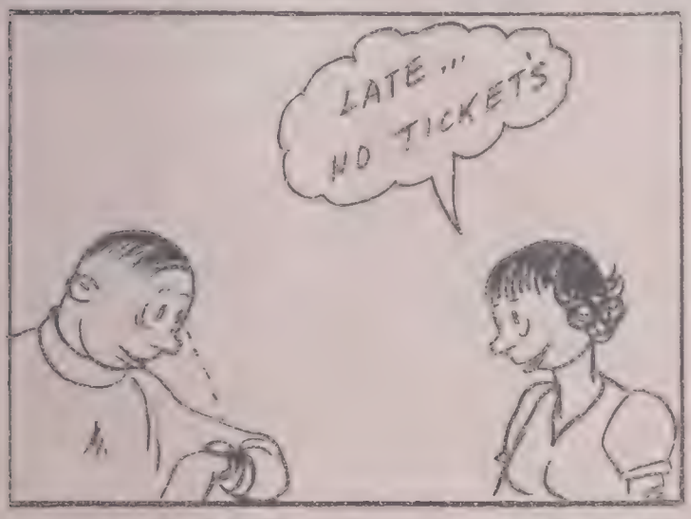


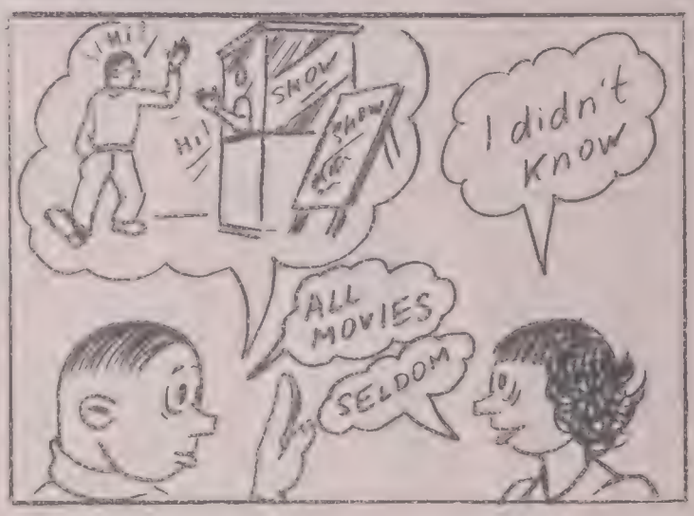
Lesson 15, Daily Unit I, Dialogue.

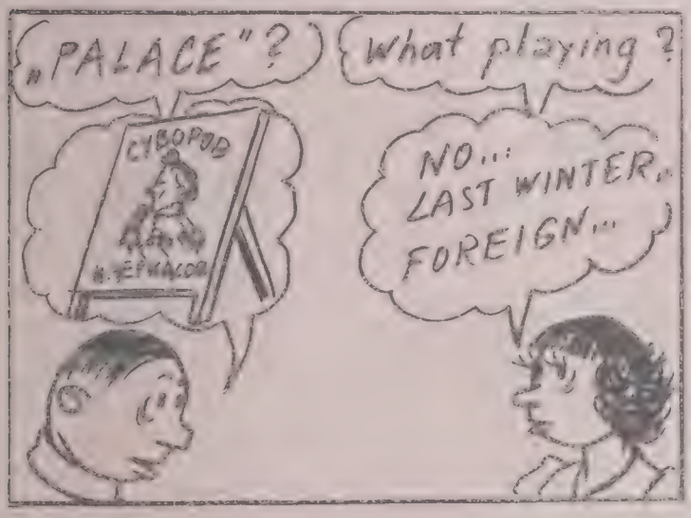
КИНО-ТЕАТР. MOVIE THEATRE.

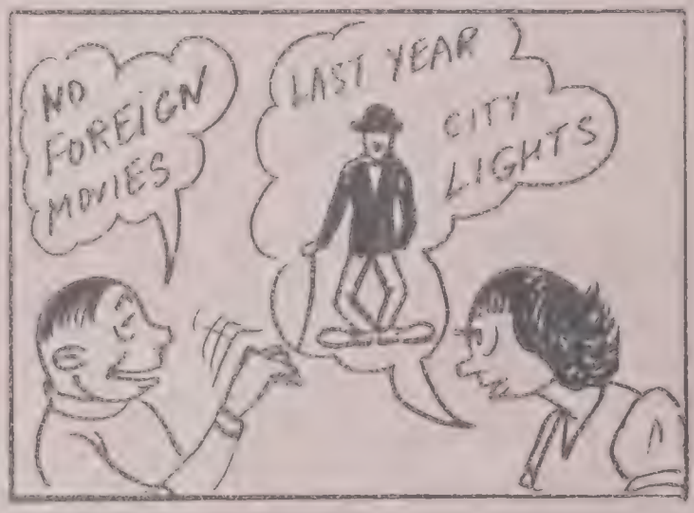




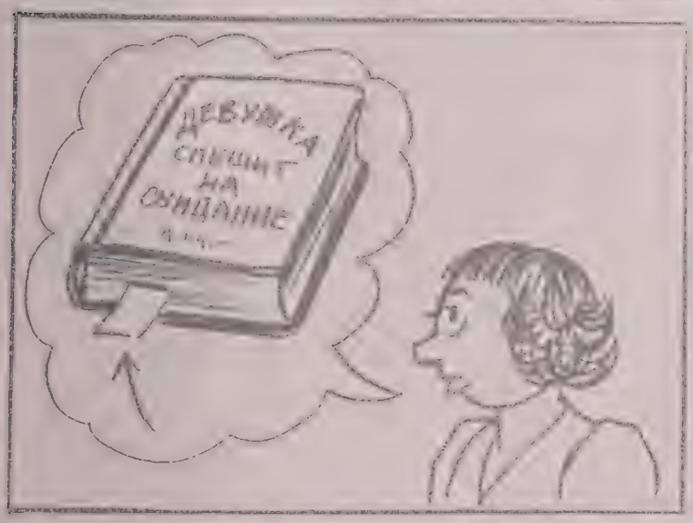


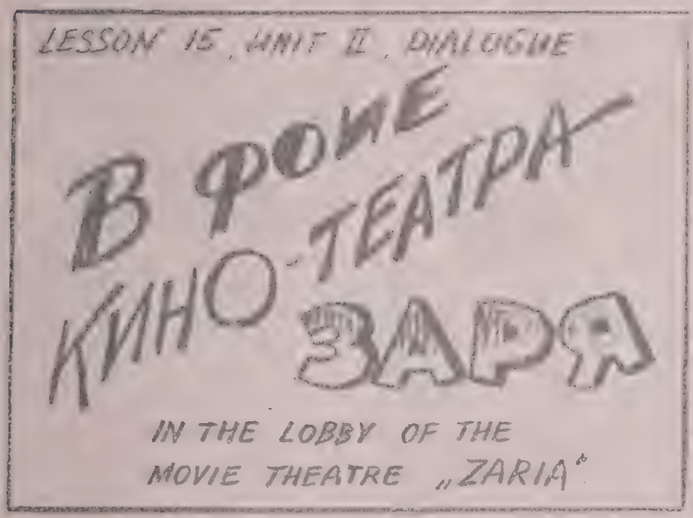






(Continued on the next page).





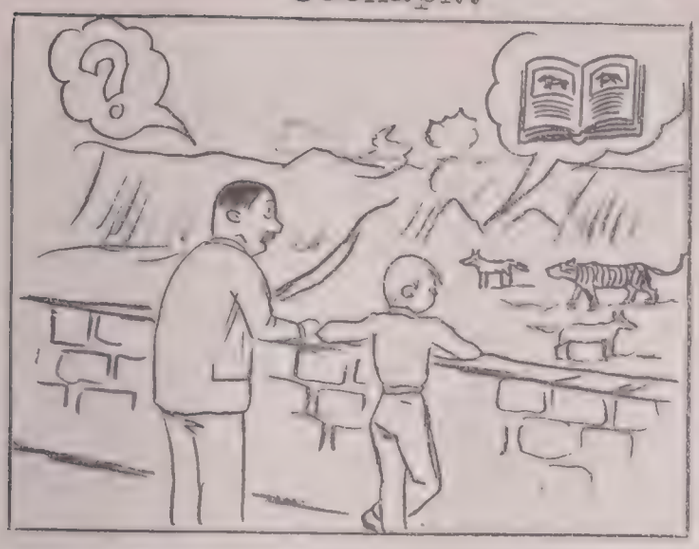
(Continued on the next page).

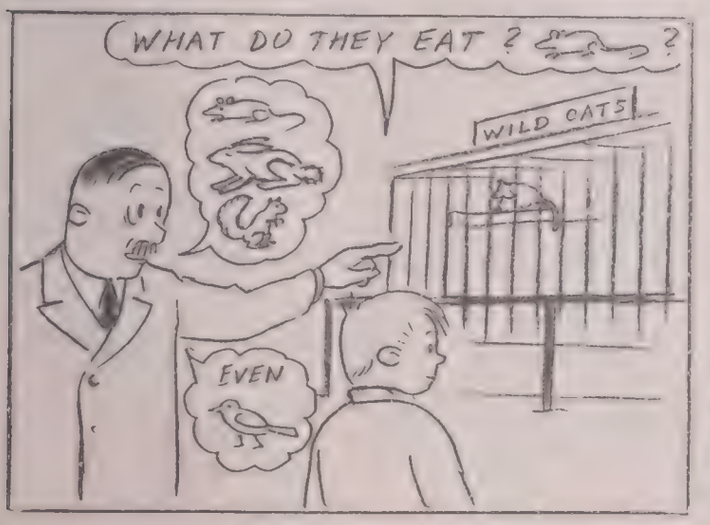
Lesson 15, Daily Unit II (Continued).

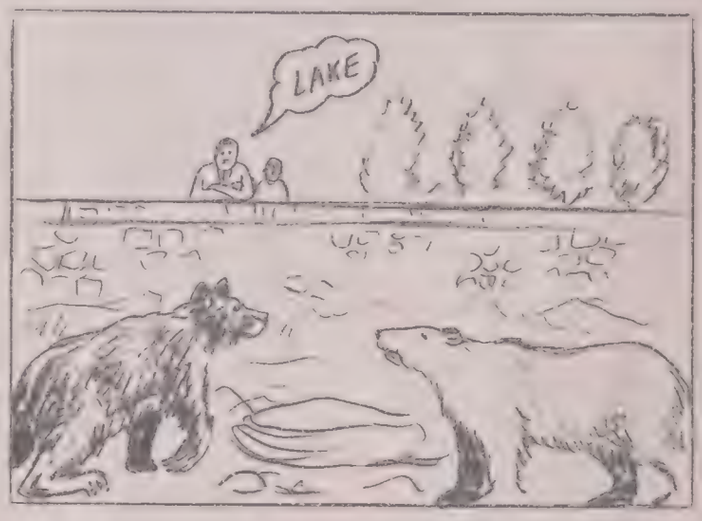
Lesson 15, Daily Unit III, Dialogue.
Зоопарк. Zoo.

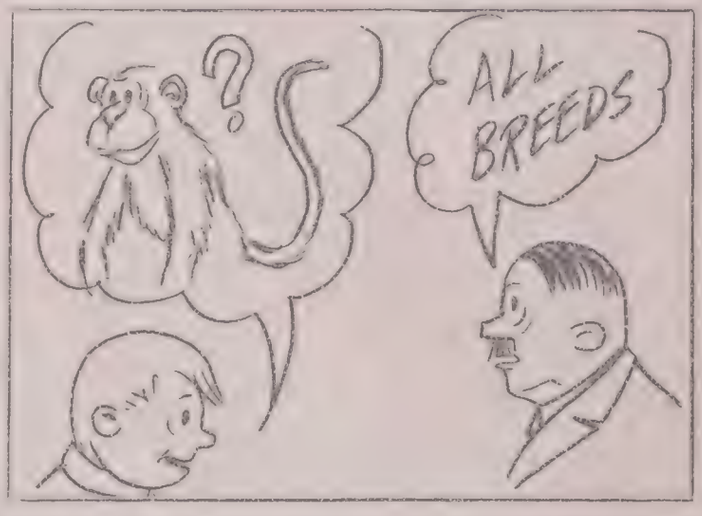
Lesson 15, Daily Unit IV, Dialogue.

Зоопарк. Zoo.





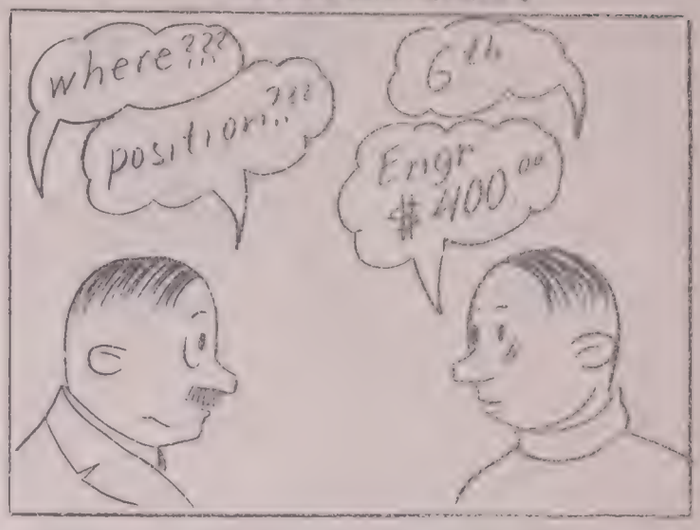


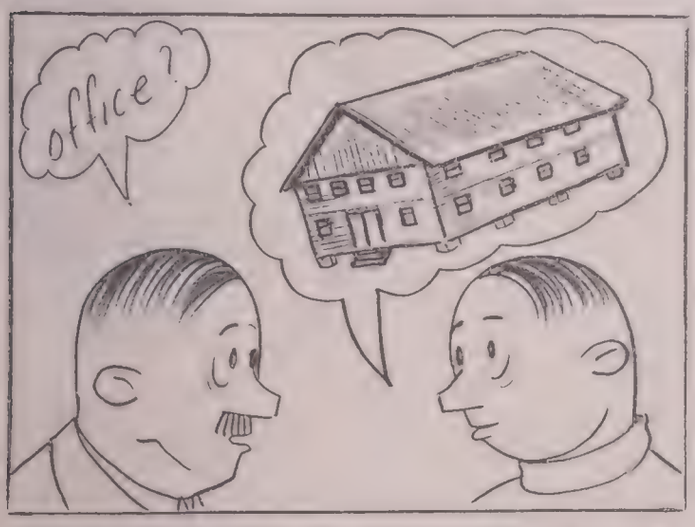


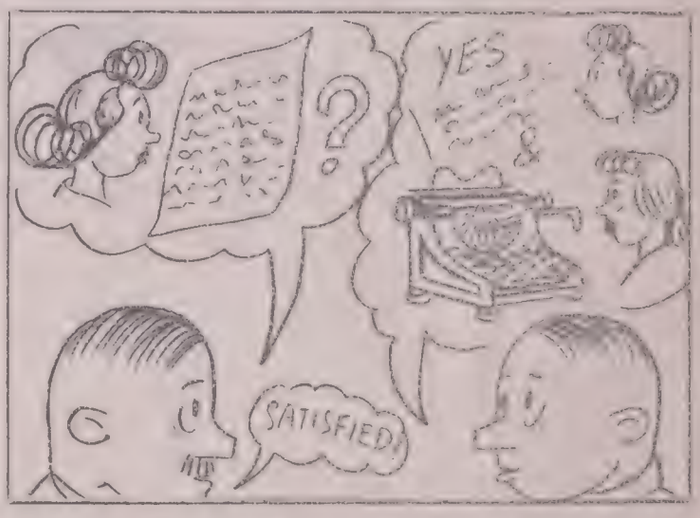
Lesson 15, Visual-Oral Exercise.

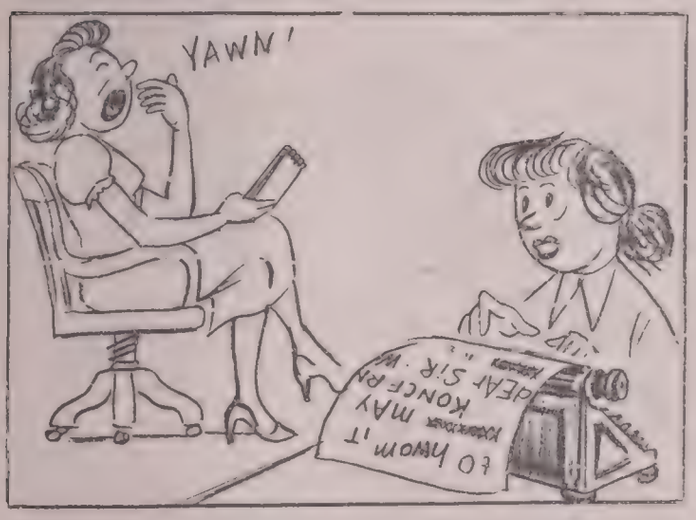
Lesson 16, Daily Unit I, Dialogue.

Профессии. Professions.



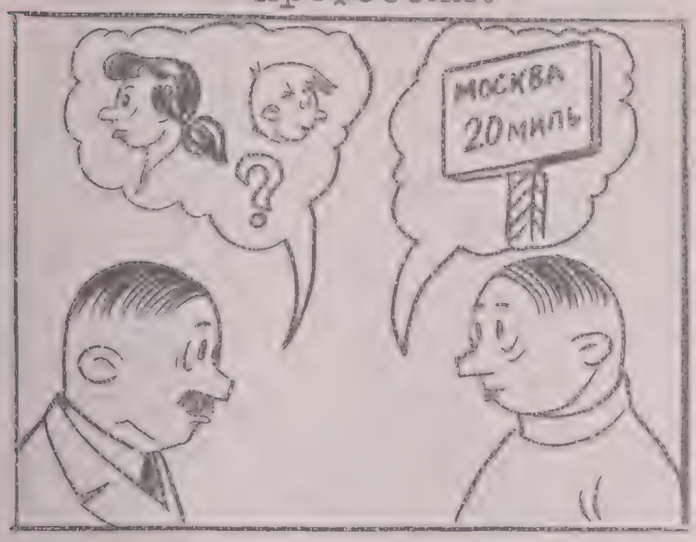


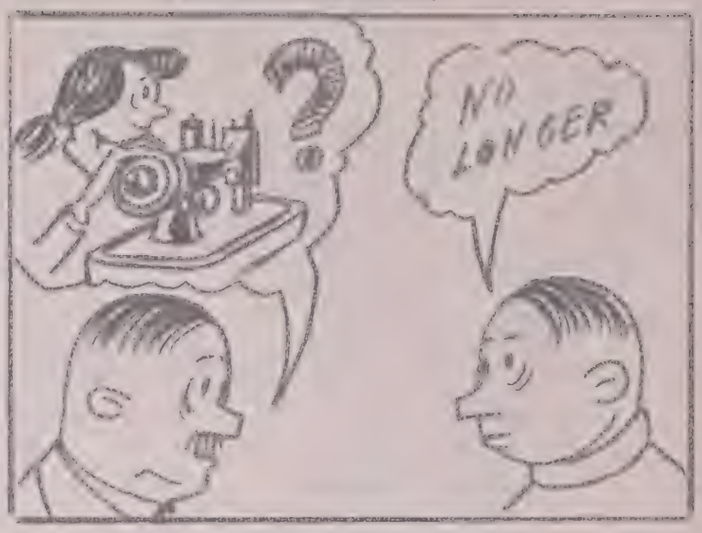


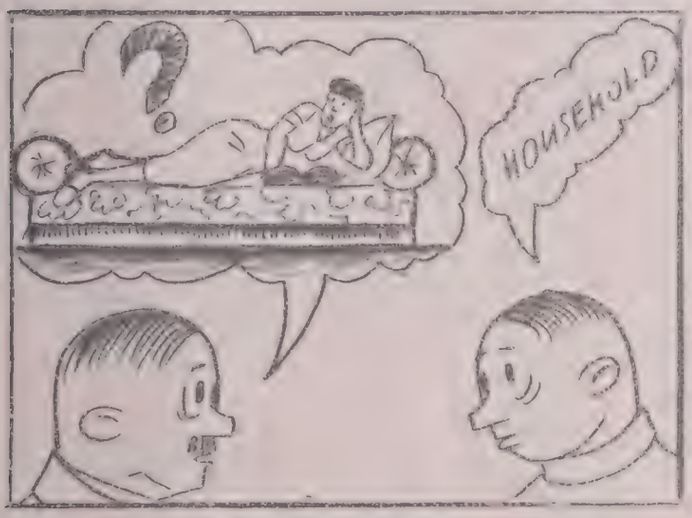


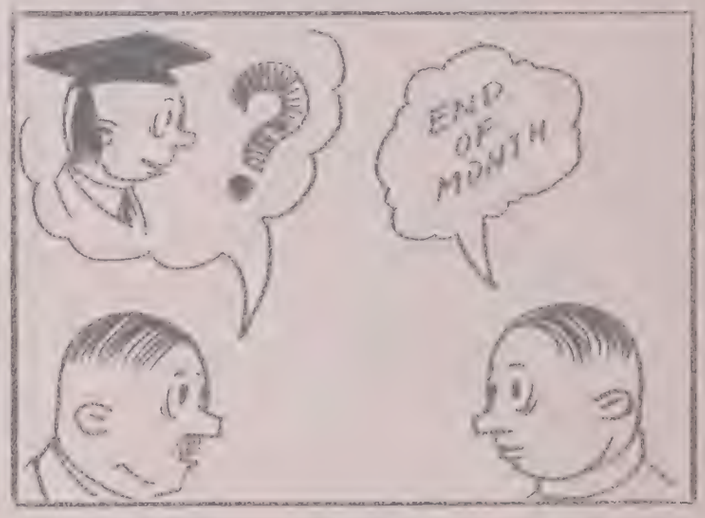
Lesson 16, Daily Unit II, Dialogue.

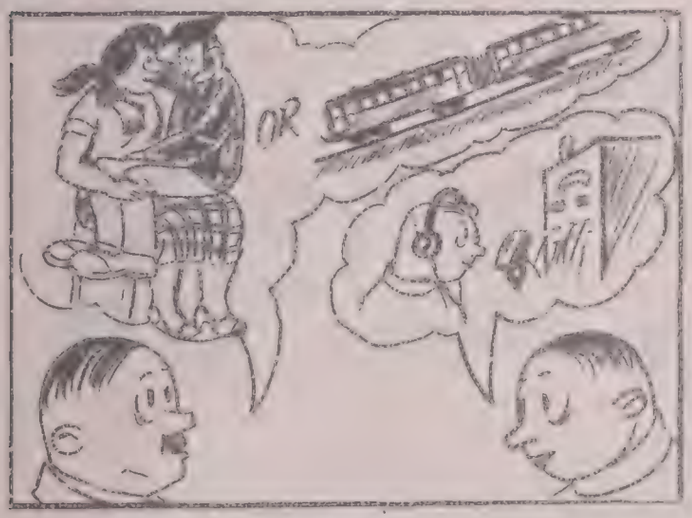
Профессии. Professions.

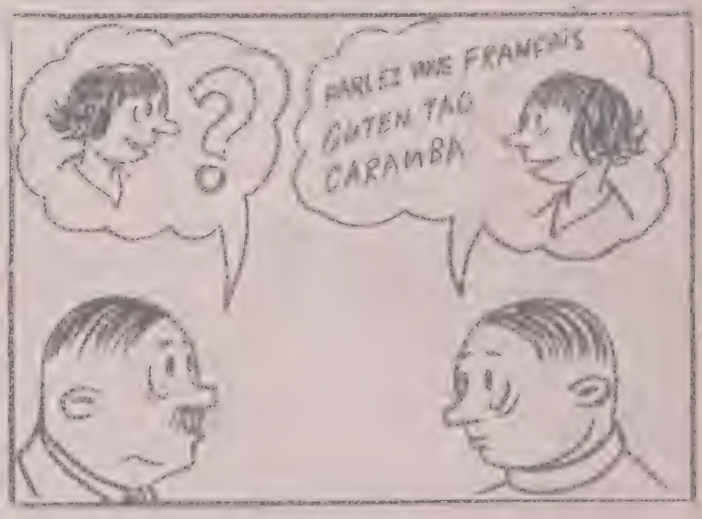




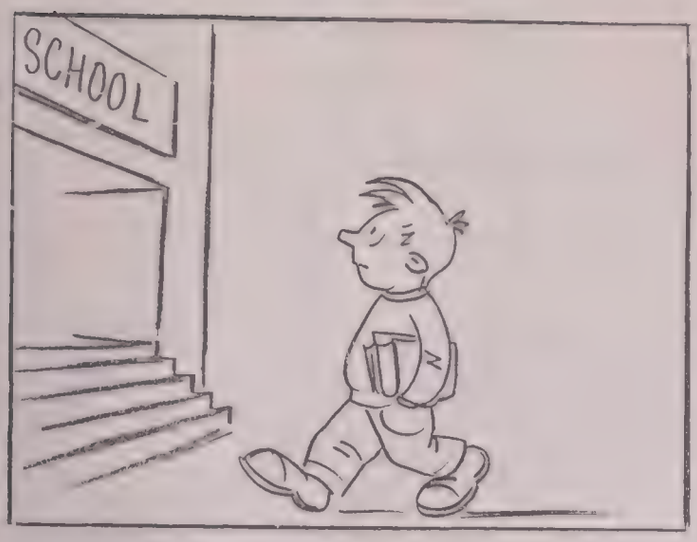


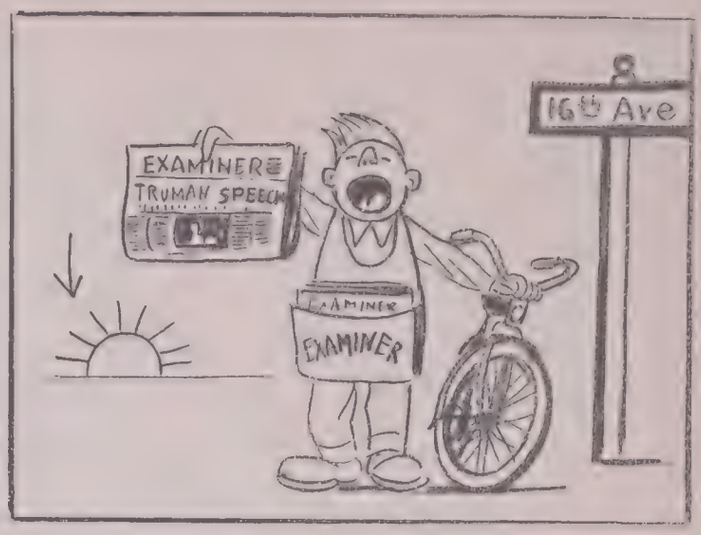


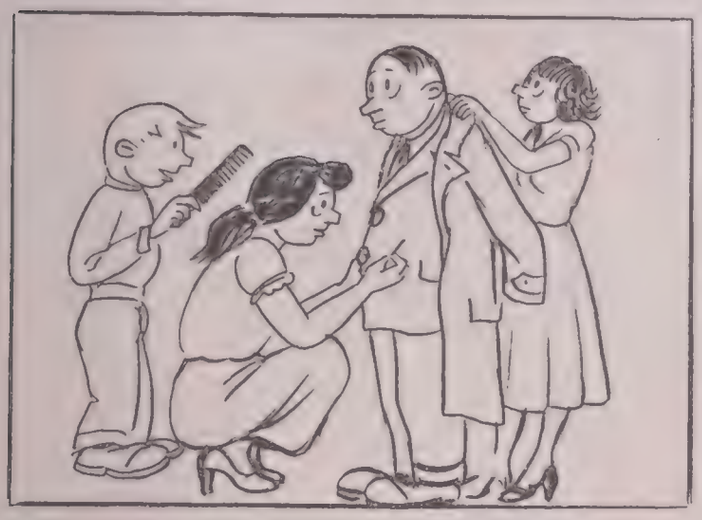


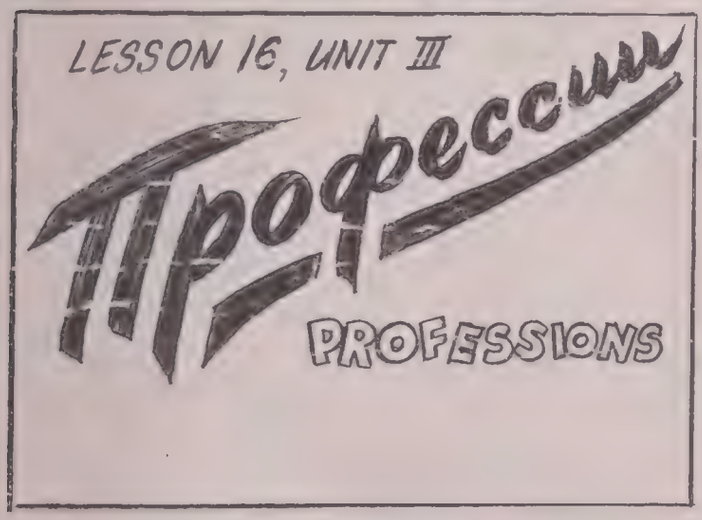


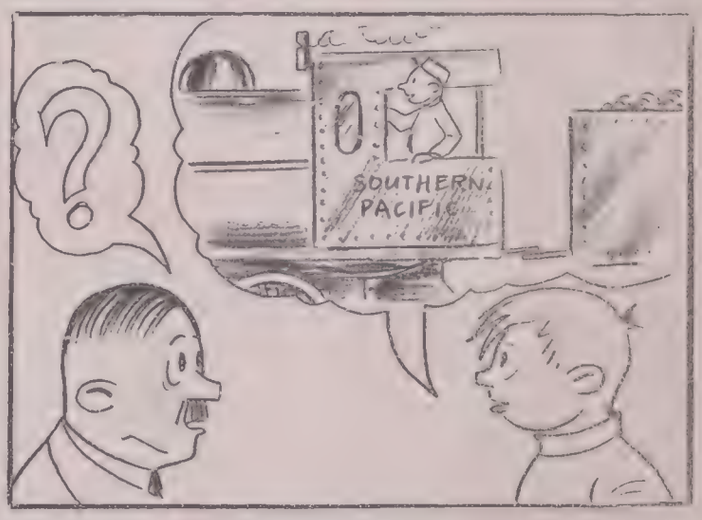
(Continued on the next page).

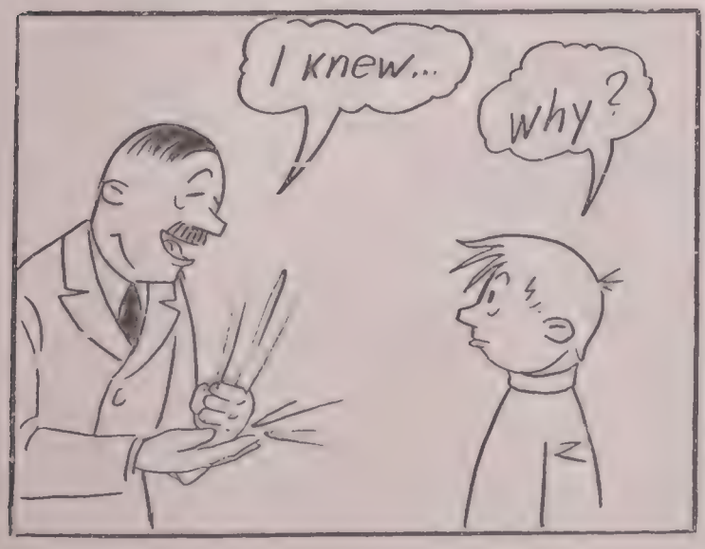


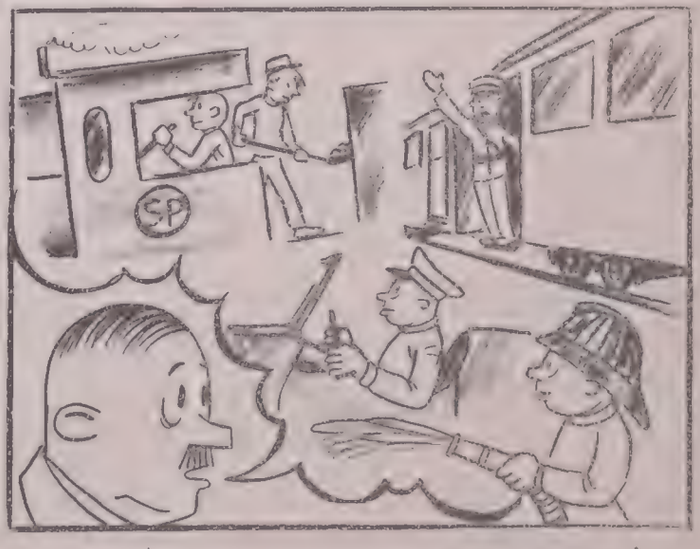






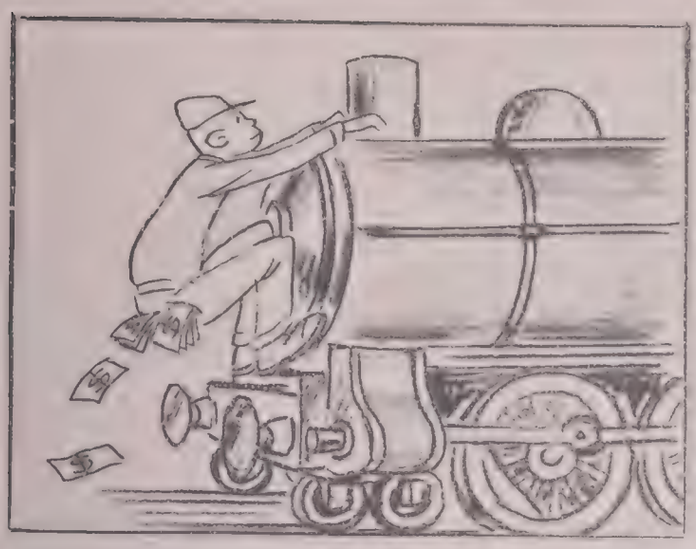


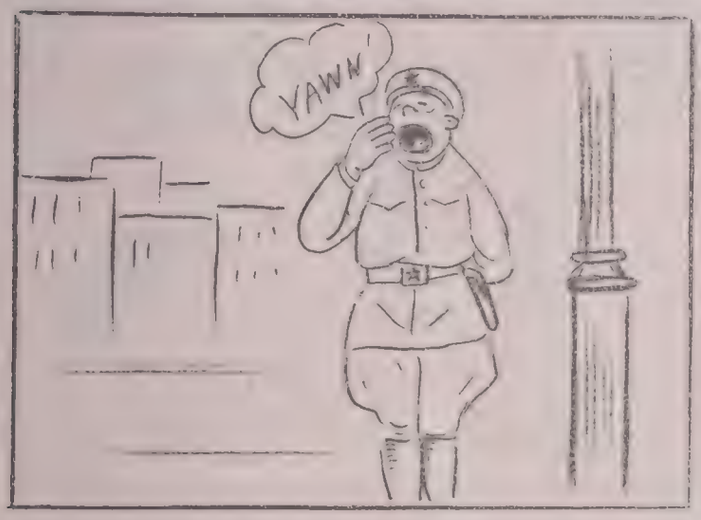


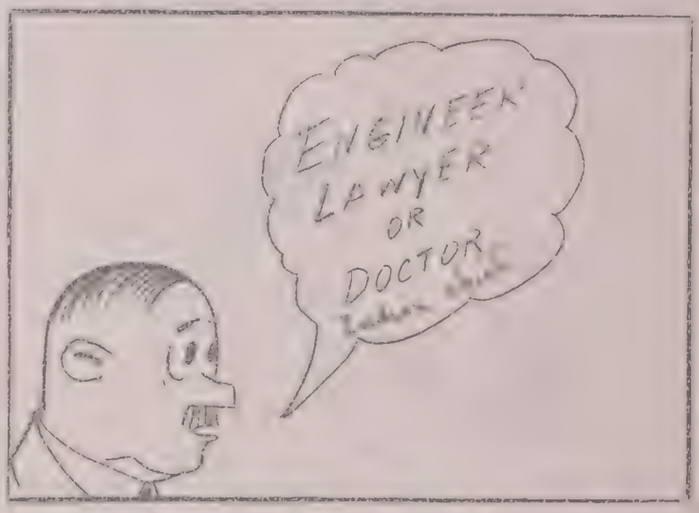


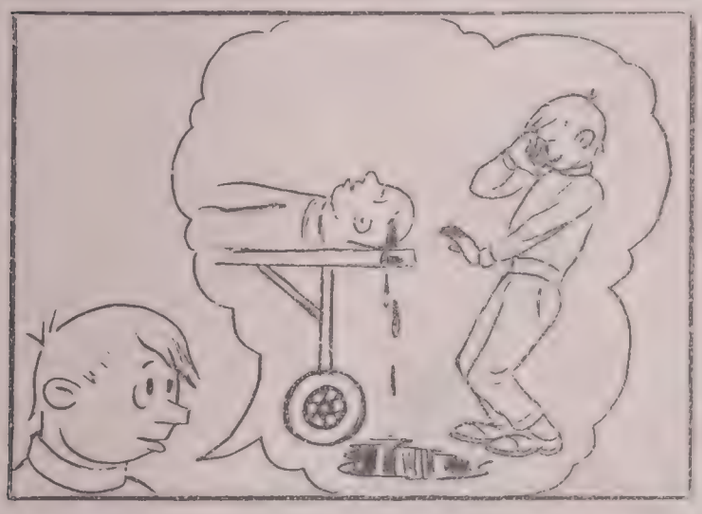
(Continued on the next page).

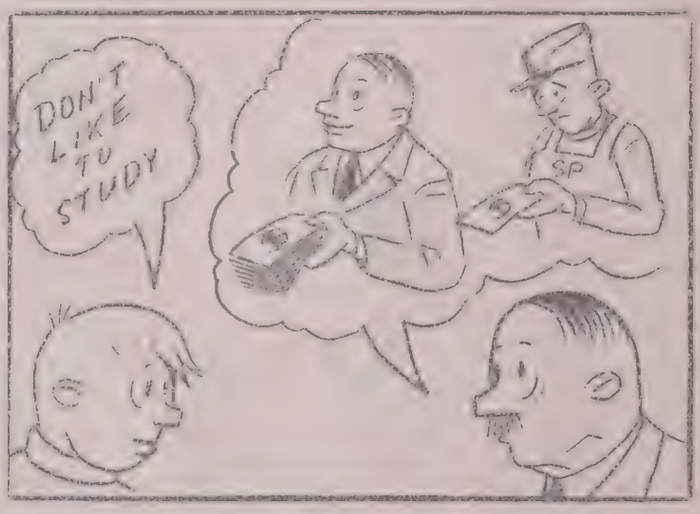
Lesson 16, Daily Unit III (Continued).

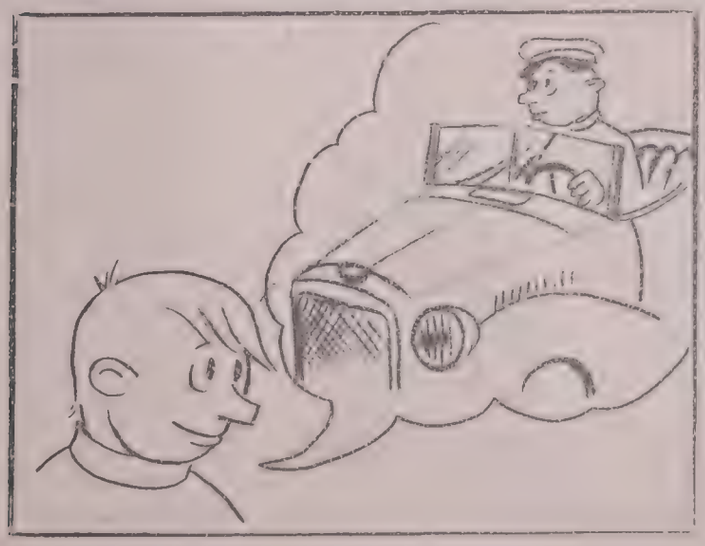


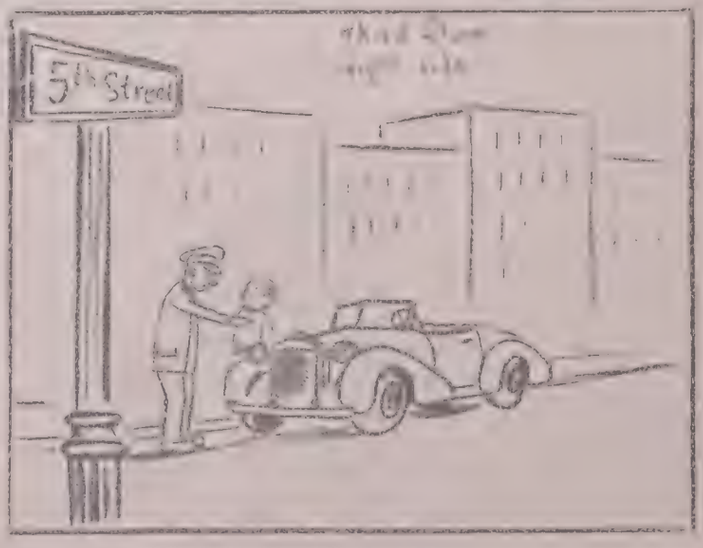






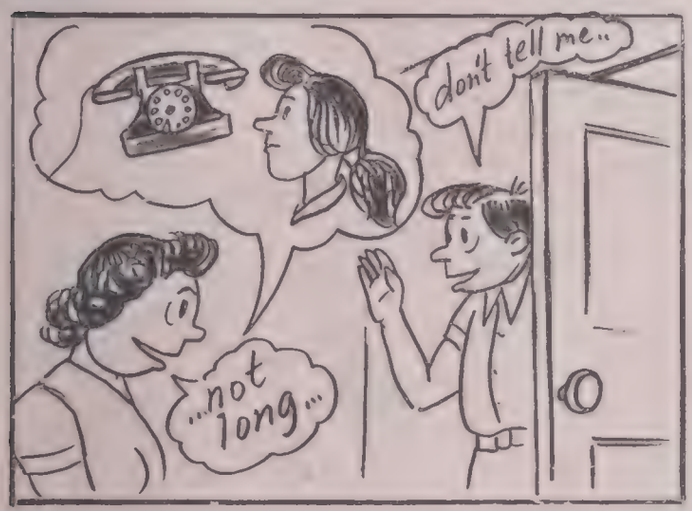


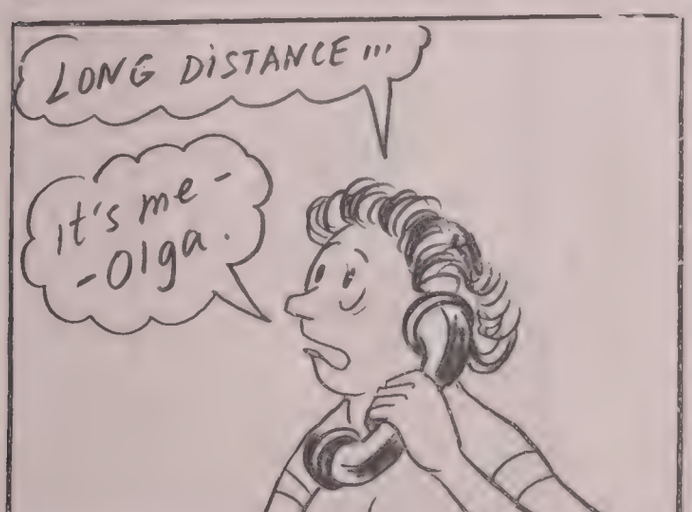


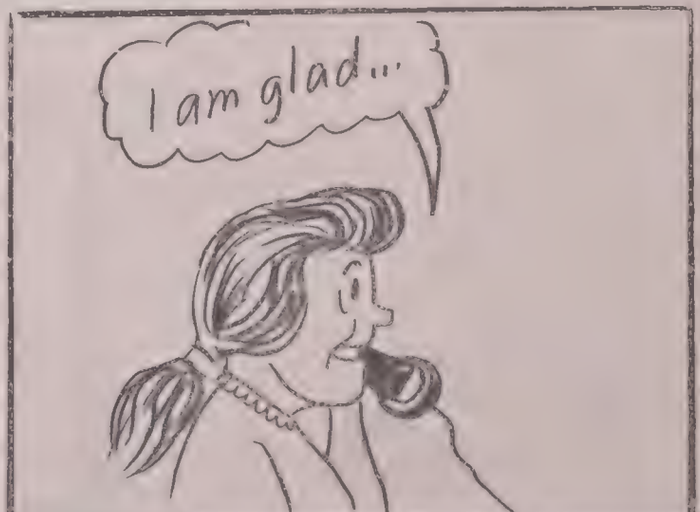


Lesson 16, Daily Unit IV, Dialogue.

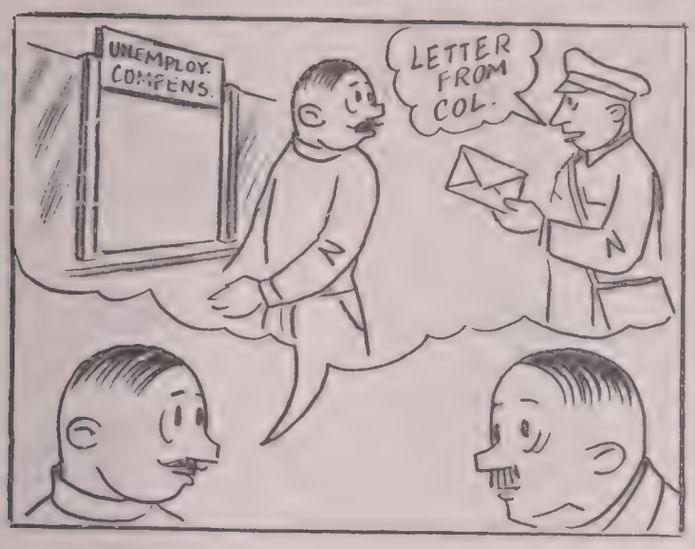
Разговор по телефону. Telephone conversation.

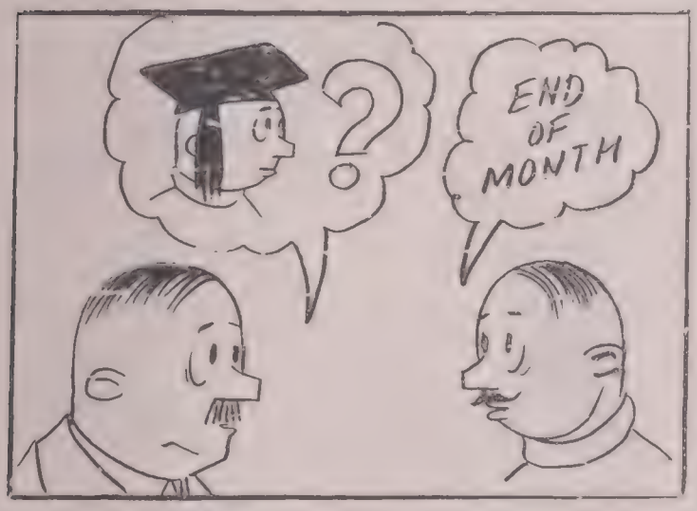


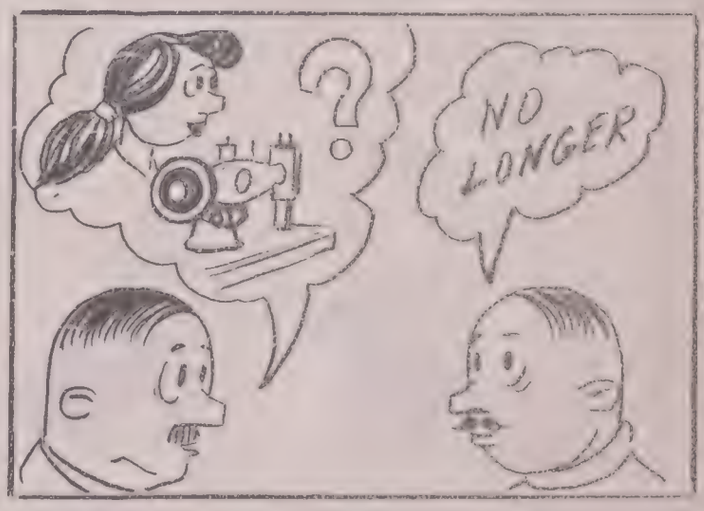


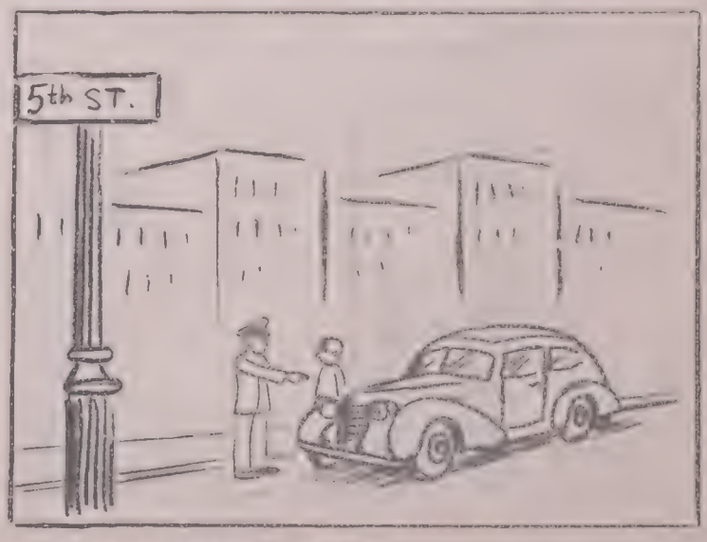


Lesson 16. Visual-Oral Exercise.





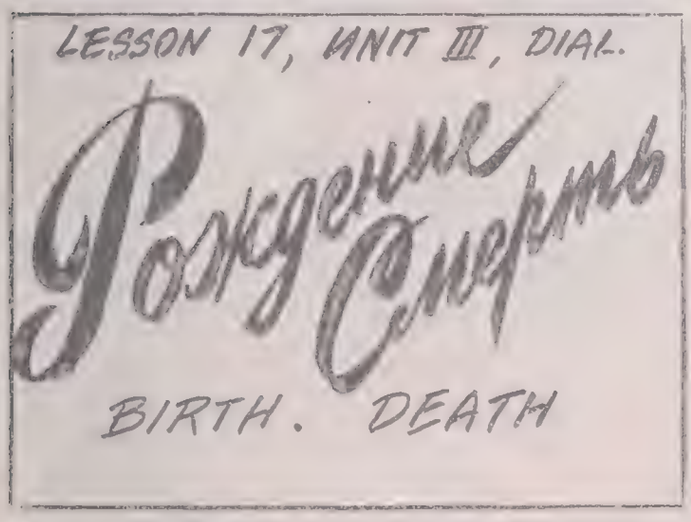


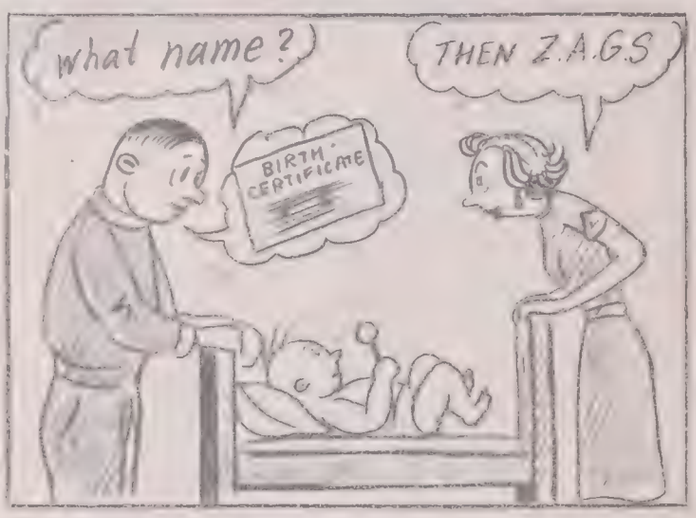


Lesson 17, Daily Unit I, Dialogue.

Свидание. A date.

(Continued on the next page).





(Continued on the next page).

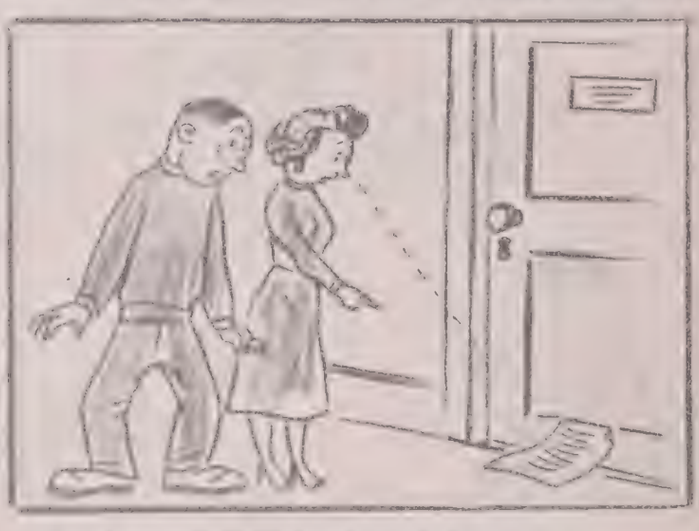
Lesson 17, Daily Unit II, Dialogue.

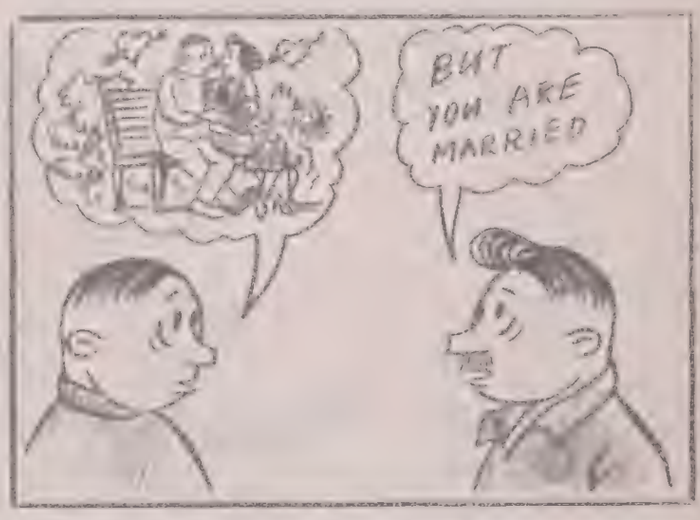
ЗАГС. ZAGS.

(Continued on the next page).

SUNDAY ... PARTY...
RELATIVES
HOW DO YOU LIKE IT?
SURE,
NO MORE...
BOSS
TIRED... must unpack...
CLEANER... BETTER...

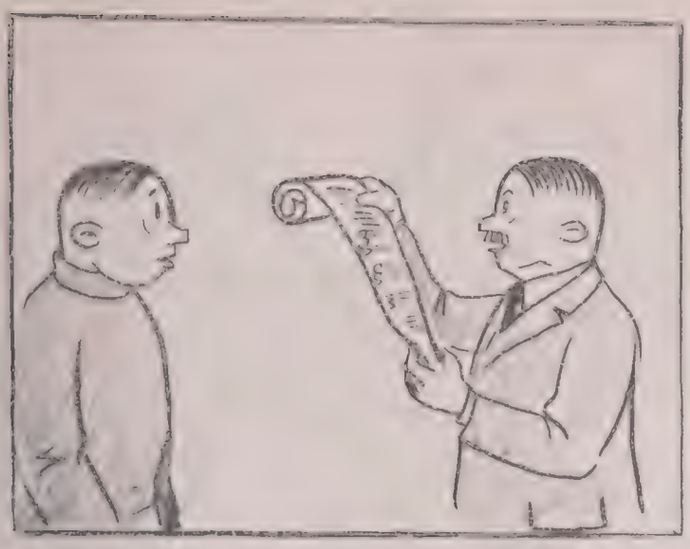
Lesson 17, Visual-Oral Exercise.

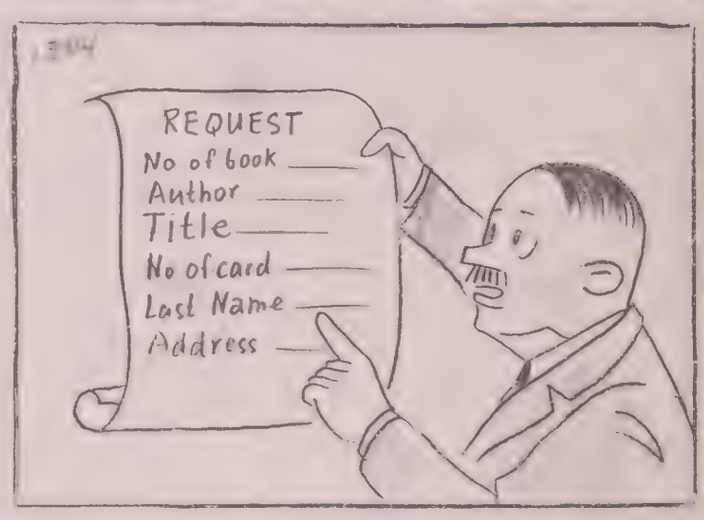


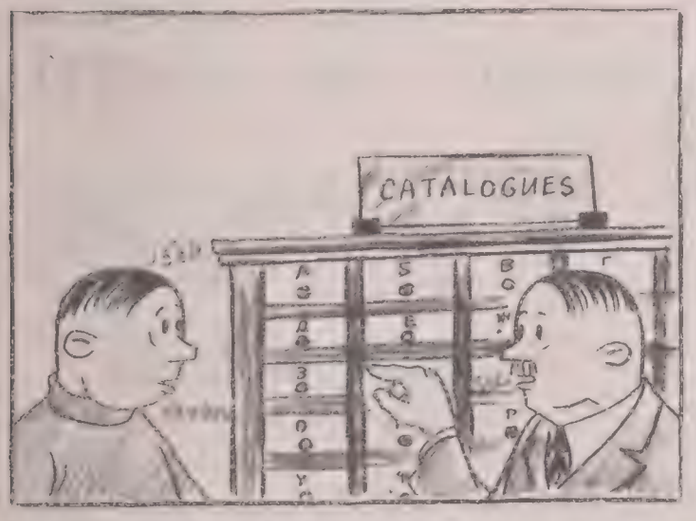


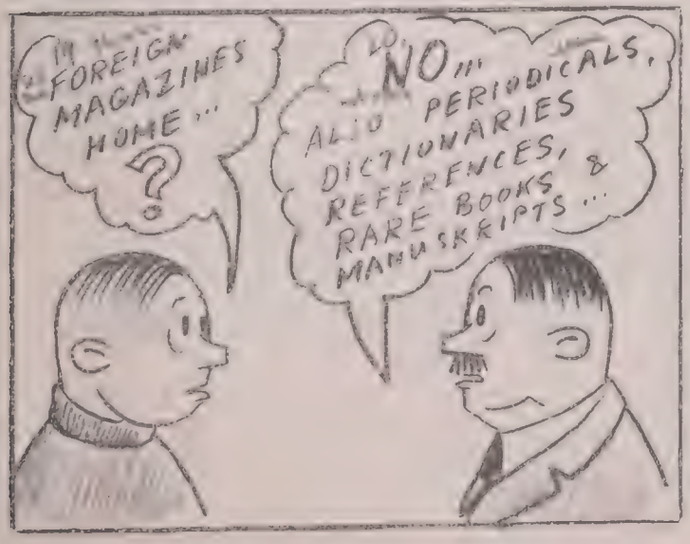
Lesson 18, Daily Unit II, Dialogue.

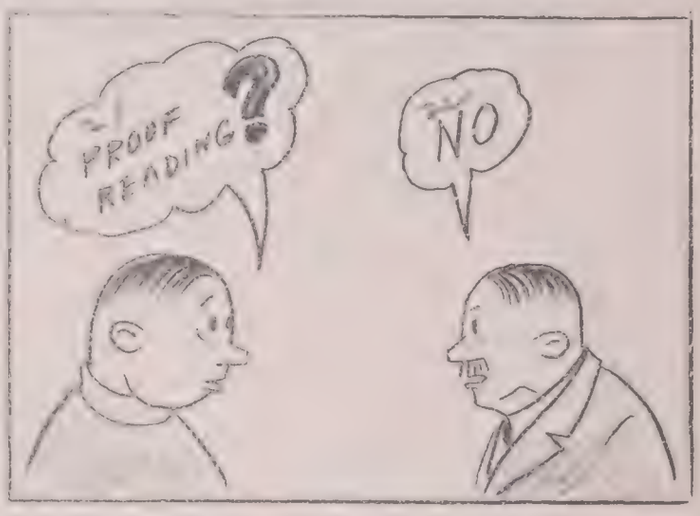
Библиотека. Library.

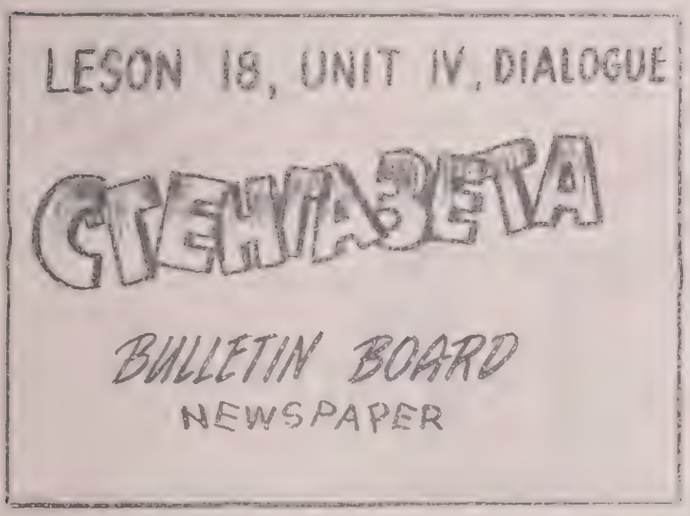


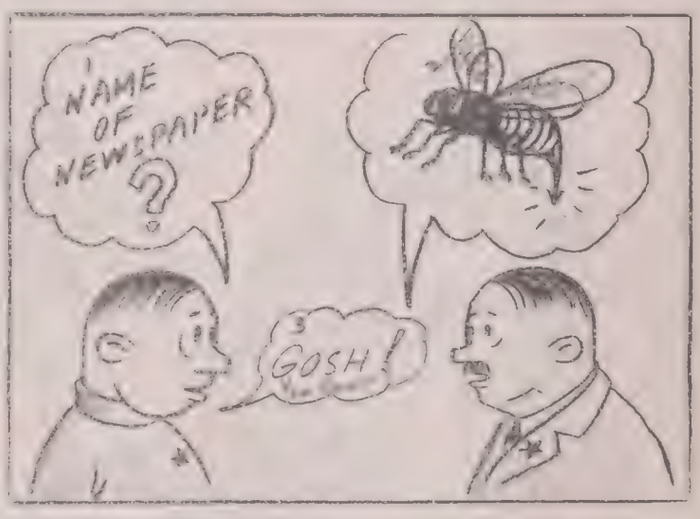


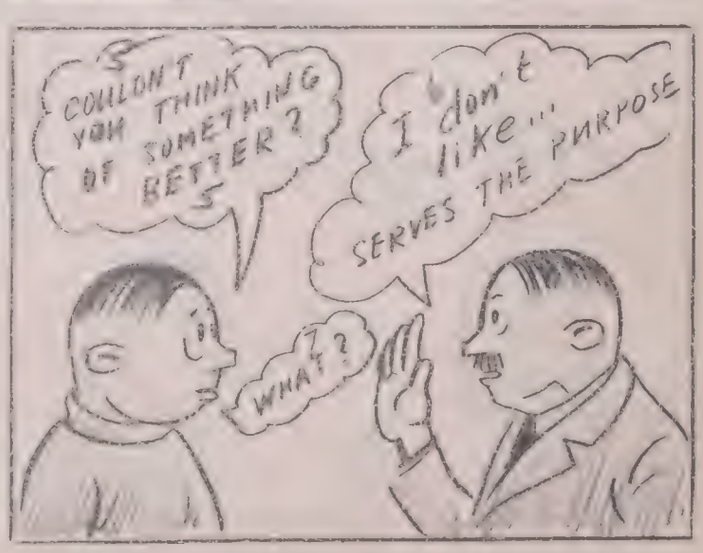




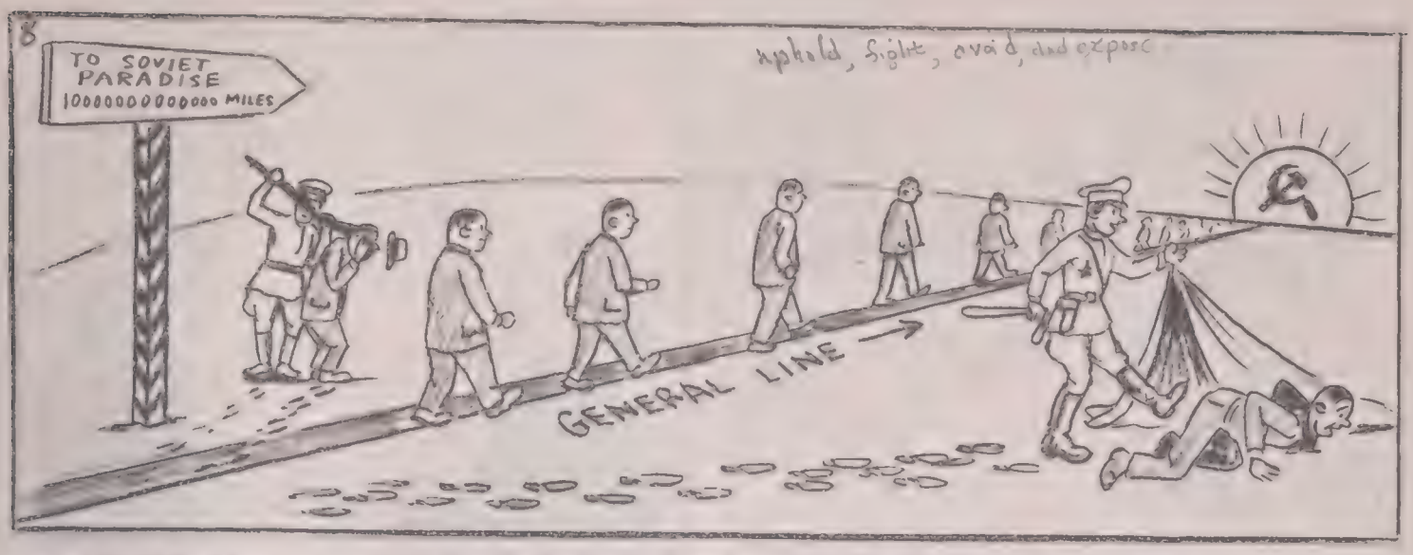




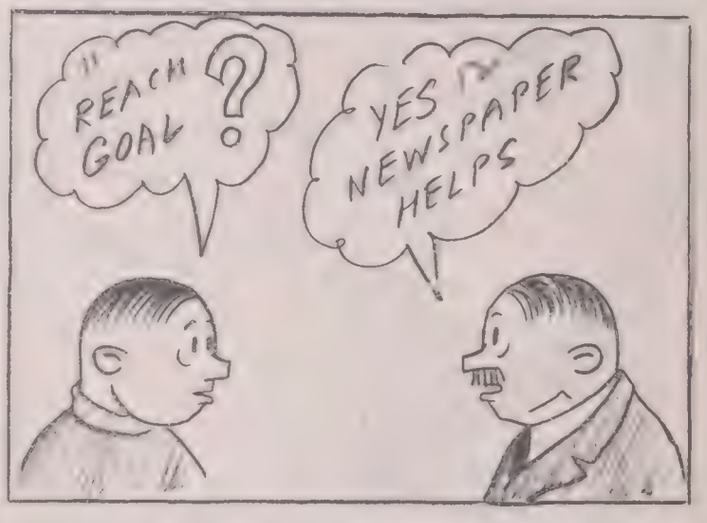




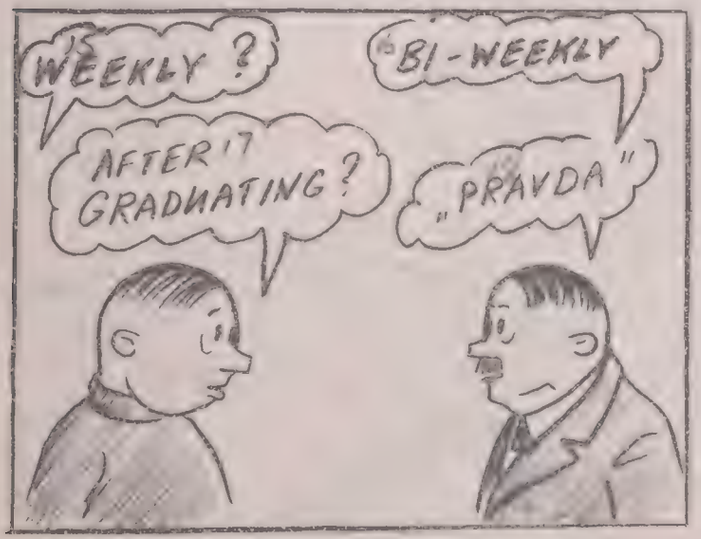
(Continued on the next page).


8
TO SOVIET PARADISE
1000000000000 MILES
uphold, fight, avoid, and expose
GENERAL LINE

LEARN AND NOT THINK OF
REALIO SOVIET JOURNALISTS


REACH GOAL ?
YES NEWSPAPER HELPS

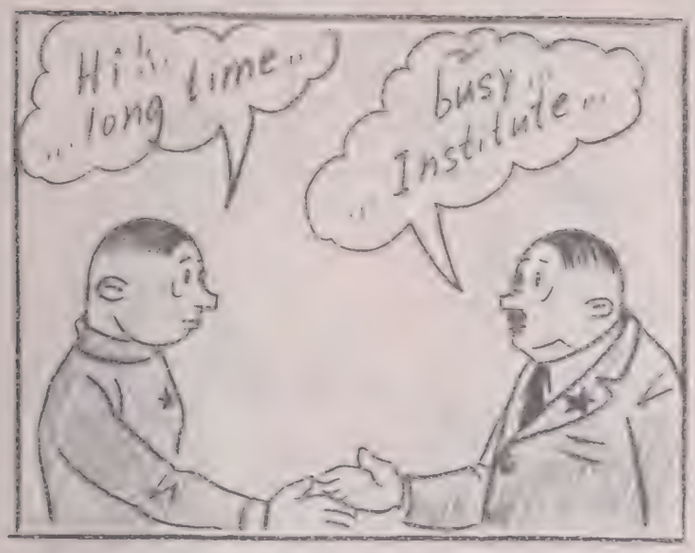
ARTICLES ABOUT...
CONSERVATIVES
HUSH! HUSH!
ENEMY

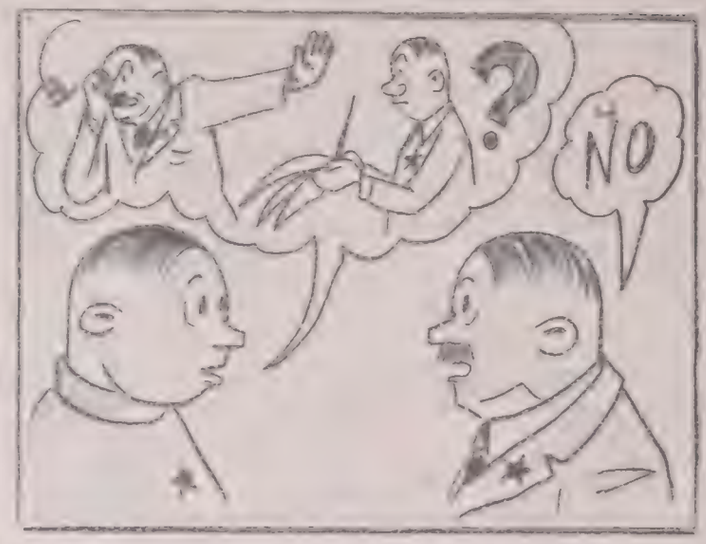

WEEKLY ?
BI-WEEKLY
AFTER GRADUATING ?
„PRAVDA"

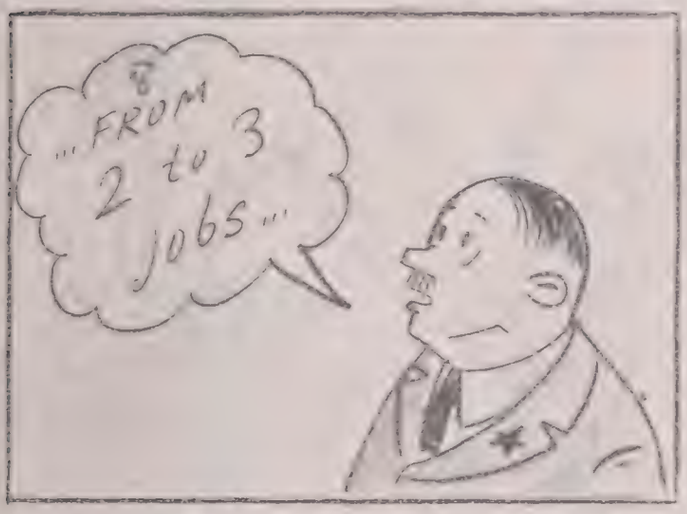
„ОГОНЁК" more $
SAME SALARY

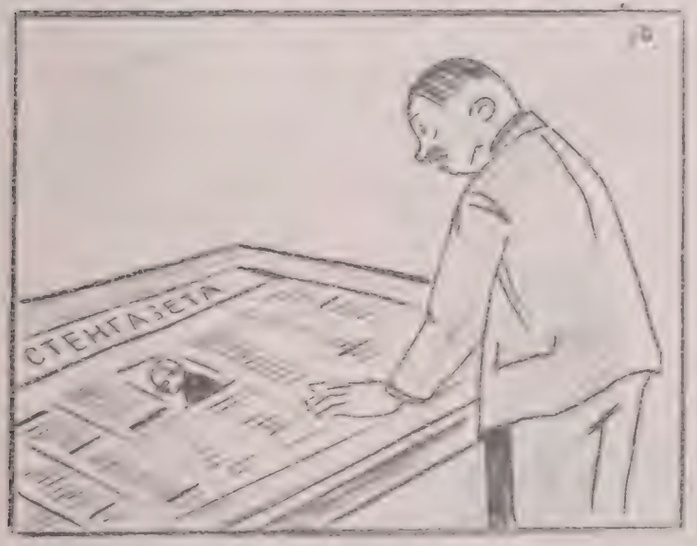
Lesson 18, Daily Unit III, Dialogue.

Газета.	Newspaper.
Стенгазета.	Bulletin Board Newspaper.



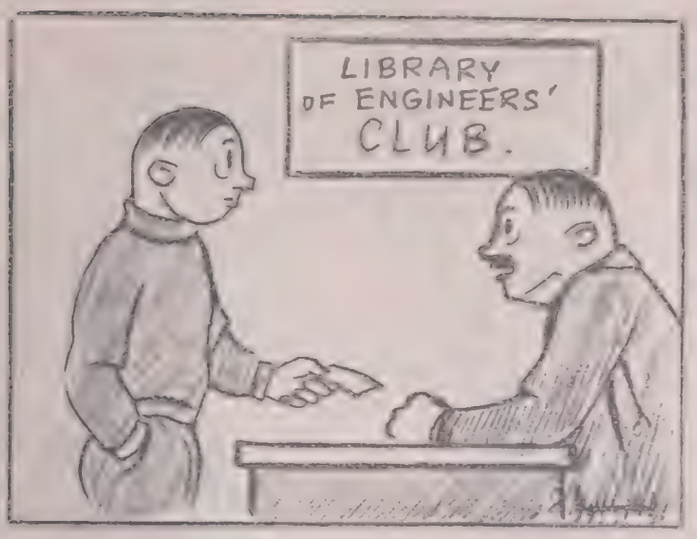


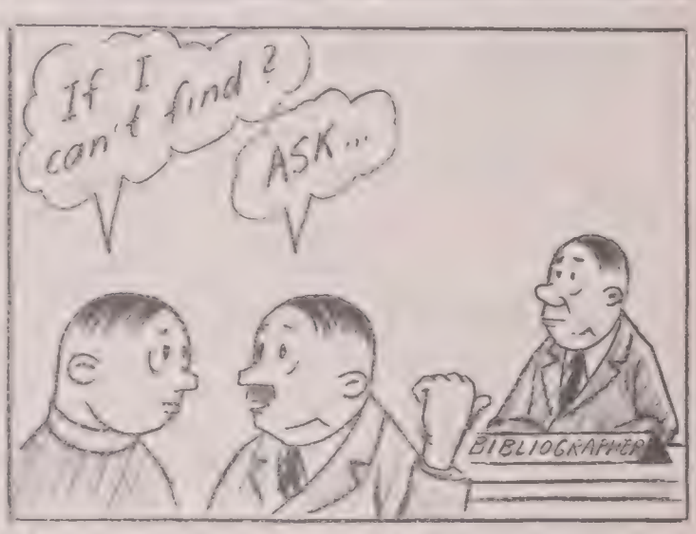


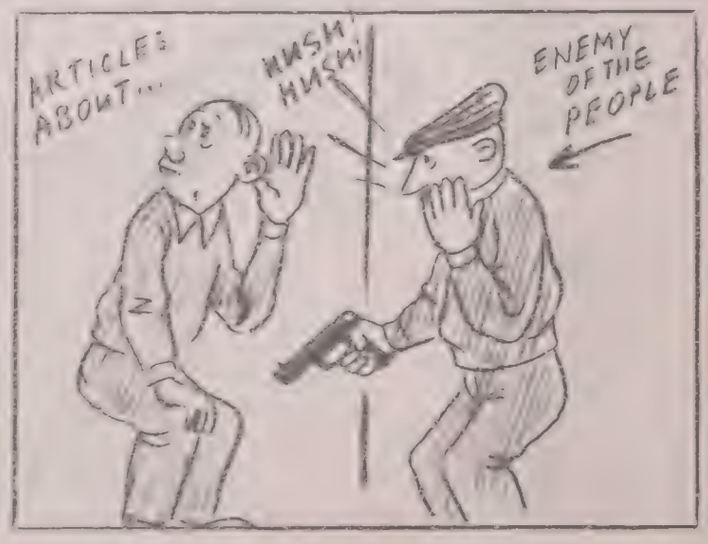


(Continued on the next page).

Lesson 18, Visual-Oral Exercise.

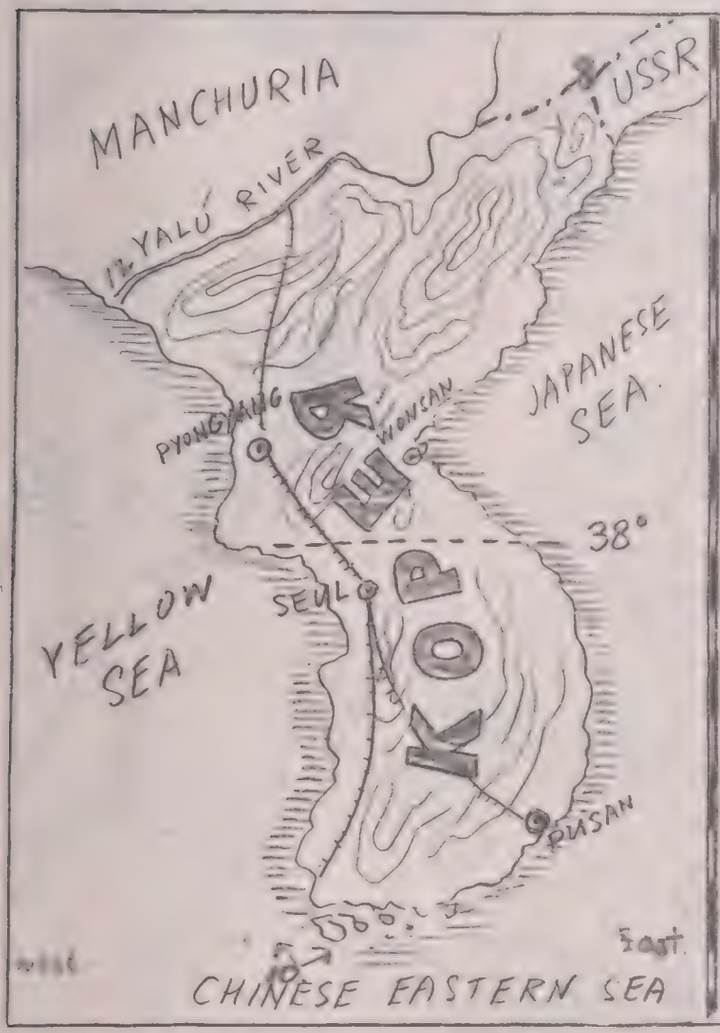


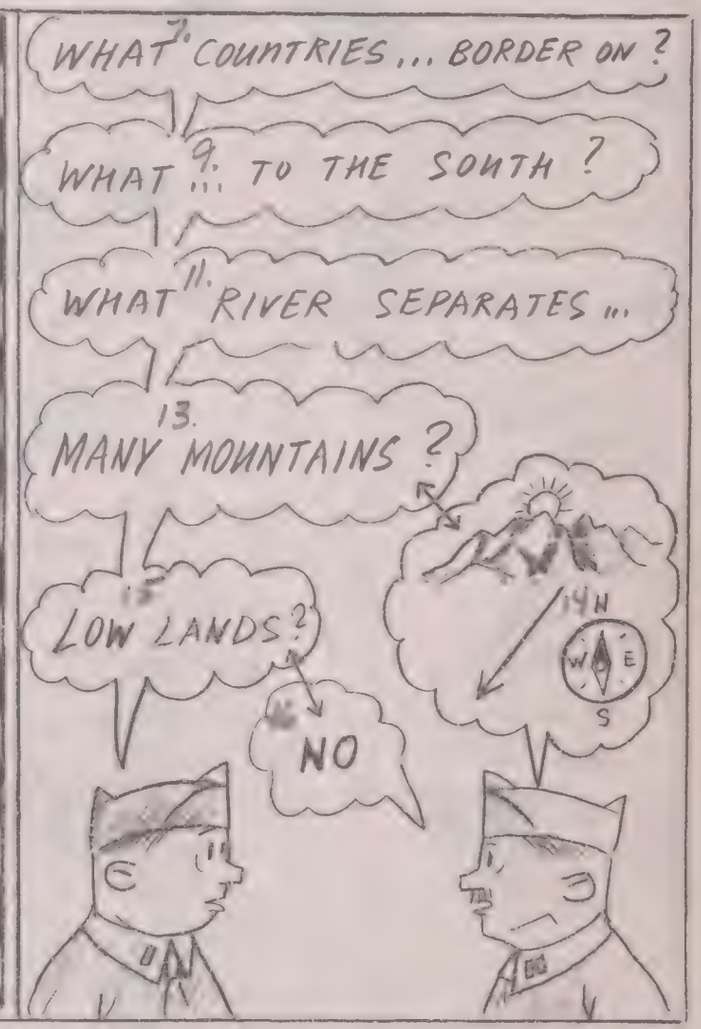




Lesson 19, Daily Unit I, Dialogue.

Корея. Korea.



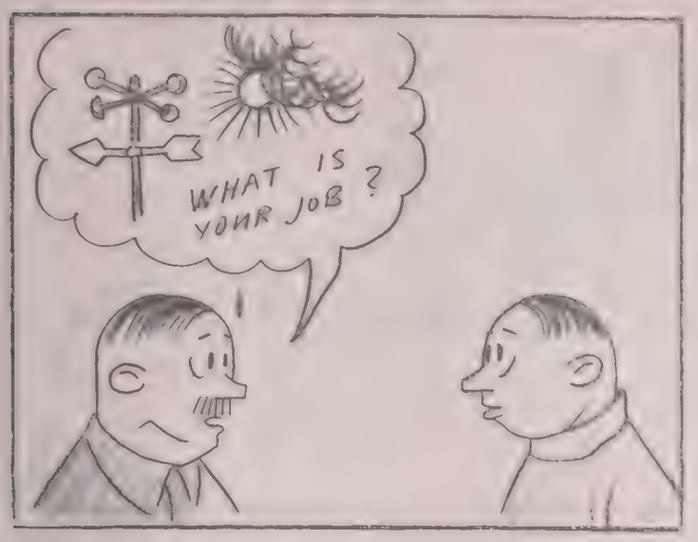


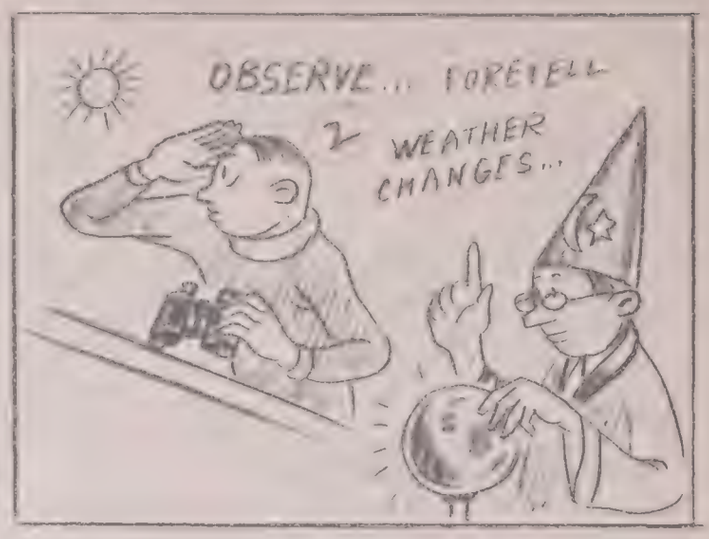
Lesson 19, Daily Unit II, Dialogue.

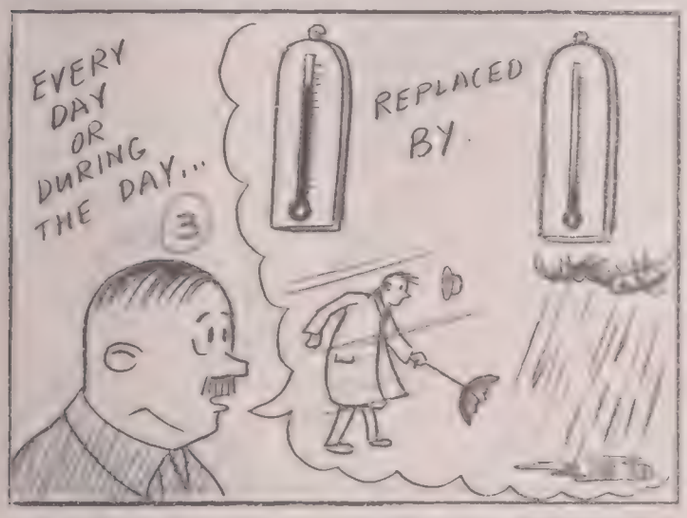
Острова Тихого океана. Islands of the Pacific Ocean.

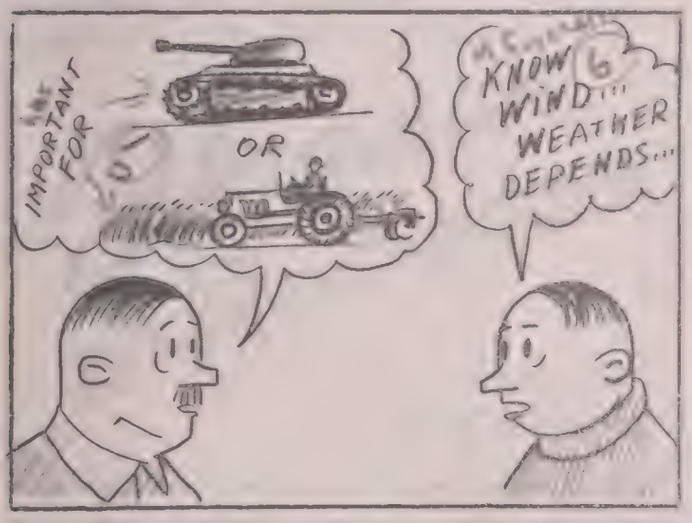
Lesson 19, Daily Unit III, Dialogue.

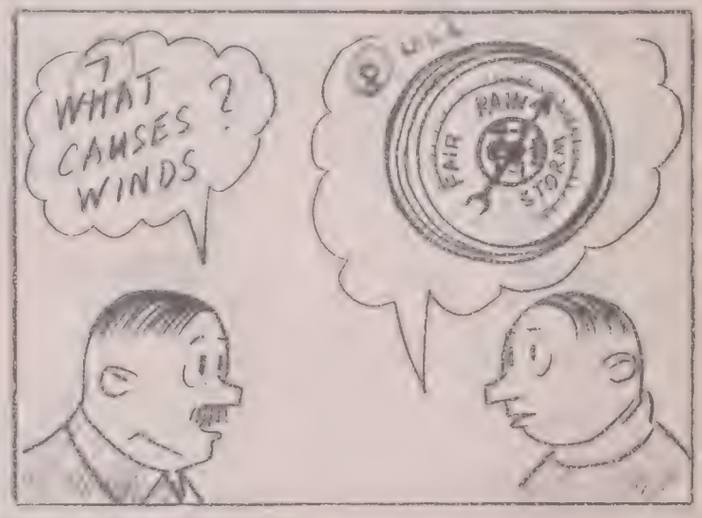
Погода и климат. Weather and climate.

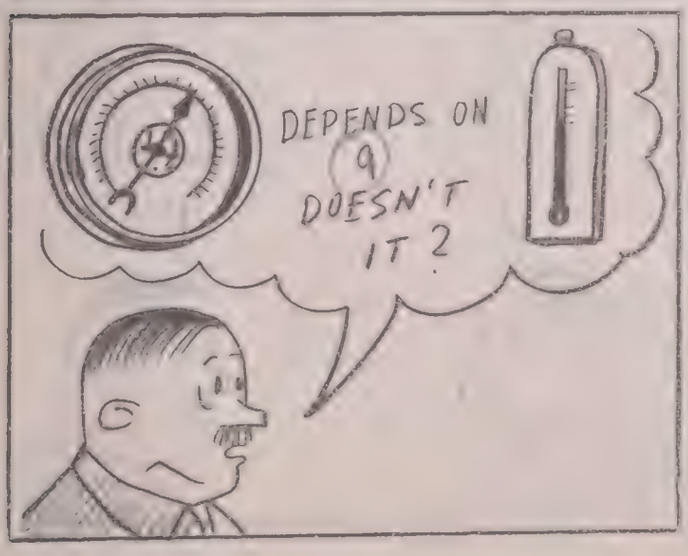




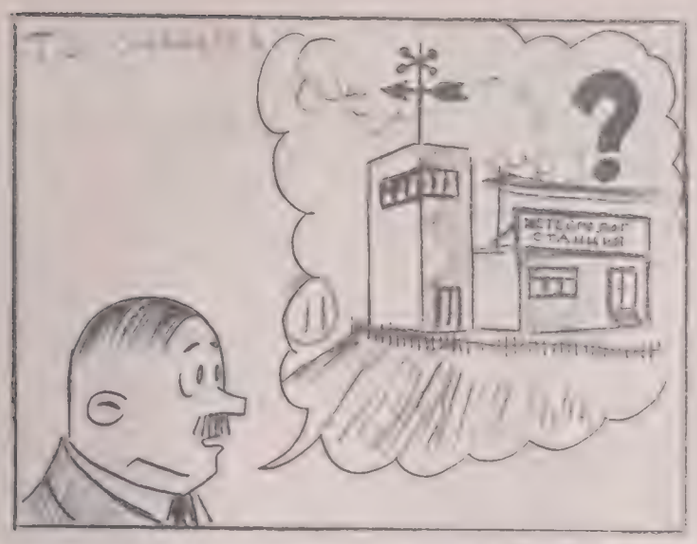


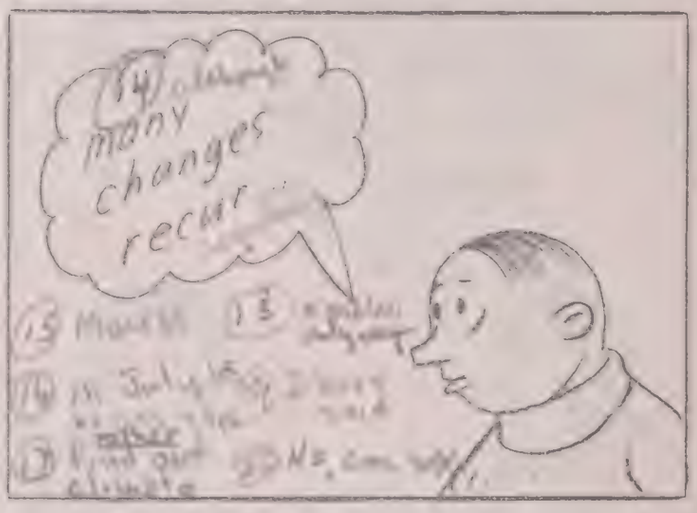


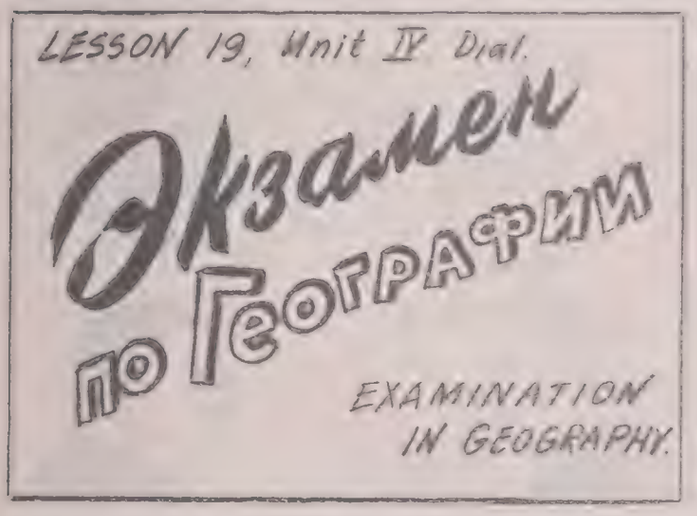


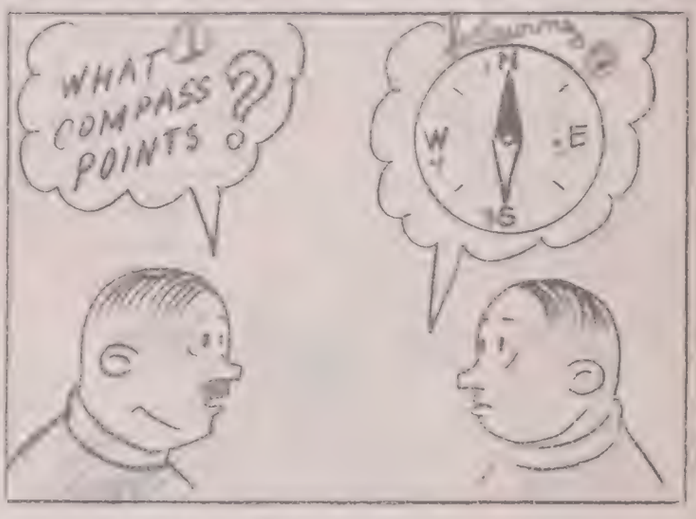


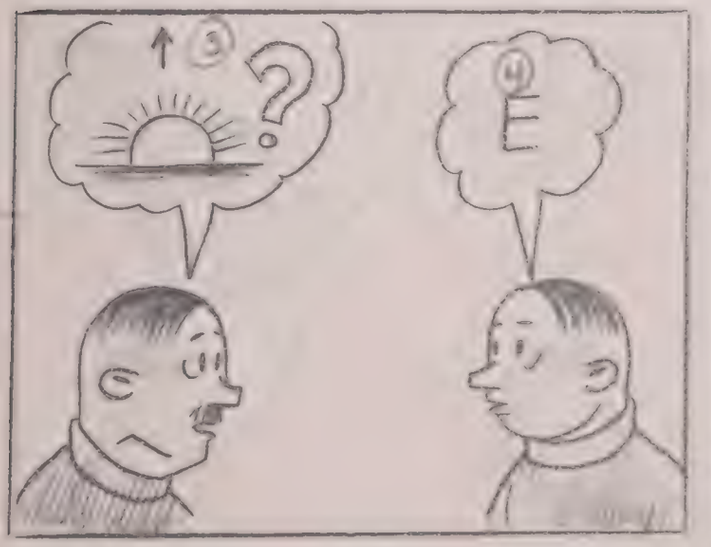
(Continued on the next page).

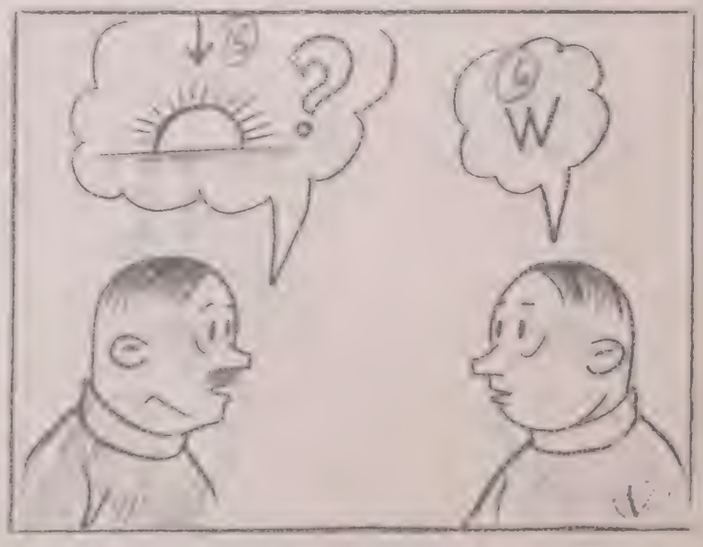












(Continued on the next page).

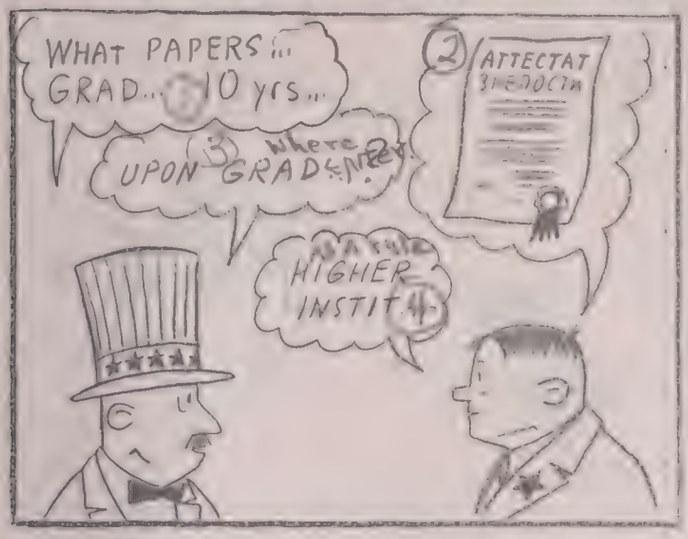
AT
S
N
OCEANS
ARC...
PAC...
ATL...
IND...
ANT...
Important SEAS of USSR
BLACK
BARENTS
WHY?
YEAR
LONGEST RIVER
U S S R
20,000 km
Good climate?
U.S.S.R
BLACK SEA
FEW
COLDEST PLACE OF
NEAR TOWN!!!
AVERAGE
-50°

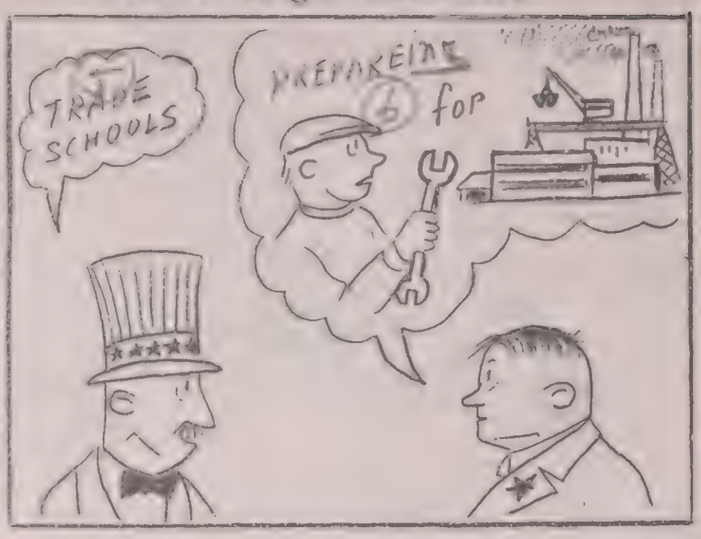
Lesson 20, Daily Unit I, Dialogue.

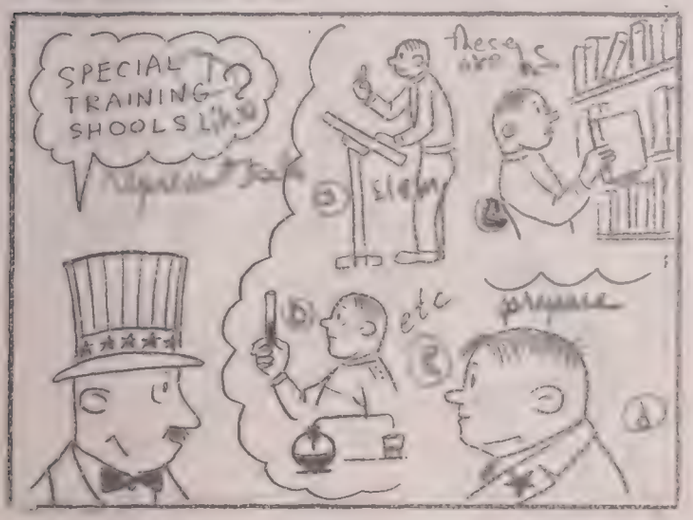
Советская Средняя Школа. Soviet High School.

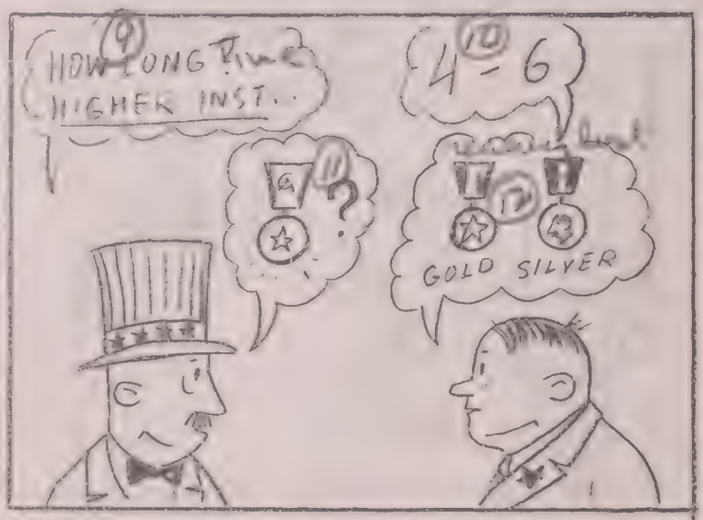
Lesson 20, Daily Unit II, Dialogue.

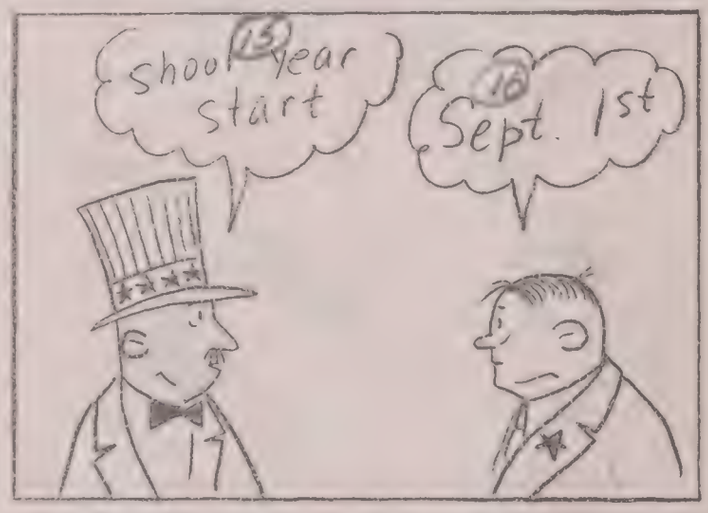
Советская Средняя Школа. Soviet High School.

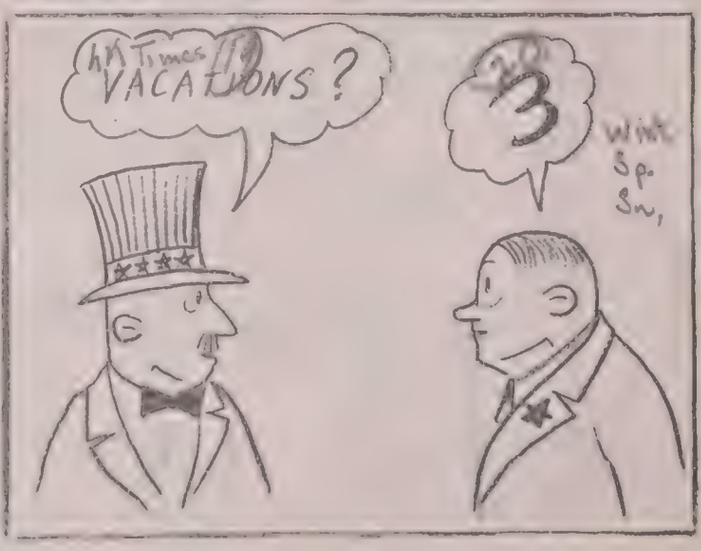






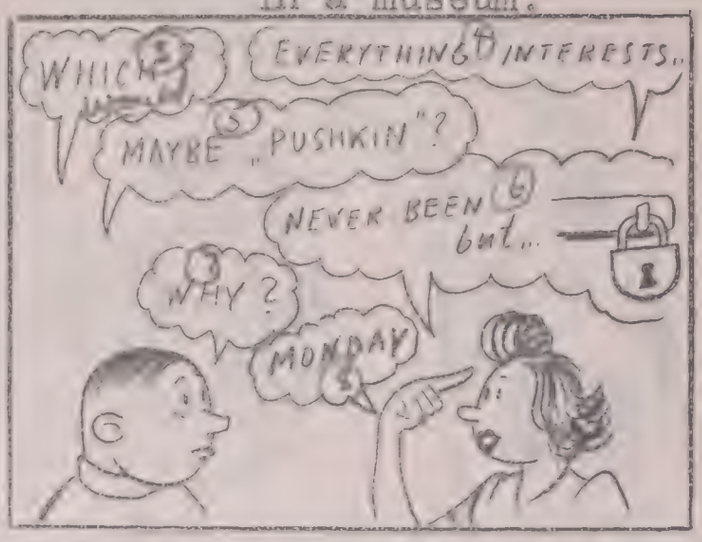


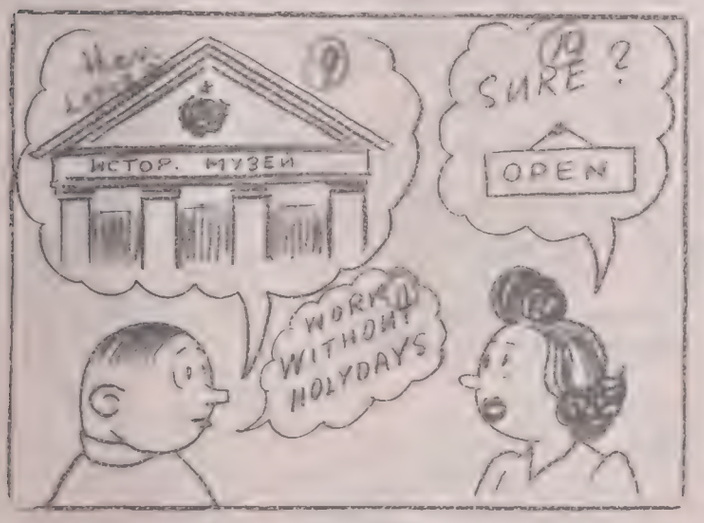


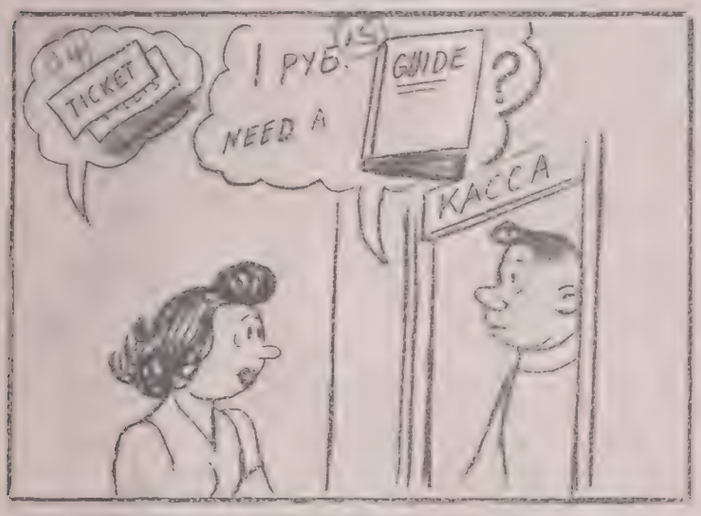


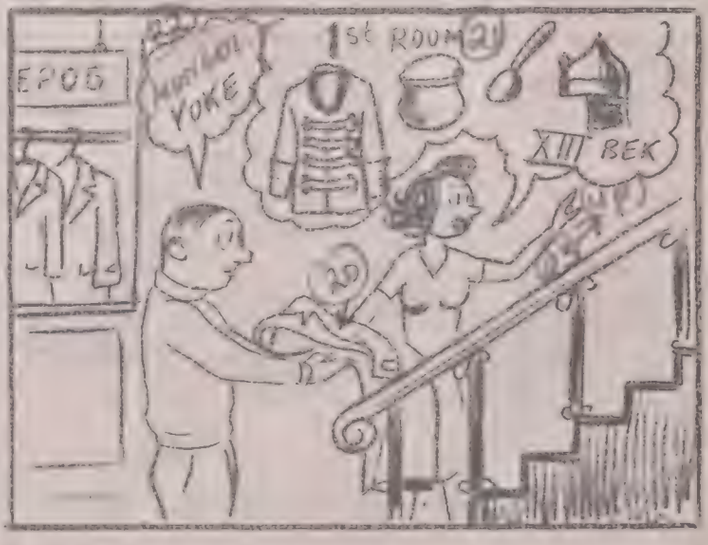
Lesson 20, Daily Unit III, Dialogue.

В музее. In a museum.





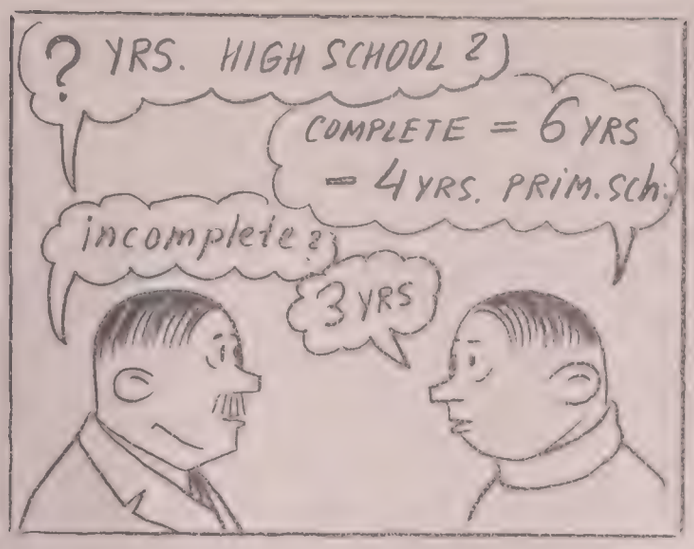


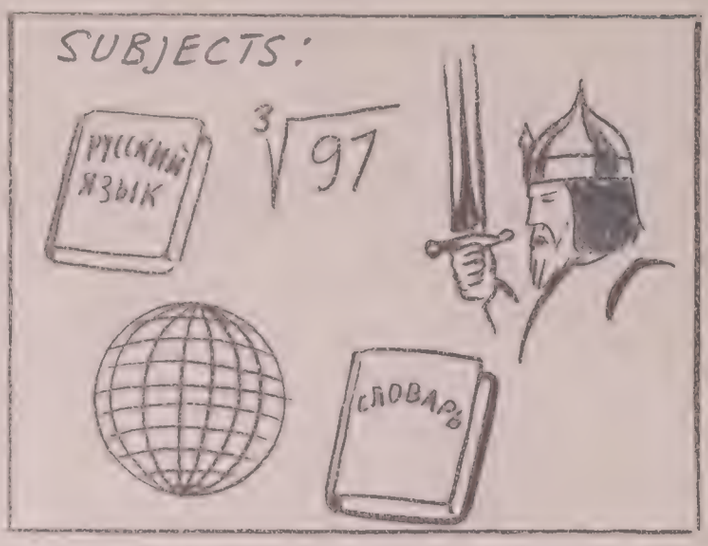


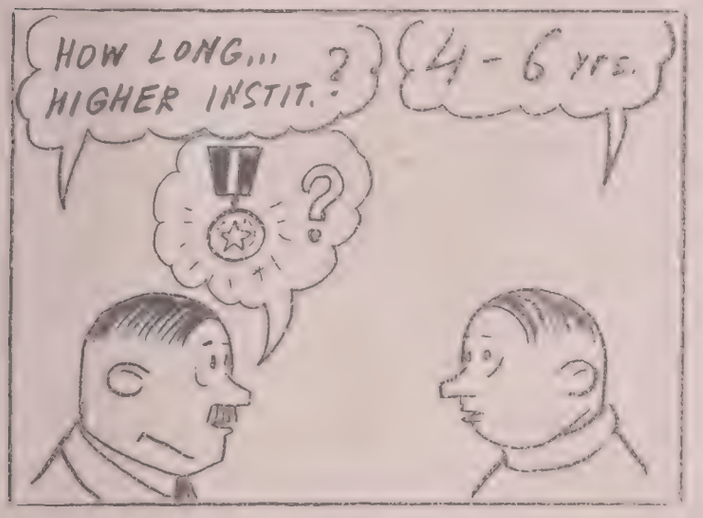
Lesson 20, Daily Unit IV, Dialogue.

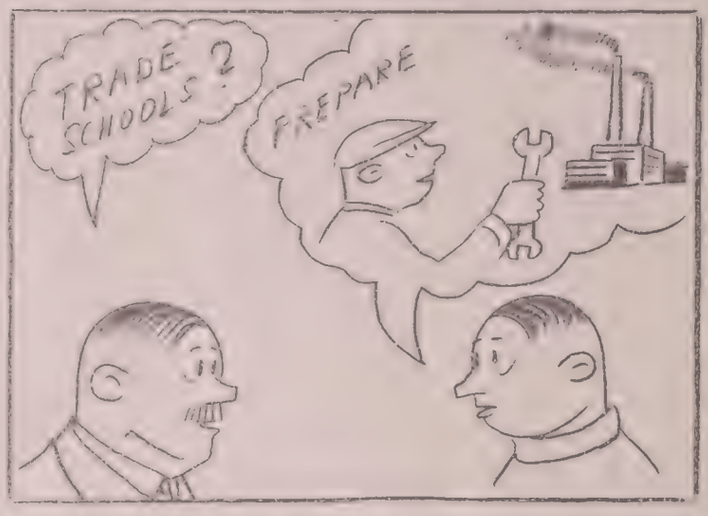
В музее. At the museum.

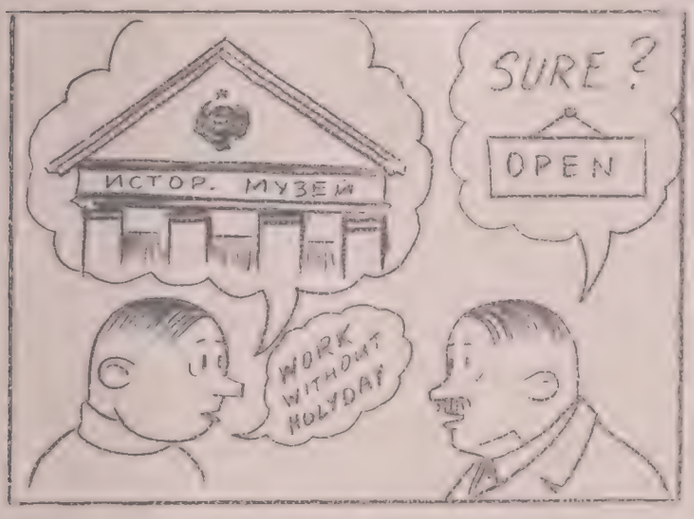
Lesson 20, Visual-Oral Exercise.

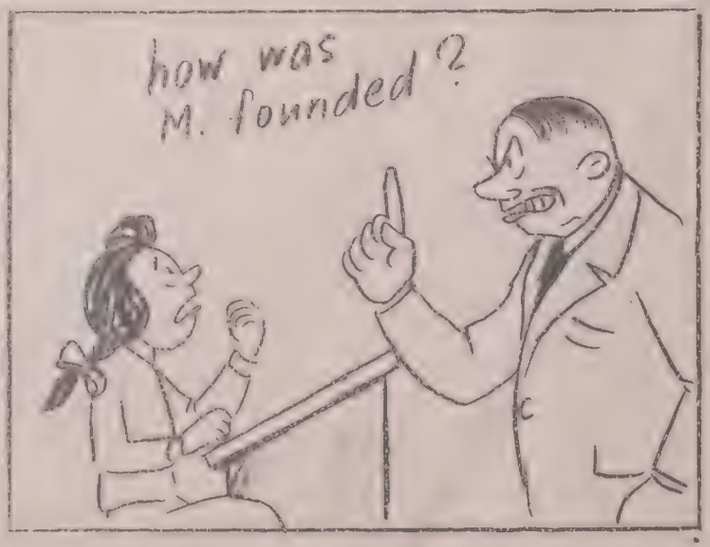












Deacidified using the Bookkeeper process.
Neutralizing agent: Magnesium Oxide
Treatment Date: Dec. 2006

Preservation Technologies
A WORLD LEADER IN PAPER PRESERVATION
111 Thomson Park Drive
Cranberry Township, PA 16066
(724) 779-2111

THE LIBRARY OF CONGRESS

LIBRARY OF CONGRESS
00026193035